El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA



"TIPO CRIOLLO", por CARLOS RIPAMONTE

De la colección del Sr. Rosendo Martínez.

DECORACIONES Y MUEBLES





A. STEINKE

THOMPSON

FLORIDA 833. B. AIRES

EMPRESA HAYNES
CASA EDITORA
677, CALLE CHACABUCO, 677
UNIÓN TELEFÓNICA 1472, AVENIDA

El Hogar

ILUSTRACIÓN SEMANAL ARGENTINA
(FUNDADA EN 1904)
APARECE TODOS LOS VIERNES

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Año	$ 9.— m/n.	Año	$ 11.— m/n.	Año	$ oro 8.—
Semestre	„ 5.— „	Semestre	„ 6.— „	Semestre	„ „ 4.—
Trimestre	„ 2.50 „	Trimestre	„ 3.— „	Trimestre	„ „ 2.—
Núm. suelto	„ 0.20 „	Núm. suelto	„ 0.25 „		
„ atrasado	„ 0.40 „	„ atrasado	„ 0.50 „		

El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta administración en giros postales, cheques, órdenes contra casas de comercio establecidas en ésta o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR. — Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Casa de publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR:

Para evitar interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. || CHILE, BOLIVIA: Alfredo Sánchez A., Santa Mónica 2141 y Portal Edwards 2752. — Casilla 3536 || URUGUAY.—M. J. Vega, Zavala 1494, Montevideo. PARAGUAY.—R. D. Recalde, Av. Colón 185, Asunción.

Año XIV — Buenos Aires, 13 de Julio de 1917 — Número 406

De la vida nacional

La canción argentina

por E. Montagne

No debemos extrañarnos si en todo orden de cosas nos hallamos volviendo hacia lo nativo: que no en vano debieron transcurrir tres años de guerra europea.

Con motivo del primer centenario de nuestra independencia, tuve ocasión de hacer presente que aun nos quedaban por realizar la independencia industrial, la independencia moral, la independencia literaria y la independencia artística. Y me ocupé de la música nuestra, la que podría llamarse gaucha o criolla y la originaria o indígena primitiva.

Y si entonces no me especialicé con una de sus primordiales manifestaciones, me refiero a la canción, que es a la música lo que la línea al dibujo, en cambio veré de dedicarle ahora en este artículo algunas consideraciones.

En el sentido de la canción—la canción popular, la canción del entreacto escénico y la canción familiar y hasta de salón,—muchos y halagüeños indicios podrían hacernos creer que atravesamos una época de reacción seria hacia lo nuestro.

Distamos ya de los tiempos en que los Beruti glosaban en sus intentos de ópera — plausibles como tales—algunos aires de la tierra, y en que el género chico naciente hiciera lo propio con mayor éxito. De entonces acá, maestros como Williams y Aguirre propagaron entre el elemento estudioso el gusto por nuestro folklore, mediante numerosas versiones e interpretaciones de danzas y cantos argentinos.

Esta labor de divulgación, acreditada con el prestigio de sus autores, hizo que la gente sensata no tuviera tan en menos los aires criollos. Sinfonías y piezas teatrales posteriores, largamente comentadas por la crítica, han debido aumentar la atención que los aires nativos se merecen en la actualidad.



Esta atención es un hecho en todas las clases sociales del país. La señorita discípula de guitarra, suele pedir más a menudo a su profesor, entre el "Rondó" de Aguado, por ejemplo, y la "Danza mora" de Tárrega, un "triste" del llano o una "tonada" arribeña. El oidor de "couplets" y canciones europeas, en los teatros de variedades, gusta oir intercalado el aire nacional y hasta números íntegros del programa dedicados a él, y en cuanto al pueblo en general, tanto de la ciudad como del campo, hace años ya que, a haber leído el admirable prólogo que Rafael Obligado puso a "Mis montañas" de González, hubiese comprobado que en los discos de sus familiares fonógrafos se halla cumplido el vaticinio que hiciera el poeta argentino por excelencia, y es que algún día se encontrarían las canciones de las montañas con las del litoral y la pampa: pues eso acontece con las cifras y estilos de Juan de Nava y las tonadas que los hermanos Garay han dado a las cajas fónicas de quince años a la fecha.

Todas las referidas son señales incuestionables de que los argentinos deseamos alentar, dar crecimiento, después de un largo abandono, a lo que pudieran ser nuestros cantos. A lo que pudieran ser y no son: porque esto es lo cierto y lo grave de mi asunto.

Dijérase que en su mayor parte los músicos tenidos por compositores probados o en ciernes, ignoran esta reacción del alma colectiva. En realidad, muchos de ellos la ignoran y otros hacen como que la ignoran. Unos juzgan un retroceso esa reacción—como si pudiéramos dejar de contar con lo que nos es ingénito, sea del valor que fuere,—y otros estiman la cuestión desde su incapacidad personal, extranjerizados y hasta estragados de gusto como se hallan. Unos y otros consideran con despecho los aires nativos y sus cultivadores.

Dejemos a tales músicos de lado. Son ellos un fracaso viviente, para el que hemos costeado, pobres de nosotros, muchos años de beca.

Pero admitamos también que existan, como existen, los talentos musicales que sienten la buena causa argentinista de su arte. Tendremos que reconocer, empero, que estos serán, por mucho tiempo aún, tan infructuosos como los otros, en lo que a "crear la canción argentina" se refiera.

A estos les da por los grandes poemas sinfónicos, las óperas en tres actos, las cosas, en fin, a la tremenda. Y proyectan, proyectan... ¿Es que el ser autor de nuestras romanzas para salón, nuestros cuplés para el entreacto escénico, nuestros cantos populares todos, puede tenerse, así a la ligera, por misión de poca monta? ¿Se dan cuenta acaso, los que tal piensan, de la transcendencia palpitante y honda que la labor de un buen cancionero músico alcanza?

Y ahí en tanto tenemos nuestro caudal rapsódico poco menos que abandonado por quienes, en el caso de verse obligados a escribir para la voz de un caballero que quiere cantar en familia, buscarían una letra en lengua extranjera e imitarían zurdamente el "Adieu" de Foret, verbigracia, o la "Chanson triste" de Duparc, y cosa similar escribirían, respectivamente, para una señorita, sin detenerse a pensar, por una parte, que esas cosas ya están hechas mejor que cuanto pudieran hacer ellos, y por otra, que la simpatía y deseo del público han hecho sonar la hora de nuestros cantos.

Bajo el aspecto educacional de la cuestión, la desidia de nuestros compositores ha dado lugar a hechos mucho más ingratos, pues atañen a la cultura de la infancia. Nuestros niños no tienen canciones, no ya argentinas, sino de ninguna especie. Es un desconcierto el que reina en ese particular. Si las normalistas y las niñas mayores cuentan con algunas adaptaciones de los clásicos, no todas muy "adaptables", en cambio el verdadero niño se halla desprovisto de apropiado material cantable. Y esta carencia es una realidad, a pesar de particulares esfuerzos bien intencionados, de los últimos concursos de rondas y de otras iniciativas.

Ese ramo de la instrucción tuvo en consecuencia que caer, como cayó, bajo la batuta de advenedizos que han hecho época en la historia de los cantos escolares. Hubo entre ellos quien se apoderase del Himno de Riego, para no buscar mucho, y con la venia del presidente del consejo de educación, imprimiese miles y miles de ejemplares, como cosa de su cosecha, y lo hiciese cantar en todos los colegios de la república.

En los fáciles tiempos en que reinó tan peregrino osado, tuve ocasión de oir una de las primeras "aplicaciones" de música criolla hechas al canto infantil. Pienso ahora que aquello debió hacerse a raíz de una que otra

(Continúa en la siguiente página.)

"La canción argentina".—(Final)

crítica severa dirigidas al descomedimiento del supradicho.

Aquel intento de música criolla para el colegio debía de resultar detestable. Y así fué. Con un desconocimiento tan craso de las necesidades anímicas infantiles como del espíritu musical de nuestras rapsodias, se había hecho una canción para niños de primeros grados, con el par de frases tristísimas de un "triste" de los más tristes que se cantan por ahí. Y triste cosa resultó, como he dicho, aquello.

Hoy me cabe el derecho de sospechar, maliciosamente quizás, que eso fué hecho adrede, para probar que la música criolla no venía bien en la escuela, y poder con ello seguir hurtando himnos extraños que usufructuar particularmente y embutir en nuestros niños.

Pero, dolorosamente, abrigamos muchos la certidumbre de que una muy otra cosa es la que no cuadra a nuestras escuelas, y es ella el abandono de rama tan principal en manos inexpertas y sin escrúpulos.

Las últimas canciones infantiles hechas por Aguirre con reminiscencias rítmicas y melódicas de danzas y canciones nuestras, demuestran asimismo muy otra probabilidad que la que acaso pudo deducirse de aquel hermoso triste tan inadecuadamente empleado.

Pero por ventura el distinguido maestro argentino, después de tanta obra como tiene realizada y de tanta conferencia como ha pronunciado, ¿no es ya un ejemplo personificado de cuanto se puede hacer con respecto a la canción nuestra? ¿Es que nos ha hablado en vano, por lo mismo que lo ha hecho sabiamente, de las emociones diversas suscitadas por yaravíes, cielos, estilos, huainos y pericones, huellas y demás bailables de nuestro tesoro? ¿del frescor matinal de los unos, de la distinguida melancolía de los otros? ¿y sobre todo y en cualquier momento de la originalidad de sus líneas, que hay que saber desbrozar de los componentes espurios de que vienen mezcladas esas melodías en burdas versiones y particularmente en ese último producto heterodoxo, el tango?

Por mi parte, refrenando el embate de mi agresión contra los desatentos, contra los esnobistas europeizantes, contra los músicos muy científicos pero poco sensibles y mal inspirados, pienso que ni el distinguido maestro argentino ha escrito y hablado en vano, ni inútilmente tampoco reaccionan los elementos diversos de nuestro pueblo en favor de un sustento espiritual propio.

Tenemos cantos argentinos. De más está decir que bien escritos y mejor cantados nos han gustado, nos gustan y nos gustarán. Tenemos que aceptar lo que irremisible y de sobra agradablemente nos brinda el destino.

Siguiendo sus líneas, ahondando en esas vetas, músicos de corazón, cancioneros nuestros, surgirán bien luego para renovarnos la creada canción argentina, que será muy nuestra y muy diversa, dada la profundidad originaria de nuestros aires y dado el vasto aporte del sentir cosmopolita que los matiza al interpretarlos en su proceso de adaptación al ambiente nacional.

La dinamita y las sequías. —

Viene estudiándose el empleo de la dinamita para evitar la sequía en los campos y producir lluvia. Todos los ensayos llevados a cabo en este sentido han producido el mayor fracaso.

Como que es imposible atemorizar a la Naturaleza por el estampido que produce la dinamita. ¿Sabe el lector lo que en la atmósfera significa la explosión de un par de toneladas de esa substancia? Pues lo mismo, ni más ni menos, que el ruido que produce en una habitación un fósforo al ser encendido en la pared. Otro dato, en cambio: ¿sabe el lector la cantidad de agua que es preciso que llueva para que un aguacero dé un producto de dos y medio centímetros cúbicos? Pues es necesaria nada menos que la precipitacin de 64.640 toneladas de agua. Y el calor que despide la condensación de esta inmensa cantidad de líquido equivale mecánicamente a cincuenta millones de caballos de fuerza por hora. Esto lo asegura y lo afirma Mr. Batres, un sabio que ha hecho mil y un estudios acerca del particular.

El cual Mr. Batres dice también que la compresión del aire causada por la explosión de unos cuantos kilos de dinamita desarrollaría calor, y éste a su vez haría subir mucho la temperatura a que se forma el rocío disminuyendo, por consiguiente, toda probabilidad de la precipitación del agua.

Por esto, el único medio por el cual puede remediarse la sequía en los distritos rurales es la replantación y repoblación de los bosques y de los campos: cuantos más árboles, mayor cantidad de lluvia.

Las universidades del mundo.—

La universidad más antigua del mundo es la llamada "El Ashai", en el Cano, que fué fundada en el año 988; sigue a ésta la de Parma (Italia), cuya fundación data de 1025; después las de Oxford y Cambridge (Inglaterra), fundadas en 1200 y 1257, y que hoy tienen 3.813 y 3.500 estudiantes, respectivamente.

Entre las españolas son de fama mundial las de Salamanca y Valladolid, la primera creada en 1263, y la segunda en 1346.

Merecen también citarse las de Coimbra y Roma, y entre las de Sud América la de San Marcos de Lima, que data del año 1551, y la de Córdoba, en la Argentina, fundada en 1713.

La universidad de Londres, con facultades de Teología, Leyes, Medicina, Ciencias, Música, Artes, etc., etc., tiene 767 profesores y 6.341 estudiantes, y se cuenta entre las más importantes instituciones universasrias modernas.

El futurismo musical.—

No ya el modernismo, el ultra-modernismo quiere imponerse a la sociedad actual. He aquí que existe por esos mundos un músico, M. Balilla Pratella, que se llama a sí propio "compositor futurista", el cual ha dirigido un manifiesto a los jóvenes, "a los verdaderos jóvenes, en el sentido de esta palabra, porque hay jóvenes de edad que ya nacieron viejos, que son espectros borrosos del pasado, criptógamas llenas de veneno". Y les invita a seguirle por las rutas del futurismo que en el Arte han marcado ya poetas y pintores, "bellos de violencia, audaces de rebelión y luminosos de genio creador".

Después de explicarse así, Pratella hace un holocausto delicado de Wagner, Strauss, Debussy, Charpentier, Edgard Elgar, Mussorsky, Glazunow y Sibelius, que son, según él, otros tantos futuristas, y arremete implacable contra los conservatorios y academias musicales, "viveros de impotencia", dice, contra los profesores de estos centros, a quienes llama "ilustres nulidades", y contra editores, "que asesinan a los músicos y sólo tienen complacencias para Puccini y Giordano, fabricantes de obras raquíticas y vulgares, convirtiendo así la divinidad de la música en barrizal inmundo y en una industria de muertos y de cementerio".

Y después de lo escrito, Pratella no se queda tan fresco, como fuera suponer en un señor de estos que ahora se estilan; sino que lanza un viva al futurismo musical, "rebelión de la vida que declara implacable a la Doctrina y al Individuo".



Notas y comentarios de actualidad

"No me haga Vd. de reir"

Estuvimos a punto de que en los sitios más visibles de los tranvías se nos hiciera esa recomendación, desde uno de los innumerables cartelitos que, con sabios apotegmas, hacen del democrático vehículo ídem de cultura barata. Afortunadamente, el buen sentido se impuso por esta vez, y el cronista se quedó con las ganas de hacer un comentario jocundo. El señor Llambías, que, por lo visto, tiene un carácter más dúctil y maleable que su predecesor, comprendió la razón que asiste a los que pusieron el grito en el cielo y acogieron con carcajadas el proyecto de decreto del inspector general de teatros, tendiente a borrar de una plumada la sana risa y la filosófica sonrisa de nuestros labios.

El señor intendente parece un hombre de buen seso, que no ignora la necesidad terapéutica para los pueblos, de ese noble atributo del alma, que es acaso la sola manifestación anímica que nos comprueba su existencia, ya que, como dijo el otro, la risa es la única cosa que nos distingue de los animales irracionales. El señor intendente sabe que la risa es un buen síntoma de salud psíquica y material, y no incurre en la pavadita de creer, como muchos de sus colegas políticos, que la risa del pueblo rebaja la autoridad de sus gobernantes. La primera autoridad municipal, cuyo título académico delata en él alguna cultura más que la que se adquiere en los comités, aprendió, sin duda, en los libros, que los pueblos se ponen muy serios y foscos y no se ríen cuando están descontentos de sus regidores. Sabe, sin duda también, que nuestro pueblo ha menester quizás más que ningún otro, de aprender a reirse, porque por un fenómeno psicológico que emana de la atmósfera espiritual en que vivimos, aun los que no tenemos una gota de sangre indígena, sentimos de vez en vez esa tristeza y esa nostalgia atávica de las razas inferiores que antes que nosotros poblaron estas tierras. Sabe el intendente que esos señores taciturnos por ineducación espiritual, no están en lo cierto al querer cegar con el pedregullo de una prosa burocrática, las claras fuentes de la risa, de esa manifestación del alma, amada por Sarmiento, quien—como todos saben—se quejó un día a Stein, el editor de "El Mosquito", porque este semanario humorístico, durante varios números, dejó de publicar su caricatura.

No, señores taciturnos; la autoridad no se menoscaba porque sus actos sean subrayados con el comentario jocundo. Como nos recordaría don Agenor Saladillo, los latinos dijeron "castigât ridendo mores".

El intendente hizo muy bien en no hacer lugar al proyecto torquemadesco. El señor Llambías sabe que un día varias eminencias de la política italiana se prestaron con un objeto benéfico a una farsa que proporcionó varios minutos de solaz al pueblo de Roma. ¿Verdad, señor intendente, que se acuerda usted de aquella fiesta en que un artista dijo que iba a componer los personajes de los políticos más eminentes de Italia y, al parecer, lo hizo caracterizándolos uno por uno, dejando luego sorprendidos a todos los asistentes al espectáculo al presentarlos a todos juntos y explicarles la trampa, diciendo que los caricaturizados eran los auténticos, que a tan espiritual comedia se habían prestado? Y el intendente, que sabe que Lloyd George es un estadista inglés que vale tanto como el señor Salinas, y en opinión de algunos un poco más, no ignora que el político británico se autorridiculizó en artículos y discursos más de una vegada. Y se acuerda que Alfonso XIII besó en París a la reina de los mercados, sin tomar en cuenta que aquella bella joven representaba una farsa sangrienta de la realeza.

¿No es cierto, señor Llambías, que Benavente subió en más de una ocasión al tablado de la farsa para mancomunar las almas con "esa noble simpatía de la risa?

Porque sabe todo esto y algunas cosas más, que ignoran la mayor parte de sus colegas políticos, merece el aplauso de los que paradójicamente hemos soltado la carcajada al leer el proyecto de ley en que se pretendía imponernos una seriedad contraproducente.

Pretensión discreta

No pocos ciudadanos se debaten en procura de trabajo; otros, en buen número, se agitan en solicitaciones de descanso. Tal es el mundo.

Bien que a los segundos indúcelos en su gestión un respetable sentimiento cristiano: el descanso dominical. Y aun cuando la pretensión dogmática pueda parecer extraña en estos tiempos de agitación diabólica y laboreo infernal, el hecho es cierto y notorio. Los dependientes de almacén piden ardientemente, fervorosamente, en clamorosas demostraciones públicas, el descanso dominical completo. Bien merecido lo tienen los laboriosos y atentos empleados, a quienes la prolongada esclavitud del mostrador da sobrados títulos para reclamar la tradicional vacación hebdomadaria. Ni siquiera en ese formal respeto por el domingo puede reprocháreseles el exceso de fervor religioso que demostraron los cautivos de las Misiones cuando por vez primera se les invitó a observar el precepto bíblico del descanso.

¿Cómo no lo habían de aceptar? Estaban, si convenía para la purificación de sus almas, dispuestos a observarlo la semana entera.

Glosario sentimental

¿Que hay muchos asuntos que merecen el comentario periodístico? ¿Muchos problemas que resolver, para los cuales—dicho sea con la modestia debida—nuestras palabras, nuestras ideas sirven de elemento eficaz para despejar la incógnita? ¡Bueno! El cronista se halla hondamente preocupado y no se va a fijar en triquiñuelas y naderías que distraigan su atención de ese suceso transcendental que supone el extrañamiento del Colón de un tenor que amenizaba con sus pretendidos "si" bemoles las horas plácidas de la digestión. ¡Ahí es nada!; ¡quedarnos sin ese cantante, y tener humor para ocuparse de los problemas nacionales! ¡En qué cabeza cabe! No; el cronista no es de los que creen que la ópera es una prueba de la rutina que asemeja al hombre a los animales de reata, ni de los que opinan que los gorgoritos de una damisela son más que un accidente físico sin importancia. Dios y los manes de Bellini lo libren de tal cosa; por eso el cronista, poniéndose triste y adoptando la hosquedad grata de inspector general de espectáculos, cuelga la péñola y se pone a llorar "disperato" al son de una romanza de Puccini.

La legalidad y el equívoco

En este siglo de las cosas estupendas nada debe tomarnos de sorpresa, si bien no podamos sustraer nuestra curiosidad al comentario de fenómenos amenos extraños al viejo orden de cosas. En tal sentido ha venido a sumirnos en una confusión de la que no atinamos a salir, el juego equívoco, el zarandeo caprichoso, el sentido acomodaticio en que los distintos poderes de la república han dado en aplicar a la ley fundamental de la nación.

En el choque de antagonismos políticos, cada cual cree hallarse dentro de la constitución, ser el árbitro puro de sus preceptos, viendo al contrario debatirse fuera del terreno de los mismos; y por un raro efecto de espejismo, cada cual tiene enfrente la obsesión de lo anómalo, en tanto adapta a sus conveniencias el espíritu de la magna carta.

Entendíamos que la constitución era una norma, inflexible e inequívoca, sin reservas ni subterfugios, hecha para los acatamientos rectos y leales, y unos señores empecinados en el arbitrio de las preponderancias políticas se las vienen arreglando para hacernos saber que la constitución es algo así como una prenda elástica que se adapta a todas las capacidades, o una dama casquivana que coquetea con galanes de muy distinto porte.

Todos pretenden hallarse dentro de la constitución y ver a su contrario fuera de ella; y bajo el pretexto de este juego escénico de entradas y salidas, se fraguan los chicaneos y las andanzas de la tramoya política.

En presencia de tan caprichosas y confusas interpretaciones, nos preguntamos: ¿vale realmente las inquietudes de un siglo, la sanción definitiva de una carta fundamental que, en un momento dado, puede un juicio contradictorio, apasionado y parcial, convertir en norma deleznable y acomodaticia?

Bibliografía

Narraciones literarias y de tierra adentro, por Alberto Tena; edición de la revista "Nosotros". — Alberto Tena se nos presenta en este volumen como un admirable narrador de cosas nuestras, un cuentista experimentado y seguro que juega diestramente con la atención, con los nervios del lector. Este Alberto Tena de ahora no es aquel otro, exótico y "verlainesco" que conocimos años ha. No: Tena ya pasó aquel inquietante sarampión literario, y hoy nos da los frutos rozagantes y maduros de su bien equilibrado espíritu: unos cuentos criollos, unos cuadritos de tierra adentro trazados con toda maestría, con esa sobriedad perfecta, esa difícil sencillez a las que pocos autores llegan. Y este simpático volumen irá a enriquecer la particular biblioteca donde guardamos las obras más preciadas.

La luna de miel

por TIRSO LORENZO

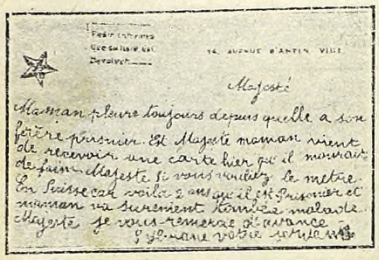


En la luz que revelhera
la hechicera de los cielos,
ven el sol de su quimera
los corazones gemelos.

Vibra Ensueño en el fulgor
del noctámbulo joyel,
y en sus destellos, Amor
liba dulzuras de miel.

Y en el delirio absorbente
que las almas encadena,
un trágico interrogante
perturba el afán creciente...
¿Por qué toda dicha plena
tiene su fatal menguante?

El rey de España ante la guerra



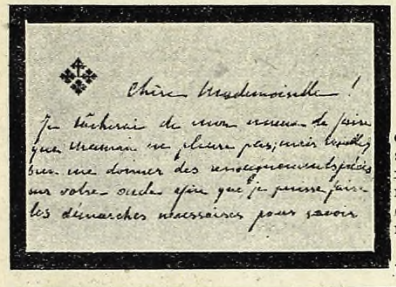
Majesté
Maman pleure toujours depuis qu'elle a su votre réponse. Et Majesté maman vient de recevoir une carte hier que il est mourant. Majesté si vous voulez le mettre en Suisse car voilà 2 ans que il est prisonnier et maman va sûrement tomber malade. Majesté je vous remercie d'avance
Je donne votre sincère



Sylviane Pantoux 10 avenue d'Antin Paris, France

Reçu le 2 IV 917.

"L'Espagne est la terre classique des œuvres de redemption". Esta suele ser la frase con que las publicaciones francesas juzgan la obra humanitaria del monarca español don Alfonso XIII, bajo cuyos auspicios y por su iniciativa funciona en Madrid, en el propio Alcázar de Oriente, un verdadero ministerio de caridad.

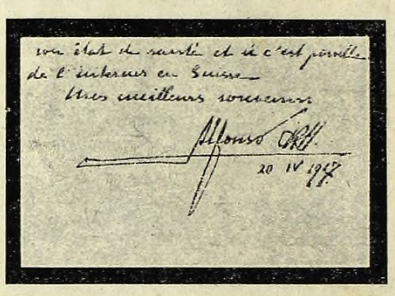


Chère Mademoiselle!
Je tâcherai de vous donner de mes nouvelles que maman ne pleure pas, mais hélas! Vous me donnez des renseignements précis sur votre oncle que je pourrai faire les démarches nécessaires pour savoir

Esta oficina que ha mitigado innumerables desventuras que como secuela de esta lucha fratricida llevan el dolor a numerosos hogares, tiene por objeto todo lo que se relaciona con informaciones relativas a los prisioneros de guerra, demanda de noticias de los países ocupados por el enemigo, repatriación de civiles, cambio de prisioneros y heridos, envío de fondos y conmutación de penas.

Muchas veces, como en el autógrafo que reproducimos, el propio monarca, de su puño y letra, es quien se encarga de escribir las misivas de consuelo que hacen tan interesante para los que no están cegados por la pasión, la labor de su país en esta guerra.

Tan útil como altruísta intervención ha acumulado sobre la figura del popular monarca la simpatía de todos los pueblos agobiados por el intenso dolor de la catástrofe.



vous êtes de savoir et je c'est pareille de l'entendre en Suisse
Mes meilleurs souvenirs
Alfonso R.
20 IV 1917

LAS ESTRELLAS DEL ARTE

USAN y RECOMIENDAN

"FEMINOL"

"FEMINOL" es una preciosa preparación que deposita sobre el cutis una cantidad suficientemente necesaria de substancia soluble para restaurar su funcionamiento y restablecer la belleza, el color delicado, salud y lozanía, dones inapreciables de la naturaleza.



Soy contraria a los usos de afeites y otras preparaciones para la belleza del rostro, pues considero que muchas de ellas perjudican; sin embargo uso y recomiendo "Feminol" por encontrar que permite la libre conservación del cutis.—Firmado: **M. E. de Pomar.**



"Feminol" es un producto delicado, que encuentro maravilloso para el cutis.—Firmado: **Blanca Podestá.**



El "Feminol" es un precioso producto para mantener el cutis suave; su perfume es delicioso. — Firmado: **Camila Quiroga.**



La mejor recomendación de "Feminol" es que permite la libre respiración del cutis; lo encuentro agradable y de un perfume exquisito. — Firmado: **Lola Membrives.**

"FEMINOL" es el producto de mayor garantía para las señoras, permite la libre respiración del cutis. Empieza por purificarlo embelleciéndolo gradualmente, devolviéndole su frescura juvenil.

"FEMINOL" se vende en todas las buenas Farmacias, Perfumerías y Tiendas de la República a $ 3.50 la caja.

Depósito permanente en las siguientes casas importadoras:

Droguerías: De la Estrella Ltda., Defensa, 229; Beretervide, Leonardini y Cía., Piedras, 170; Trongé y García, Rivadavia, 1953; Pío Soldati y Cía., Catamarca y Rivadavia; Droguería del Indio, Rivadavia y Paraná; R. Biancheri, Lavalle, 341. EN ROSARIO: Droguería del Aguila, San Martín, 848. EN CORDOBA: Justo Minuzzi, Plaza San Martín. EN TUCUMAN: Farmacias "Massini", "Belgrano", "Las Heras"; Plaza Independencia. "Costanti", Mendoza y Laprida. "Francesa", Maipu, 139. "Rovelli", Las Heras, 629. EN MENDOZA: E. González, San Martín, 1469. EN BAHIA BLANCA: Carabelli Hnos., O'Higgins y Saavedra.

Depósito General en Buenos Aires: 24 de Noviembre 1124.

Véanse en nuestra vidriera en la **EXPOSICION** de la **GALERIA** Gral. **GÜEMES,** los autógrafos y fotografías de las principales artistas, que irán apareciendo en "EL HOGAR" periódicamente.

La Marsellesa

por MAURICIO DONNAY

Queremos honrar a Francia en su efeméride gloriosa, como honramos por igual a todos los pueblos indoeuropeos, de los que recibimos el glóbulo rojo que hace fuerte el músculo que rotura nuestros campos y el espíritu que ilumina la ruta de nuestra futura grandeza, y como nuestras palabras, aun bien inspiradas tendrían el protocolar y vulgar aroma de la gacetilla, reproducimos en acto de homenaje este artículo de amor y de odio de uno de sus hijos esclarecidos.

Ninguna fobia ni ninguna filia, desatando nuestras pasiones, ciega nuestros entendimientos, como ninguna neutralidad los hace egoístas. Sabemos dar al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios, y hacemos esta aclaración porque si comulgamos en amor a la heroica Galia, con el autor de este artículo, no nos hacemos solidarios de sus odios al enemigo en él expresos, odios muy respetables como respetable es el dolor que los inspira, pero que son ajenos a nuestro estado de ánimo equidistante del de todos los hombres que luchan actualmente con las armas en la mano, con la pluma o con el verbo.

- N. de la R.

Sin duda alguna, se ha abusado de ella durante la paz. Se ejecutaba y era aclamada por doquier, en el campo y en la calle y en demasiados actos municipales y agrícolas. El himno nacional debe ser como la bandera que el coronel no muestra a sus soldados en tiempo de paz, sino en ocasiones solemnes; no en una revista o una parada. La Marsellesa no se debía tocar ni en una exposición de arados ni en un concurso de natación. En tiempo de guerra es otra cosa; la bandera es siempre visible en medio del regimiento, y el canto patriótico está siempre bien en la boca de las multitudes. Se le desea, se pide, no se cansa uno de oirlo. Entonces es magnífico.

Esta Marsellesa, tantas veces cantada, tantas veces gritada, adquiere su más alta expresión. ¡Cómo nos emociona cuando la cantan los soldados que parten a la guerra! ¡Cómo nos emociona cuando la dice o la canta alguna artista en el teatro, ante un público religiosamente mudo!

La orquesta deja oir los primeros compases, y el público se pone en pie. Se levanta el telón; la escena representa un parque de Versalles: una larga alameda, una escalinata de mármol, setos, un surtidor, decoración regia, francesa elegancia. En el proscenio, inundado de luz, una simulación revolucionaria. ¿Figurantas? ¿Coristas? No; en este instante son soldados de la república con el bicornio de fieltro, los correajes blancos y el pantalón a rayas; son mujeres de 1792, con la pañoleta y la cofia y la cinta con la escarapela tricolor; y estos muchachitos con los calzones y la casaquilla blancos, son jóvenes ciudadanos. Una mujer aparece; está tocada con una ancha cinta negra, lo que significa que el canto heroico nació en Estrasburgo, compuesto en una noche por un capitán, "du génie qui, cette nuit-lá, eut de génie". Se sabe que después de comer en casa del alcalde de Dietrich, Rouget de Lisle corrió a encerrarse en su habitación, tomó el violín y, en esas horas en que el hombre está por encima del hombre, verdaderamente poseído por un dios, compuso la letra y la música de estas estrofas ardientes. ¡De qué circunstancias maravillosas surgió este canto nacional! La poesía y la música tuvieron ayuntamiento en el cerebro de un joven oficial que se dedicaba a las matemáticas; era de Lons-le-Saunier, se inspiró en Estrasburgo, y los voluntarios marselleses que corrían en socorro de la patria, hicieron aprender a los parisienses esta canción que se convirtió en el himno de Francia.



La artista está toda vestida de blanco, pero se envuelve en los pliegues de un manto tricolor, lleva una corta espada al costado, la espada romana, la espada de Horacio, y se sueña con Corneille.

Menos iluminada la sala reproduce la escena; son los mismos personajes: mujeres, niños, ancianos, soldados también, trajes oscuros, capotes azules; entre la sombra brilla algún dorado galón, alguna cruz, la mancha blanca de un corpiño... o de un pensamiento.

En la escena y en la sala y de la escena a la sala, una corriente se establece; de todas las almas se forma un alma colectiva: se contraen las gargantas, palpitan fuertemente los corazones y los ojos se llenan de lágrimas.

"Allons, enfants de la patrie,
Le jour de gloire est arrivé."

Estas palabras, que nos parecían excesivas, adquieren su verdadero valor; tienen una trágica actualidad; se iluminan con el fuego de los obuses y las llamas de los incendios claman contra mil atrocidades. ¿No oímos rugir en los campos

(Continúa en la siguiente página.)

Niños, prepárense para recibir 6 preciosos regalos que harán su felicidad.



Invitamos a todo niño o niña no mayor de 12 años, a que aguce su ingenio y prepare una pequeña poesía que tenga por tema los

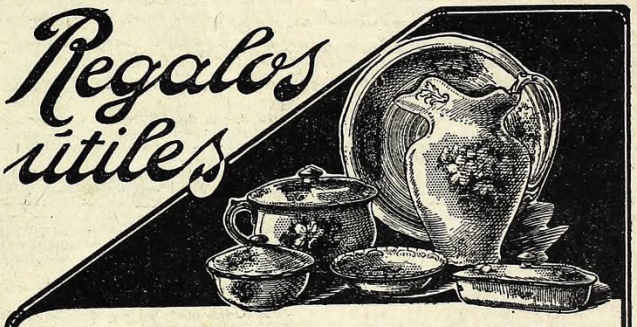
Bizcochos Bellas Artes

Este concurso es libre para todos los niños en reconocimiento al gran favor que dispensan a sus bizcochos favoritos.

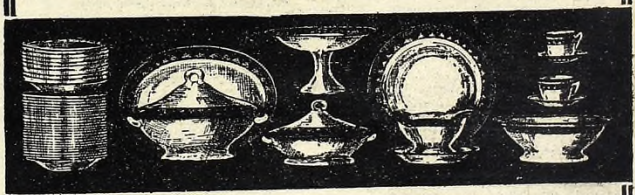
En el próximo número de esta revista publicaremos la lista de los premios.

FÁBRICA DE BIZCOCHOS
R. CABANELLAS
Carlos PELLEGRINI 725 al 733 — BUENOS AIRES
Telef. 223 Juncal — Coop. Telef. 319 Central

Regalos útiles



Espléndido juego de lavatorio de semiporcelana inglesa artísticamente decorado en varios modelos, 6 piezas, el tamaño más grande. Precio de reclame $ **10.95**



Magnífico juego de mesa de 83 piezas en semiporcelana inglesa con hermosa banda en varios colores, con doble filete de oro. Precio excepcional . . . $ **59.—**

IMPORTACION DIRECTA
Gran Bazar PEDRO BIGNOLI
EXPOSICION PERMANENTE DE ARTICULOS PARA REGALOS
Fábrica de Paraguas, Bastones, Sombrillas y Abanicos
C. PELLEGRINI 300, esq. SARMIENTO — Buenos Aires
Remitimos todos nuestros artículos con embalaje gratis

"La Marsellesa".—(Final)

los feroces soldados? ¡Estrangulan a las mujeres, a los niños; violan, mutilan, descuartizan! La sangre que corre por las venas de estos bárbaros es una sangre impura, que arrastra los más salvajes instintos. Estas palabras, que están en la boca de todos, ¿no acusan los crímenes del enemigo? Tiranos, déspotas, sanguinarios, no son epítetos ampulosos y teatrales si designan al cruel Guillermo II, al viejo Francisco José, emperador que se dice cristiano.

Oíd la estrofa en que los niños juran vengar a sus padres o morir como ellos. No son palabras vanas, no son frases. ¡Qué han de serlo, si vemos partir a esos adolescentes, inflamados por el entusiasmo, hacia Flandes o Alsacia!

Cuando la Marsellesa fué conocida, "fué — dice Michelet — como una luz que bajara del cielo. Todos la comprendieron fácilmente, todos la reconocieron al cantarla por primera vez. Todos la sabían, todos la cantaban". Este resplandor ilumina de nuevo nuestro cielo. Pero ese canto que Francia, según la expresión admirablemente acertada, "reconoció" al ser cantado por primera vez, hoy es "descubierto" después de haber sido oído por la diezmilésima vez. La virtud de esta canción, lo que la hace hermosa, es que es heroicamente defensiva: llama a los ciudadanos a las armas para la defensa del territorio, de los hogares; está inspirado por el amor a la patria, y el odio que expresa no es un sentimiento vil, es la bella, la justa revolución de este amor contra la injusticia y la violencia. Por esto es por lo que este himno llena con sus ecos el alma sonora de la multitud. Antes, en los ensayos generales, acudían a nuestros teatros algunos alemanes calificados, los cuales, al salir del teatro, telegrafiaban a sus diarios su juicio crítico sobre la pieza pues, por lo visto, para nuestro arte dramático, era indispensable que Berlín fuera informado al mismo tiempo que París. Puede ser que en estos días, en nuestros coliseos, cuando se ejecutan piezas musicales, cuando se recitan versos, cuando se canta la Marsellesa, algún espía alemán se pierda entre la multitud, para ver, para darse cuenta. Esta suposición no tiene nada de descabellada. Sería de desear que ese triste personaje pudiera apreciar uno de los estados del alma de París.

Cuando en un mismo instante una tal emoción envuelve e inunda a millares de personas no existe la señal de la derrota. Pero ¿comprendería esto Alemania? Un himno de virtud y de libertad, de ardientes lágrimas francesas que se vierten de todos los ojos, son margaritas para los alemanes.

Temperatura de las estrellas.—

Un astrónomo joven y ya famoso en el mundo científico, M. Nordman, ha dado a conocer ante la Academia de Ciencias de París una curiosa memoria sobre la temperatura de las estrellas.

Valiéndose M. Nordman de un fotómetro estelar de su invención, ha obtenido datos verdaderamente sensacionales. Resulta de dichas observaciones, que, por ejemplo, la estrella denominada "Delta de Perseo", y una estrella perteneciente a la constelación del Toro, tienen temperaturas no inferiores a 60.000 grados. La temperatura al sol es de 5.990 grados, y la de la estrella polar de 9.800.

Dime cómo andas y te diré cómo eres.—

Los pesimistas andan a pasitos precipitados; también andan así los frívolos y los intelectuales. Un paso lento y corto indica un alma sencilla y serena.

Si es largo y lento significa una voluntad reflexiva, carácter calculador y tenaz. Los pasos largos y rápidos deben traducirse como manifestación de un carácter resuelto y batallador.

Los emprendedores, los que confían en sí propios, andan en línea recta, sentando con fuerza el talón en el suelo.

Los astutos, los diplomáticos, marchan describiendo curvas sinuosas.

Los tristes arrastran los pies.

Los perezosos se balancean andando.

Los tímidos andan arrimados a las paredes.

El museo Donizetti.—

En Constantinopla hay instalado un pequeño museo en el que se guardan las principales reliquias del célebre compositor italiano, cuyas obras, aunque ya no del gusto de los inteligentes, siguen no obstante proporcionando solaz al vulgo de los aficionados (incluso al vulgo rico).

Allí se guardan los autógrafos de Donizetti, sus joyas, sus retratos, los regalos de más valor que se le ofrecieron como tributo de admiración; una botonadura de camisa que le envió Rossini, el reloj de oro que se le regaló con motivo del estreno de su última ópera, la llave con que el maestro afinaba personalmente su piano, una batuta de nácar, y, entre muchos otros objetos íntimos, un número del "Charivari" de 1840, en que figura la caricatura de Gaetano Donizetti dirigiendo una orquesta grotesca.

Mas ¿por qué este museo está en Constantinopla y no en la patria del maestro italiano?

Muy sencillo. En 1827 el sultán de Turquía Mahmud II, queriendo dotar a su ejército de buenas bandas militares, rogó al embajador del reino de Cerdeña que le recomendase un buen músico, y el músico recomendado fué José Donizetti, hermano del célebre Gaetano.

Cuando éste murió, todos sus objetos íntimos fueron a pasar a poder de la familia de José, cuyos descendientes siguen viviendo en la capital turca, y tienen instalado en la casa que habitan el museo citado.

Un gran "sportsman".—

El duque de Westminster es uno de los títulos más distinguidos de la aristocracia inglesa y uno de los hombres más ricos de Inglaterra.

Sus fincas le producen una renta diaria de mil libras esterlinas (o sean cinco mil pesos oro) y posee calles enteras de casas situadas en los barrios más ricos de Londres. Es el duque un verdadero "sportsman". Sus cuadras de caballos de carreras son las más renombradas de toda Inglaterra.

Es muy aficionado al juego de polo, a la aviación y al automovilismo; se calcula que gasta en neumáticos sesenta pesos oro semanales.

Sirvió como soldado voluntario durante la guerra que Inglaterra sostuvo con los boers, y ha cruzado el Atlántico en uno de los transatlánticos como fogonero, por gusto y para estudiar las condiciones de vida de estos operarios.

La mayor draga del mundo.—

Esta draga, llamada "Leviatham", se encuentra actualmente en Liverpool, donde se emplea en mejorar los pasos de acceso del río Mersey.

Mide 145.20 metros de largo por 21 de ancho, 9.35 de alto y 7 de calado.

Desplaza 18.000 toneladas de carga y puede llevar 10.000 toneladas de arena.

Tiene 21 compartimientos estancos.

Las arenas son aspiradas por cuatro bombas centrífugas, movidas cada una por un motor independiente de triple expansión.

Quejarse de gusto.—

Una señorita de la Compañía de Teléfonos de París se ha quejado a sus jefes de haber sido insultada groseramente por uno de los abonados, que por esto ha sido llevado a los tribunales.

El crimen, en efecto, es más grande de lo que parece: el abonado se había atrevido a llamar a la susceptible señorita "Mi querida niña".



CREMA Y LECHE
ALBINA

BELLEZA JUVENIL PERMANENTE

Un cutis hermoso causa más admiración que la belleza de la línea; por eso el afán y el deber de toda dama es su conservación.

La Crema ALBINA y la Leche ALBINA
obran el milagro de

AUMENTAR EL ENCANTO de un CUTIS HERMOSO sin perjudicar la piel.

Es un nuevo compuesto científico a base de vegetales únicamente, que no contiene sales minerales sino simplemente jugo de pepinos, almendras dulces, etcétera, etc.

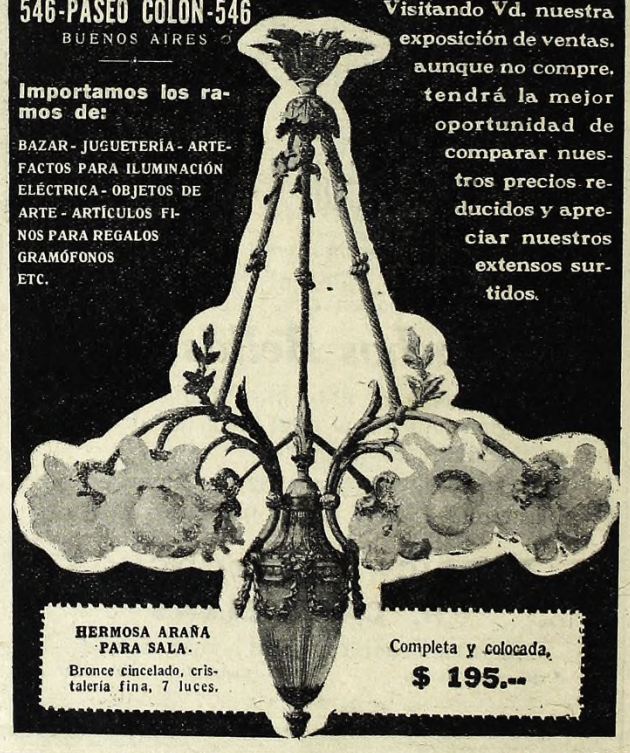
Es muy fácil de aplicar y desaparece lavándose con agua.

FARMACIA FRANCO-INGLESA
SARMIENTO, 581-587—Bs. Aires

P. HARTMANSHENN & Cía.
MAISON FRANCAISE
546-PASEO COLÓN-546
BUENOS AIRES

Importamos los ramos de:
BAZAR - JUGUETERÍA - ARTEFACTOS PARA ILUMINACIÓN ELÉCTRICA - OBJETOS DE ARTE - ARTÍCULOS FINOS PARA REGALOS
GRAMÓFONOS
ETC.

Visitando Vd. nuestra exposición de ventas, aunque no compre, tendrá la mejor oportunidad de comparar nuestros precios reducidos y apreciar nuestros extensos surtidos.



HERMOSA ARAÑA PARA SALA.
Bronce cincelado, cristalería fina, 7 luces.

Completa y colocada,
$ 195.--

Ecos de sociedad

por MAMA JUSTA

El espíritu de chacota predomina siempre en nuestro ambiente mundano. En vano alguna persona pretende pasar por seria y reposada, porque en el acto, a la más leve insinuación, da como todos la nota alegre que constituye, por suerte, la principal característica de nuestra modalidad. Tenemos una marcada tendencia a reirnos del prójimo y lo hacemos con la mejor voluntad, cada vez que el caso llega. Todos los mortales presentan un punto vulnerable al ridículo que es utilizado por aquellos que viven en permanente observación de los defectos ajenos. Es este uno de los males menos graves que afligen a nuestra sociedad. Se vive así de la broma y de la jarana, anotándose cada semana nuevos episodios. Ni más ni menos que si se tratara de uno de esos "films" por entregas, que forman los modernos folletines teatrales.



En estos días, el comentario ha girado alrededor de una invitación de la que fué "víctima" un conocido caballero que, a pesar de poseer una regia casa, de acuerdo, naturalmente, con su fortuna, no da en ella reuniones, ni ofrece comidas.

Alguien que no tenía que hacer, utilizó el teléfono y por su intermedio invitó a cuatro o cinco amigos, para acompañarlo en una "alegre comilona", en obsequio de algunas de las artistas de la compañía francesa, que seguirían, en seguida, viaje a Chile. Los diarios habían dicho que el conjunto femenino de esta compañía era de lo "mejorcito" y este detalle, atrajo, como era de suponer a los cinco o seis invitados, conocidos, según el *argot* teatral, en "tigres de entretelones". La "noche de la comida" llegó, y con ella se presentaron los amigos a la casa del rico caballero, que no es viudo como pudiera suponer la perspicacia de algún lector travieso, y sí viejo solterón. Pintar la sorpresa de éste no fué chica, al ver su primer comensal presentarse en correcto frac, perfumado hasta los ojos, rejuvenecido en fin, y recibir por él la noticia de la supuesta "alegre comilona". Se resignaron a comer solos y ya iban a sentarse, cuando el timbre de la calle volvió a sonar y otro elegante si que también anciano caballero, hacía su entrada triunfal al escritorio.

El asunto se iba poniendo grave y en el deseo de evitar que el número de invitados fuera en aumento, lo que era fácil suponer, se dió orden al portero de decir que no había nadie en la casa y que por lo tanto no se realizaba tal comida.

De ahí que esa noche, muchos no se explicaran, por qué, separadamente, había muchos señores de *frac*, comiendo en el Jockey Club...

Conviene decir, para aclarar, que esa noche no había Colón y que, en consecuencia, aquellos *fracs*, no tenían explicación posible.

Tampoco la tuvo esa broma, cuyo origen se atribuye a la iniciativa femenina de una esposa víctima de los celos, que quiso saber si su marido era capaz de aceptar una invitación para ir a comer con artistas en casa de un soltero rico. La realidad fué cruel para la esposa, cuando oyó decir a su marido:

—*Prepárame el frac, que voy a vestirme...*

—*..A vestirte? ¿Y para qué?*

—*Debo ir a una comida que le dan al doctor Melo... ¿No has visto los diarios? Irán como quinientas personas... ¡todo el mundo!*

—*¿Te has hecho radical?*

—*Es una comida que no tiene carácter político. Por eso voy.*

—*¿Le has dicho a Ugarte? ¡Quién sabe si le gusta, ché!!*

—*R. I. P. Ugarte...*

Y la buena señora, compensaba su amarga pena de saber al marido capaz de una "comilona alegre", con la perspectiva del chasco que habría de llevarse, así que tocara el timbre de la casa de su amigo.

Cuentan las lenguas que al día siguiente la esposa, aparentando indiferencia, interrogó a su cara mitad:

—*¿Muy bueno el banquete a Melo, no?*

—*Espléndido, dicen que será el futuro presidente de la república.*

—*¿Cómo estaba la mesa?*

—*¿La mesa? ¡Ah! Espléndida... en forma de herradura...*

—*Este diario dice que formaba un amplio círculo...*

—*¡Qué saben los diarios!... ¿vos crees lo que dicen los cronistas? ¡Si nunca van a ninguna parte!*

—*¿Muchos radicales, che?*

—*¡Ah, son divinos, estos radicales! Entre ellos se sacan el cuero. Hay que oirlos; uno de ellos, que forma parte de la "cofradía de los Huerfanitos de Don Bosco", como les dice Panchito Uriburu, me contaba los apuros de un ministro, obligado por su cargo a compartir una serie de comidas y fiestas sociales. Hasta el momento de ser nombrado, el actual ministro vivía en su provincia acompañado de su esposa, que sólo una vez había tenido la dicha de visitar la capital federal. Invitados a comer en una legación, la esposa hubo de excusarse, pero parece que el protocolo no permite tales faltas, por lo que decidieron hacer acto de presencia. Pero, no muy al tanto de los detalles, el ministro, que es hombre hábil, interrogó a su esposa.*

"—*¿Has comido espárragos alguna vez?*

"—*Nunca.*

"—*...Entonces, no sabes cómo han de comerse?*

"—*Con tenedor y cuchillo, según es de buena educación.*

"—*No, hija; es el único alimento que se permite comer con los dedos...*"

Y como fuera difícil llegar a un acuerdo, marido y mujer decidieron invitar a su casa un joven comprovinciano que dirige en el diario radical la crónica mundana, y que tiene ya mucho roce en prácticas sociales. El cronista aceptó complacido la inesperada invitación y se presentó a casa del ministro, donde habrían de servirse espárragos, para que la buena señora comprobara de "visu", la forma habitual en que deben comerse. Se habló de las cosas de la tierra, se recordaron los tiempos pasados, la paz de las familias, el rudo bregar de los tiempos nuevos y... llegaron a la mesa los ansiados espárragos. La señora abrió los ojos dispuesta a no perder detalle; el ministro sonreía plácidamente, dispuesto a saborear el triunfo que consideraba seguro. El mucamo se acercó a la visita y le presentó la soberbia fuente.

"—*No, muchas gracias—dijo el cronista. No voy a servirme...*

"—*¿No le agradan los espárragos?—insinuó tímidamente la dueña de casa.*

"—*Sírvase,—ordenó el ministro casi con violencia.*"

Entretanto, el sirviente permanecía a su lado, dispuesto a no retirarse hasta que se hubiese servido. Fué un momento atroz para todos.

"—*Es el caso, que no puedo ver espárragos—dijo el invitado.—Y, como estoy en confianza, puedo decirlo; hasta el olor me hace daño...*"

Ante esa declaración, el mucamo pasó a servir a la señora.

"—*¿Y cómo se las arregla en las recepciones oficiales, cuando sirven espárragos?*

"—*Lo mismo, señora. Pero me limito a rechazarlos en silencio.*"

Entonces el ministro intervino, dirigiéndose a su mujer, en el momento que le presentaban la fuente.

"—*¡Tú no debes comer espárragos! Sé que te gustan mucho, pero ya sabes lo que ha dicho el médico...*"

Y de esta manera, la señora se evitó que el cronista, que es un gran chismoso, saliera por ahí a decir que la señora del ministro había comido espárragos con tenedor y cuchillo...

La chanson du laboureur

par MAURICE BOUKAY



Ohé! mes boeufs, toujours encore
Ohé, Grivel! ohé, Goubeau!
Il fait clair et le temps est beau;
l'alouette éveille l'aurore.

"Ohé, mes boeufs, tirez, tirez,
tirez le soc et labourez."

Fouillez la plaine toute entière!
Eventrez-la jusqu'au nombril.
Vous boirez l'eau de mon baril,
vous aurez mon foin pour litière.

"Ohé, mes boeufs, tirez, tirez,
tirez le soc et labourez."

Le soleil est père du monde,
importe peu s'il cuit nos reins!
C'est lui qui fait germer les grains,
c'est ma soeur qui les féconde.

"Ohé, mes boeufs, tirez, tirez,
tirez le soc et labourez."

Le grain sera de la farine,
la farine du sang nouveau
qui coulera dans mon cerveau
et dans le coeur de Catherine.

"Ohé, mes boeufs, tirez, tirez,
tirez le soc et labourez."

Que deviendra le sang de France?
Il deviendra trois forts lourons,
trois filles que nous marierons:
l'amour, la force et l'espérance.

"Ohé, mes boeufs, tirez, tirez,
tirez le soc et labourez."

Là-bas, au bout du territoire,
le coq a chassé le corbeau.
Ohé, Grivel! Ohé, Goubeau!
Pour la moisson, por la victoire.

"Ohé, mes boeufs, tirez, tirez,
tirez le soc et labourez."

Sublimado corrosivo inocuo.—

Muchos desgraciados se valen de las pastillas de sublimado corrosivo para quitarse la existencia en un acceso de desesperación. Es una sustancia tan venenosa como fácil de adquirir, porque sirve de desinfectante de las habitaciones, y en vista del peligro que ofrecen, un médico italiano ha ideado el procedimiento de hacerlas inofensivas, sin que por ello pierdan sus desinfectantes cualidades. El efecto, añade a la masa con que se elaboran las pastillas, potentes eméticos que provocan el vómito y eliminan la sustancia venenosa antes de que haya tenido tiempo de ocasionar la muerte. De este modo llegan los auxilios del médico en ocasión oportuna de salvar a quien, con suicidas propósitos, o por lamentable error, se haya tragado una de esas peligrosas pastillas.

Algunas notas de provincias

Santa Fe



Los esposos Bruhl Cullen después de su enlace.

La Plata



Niños de la localidad en la procesión organizada por el clero de la iglesia San Ponciano.

Río Cuarto



El ministro de obras públicas de Córdoba y otras personalidades en el acto de la colocación de la primera piedra del edificio de los tribunales.

Córdoba



Grupo de invitados a la inauguración del Concurso de juguetes artísticos.



Grupo de señoras y señoritas en la galería del Crisol Club.



Los oficiales del 4 de Artillería reunidos con motivo de la jura de la bandera.

Fots. de Wieder Roure y Sabaté, Agostini y Arena.



¡Qué contraste!

Parece obra de encantamiento el cambio efectuado en el aspecto de las personas atormentadas por las infernales neuralgias, jaquecas y dolores de toda clase, después de haber tomado las Tabletas "Bayer" de Aspirina, las cuales les han vuelto el rostro alegre y risueño.

Y, sin embargo, es muy fácil efectuar ese cambio en nuestra naturaleza, pues las tabletas "Bayer" de Aspirina, legítimas, que son las que lo causan, están al alcance de toda la humanidad.

Todo el mundo puede cerciorarse de cuál es la Aspirina legítima, pues las Tabletas "Bayer" de Aspirina llevan impresas a un lado la cruz "Bayer" y "Aspirin O. 5" al otro lado.

En la República Argentina cada envase lleva una estampilla sanitaria provista de la firma social de los únicos introductores.

Fdo BAYER y Cia.
Buenos Aires

Se recomienda tomar las tabletas con un vaso de agua después de las comidas. Si el estómago fuese muy delicado, convendría agregar al agua un poco de jugo de limón, de naranja, etcétera.

"Viyellá"

«Marca Registrada»



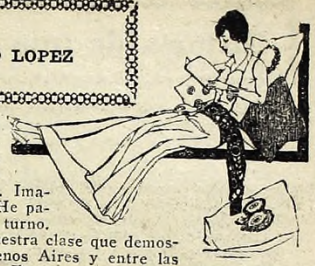
PARA EL --

INVIERNO

Esta tela es ideal para el invierno, cuando se quiere combinar la elegancia con el confort y la protección contra el frío. La Blusa de "Viyella" es abrigada aunque liviana; suave aunque resistente para el uso; no se encoge en el lavado; es fabricada en una cantidad de colores bonitos y, en resumen, se puede decir que la tela "Viyella" es más elegante, sencilla y de mayor efecto que cualquier otra tela para blusas camisa.

Carta de mujer, por SALVADOR ROMERO LOPEZ





Empezaré por confesarles que estoy arrepentidísima de haber aceptado por novio a Enrique. Y que únicamente para romper las relaciones resuelvo acortar mi permanencia en Buenos Aires. Enrique es aquí como de la familia. Los tíos no podrían comprender ni tolerar mi resolución. He pensado ésta muchos días. Ahora te explicarás, Laurita, lo que tanto te extrañaba: que en mis últimas cartas no te dijera una palabra de mi novio. He callado mientras "Para aliviarme un poco de la tristeza volveré a casa dentro de unos días. Necesito estar contigo y con mamá. No quiero seguir en Buenos Aires. No se alarmen ustedes; no estoy enferma. No crean tampoco que regrese al pueblo porque hayan cambiado los tíos; al contrario, repito lo dicho en cartas anteriores: tío Antonio y tía Victoria me quieren mucho. No mimarían más a una hija si la tuvieran. Por eso me duele dejarlos y no encuentro el pretexto. Ya veremos cómo me las arreglo. Por los tíos me quedaría aquí toda la vida. Siguen llevándome a paseo, al teatro, a casas de sus amigos. No es por causa de los tíos por lo que he de irme, ni por causa de nadie sino solamente mía. Va a serme difícil explicarles a ustedes por escrito lo que me ocurre. Si no lo consigo romperé esta carta y ya se lo diré todo ahí cuando les pase la sorpresa de mi repentina llegada.

iban modificándose mis sentimientos. El entusiasmo que sentí al tener el tan esperado primer novio duró poco. Lo que tardé en notar que mi amor era para Enrique cosa de secundaria importancia. Imagínate lo que ha de sufrirse en mi caso. He pasado una docena de años aguardando mi turno. No hubo en el pueblo ningún mozo de nuestra clase que demostrara gran interés por mí. Vengo a Buenos Aires y entre las íntimas relaciones de los tíos encuentro a Enrique una y veinte veces. Y como en el cinematógrafo, Laurita, no tardamos en "ennoviarnos"... Y ahora, a los tres meses, resuelvo irrevocablemente mandarlo a paseo, es decir, irme yo de Buenos Aires para no ver el disgusto que les costará a los tíos mi decisión cuando la sepan. Si los tíos no estimaran tanto a mi novio no sería ningún problema el deshacer lo hecho.

Enrique es bueno y—gracias a los tan recomendables deportes—saludable, fuerte y de una alegría infantil. Su alma es simple y sincera. No es apasionado ni lo finge. Si pudiera resignarme con su poco cariño sentiríame dichosa. Pero no puedo conformarme con un hombre tan hueco, que no conoce ni trata de conocer mis sentimientos, que ni se entera de lo que sufro y sólo se apena si el caballo Tal o Cual perdió la última carrera o si no pudo asistir a esta o aquella fiesta de patadas... De mí sabe que le gusto, que tengo unos ojos azules muy dulces y que soy elegantísima... y nada más. Cuando después de una discusión "carrerística" con tío Antonio le oigo alabarme, recuerdo sus recientes elogios a ciertos caballos y reyes del deporte y compruebo por el tono que mi persona no ocupa el primer lugar en su corazón. Estoy después de los animales y de una larga serie de hércules y gimnastas. Estas noches de frío se las pasa en su club haciendo ejercicios en camiseta mientras yo devoro novelas o asisto al teatro con los tíos. Enrique no se divierte con las comedias ni se emociona con los dramas. Atraído por el título vió "El caballo de Bastos". Díjome que gozó como en las mejores tardes del Hipódromo.

Ni tú ni yo debemos casarnos con un hombre como Enrique. Seríamos muy desgraciadas. Más que si viviéramos solas siempre, siempre. A quien yo quiero es a... No es preciso nombrarlo. Cuando vuelva al pueblo haré todo lo que pueda para interesarle. Si sigue sin fijarse en mí, lo que sufro por la desilusión de ahora será una delicia comparado con el tormento que me espera. Rompe esta carta. Muchos besos a mamá y a tí de tu hermana, Clara".

La montaña más elevada en Norte América.—

Hasta ahora, se creía que la montaña más elevada en Norte América era la bautizada con el nombre de Mac-Kinley, que mide 6.240 metros de altura.

Mr. Righs, ingeniero canadiense que realiza trabajos de delimitación en la frontera de Alaska, ha descubierto, situada en los 67º grados de latitud, una cima que alcanza 6.840 metros de elevación, o sean 600 metros más que el referido monte Mac-Kinley.



Nada importa a la nena, tanto como los deliciosos

BIZCOCHOS Carpinacci

«PORTEÑOS» - «MOROCHOS»
«IRIS»-«FRÉGOLI»-«NOEMI»
«RICURA»-TORTA CRIOLLA
COCO DELICIUS - - - - - -

Se venden en todos los buenos almacenes de la República

EXQUISITOS - SANOS - INSUBSTITUIBLES

AGUEDA
Riquísimo Bizcochito-Bombón
Para PEBETES de 2 a 80 años

BISCOTINA
Pan ideal para
DISPÉPTICOS
NEFRÍTICOS
y DIABÉTICOS

H. y A. CARPINACCI
Sucesores de A. CARPINACCI e Hijos
2036, CALLAO, 2038 - Bs. Aires - 1534, CHARCAS, 1536



AFRICANA
EXTRACTO
DOBLE

El mejor Extracto de Malta

Insustituible como **Reconstituyente** y **Fortificante,** a cualquier edad y en todas las ocasiones de la vida.

Cervecería Bieckert Ltda.
San Juan, 3334
BUENOS AIRES

Historia de una "domadora" de serpientes contada por él mismo



Cuando tenía diez y siete años, estaba empleado en el Luna Park, de Seattle. Un día que vino mi padre a visitarme me llevó a una barraca a ver a la domadora de serpientes. El dueño era un antiguo amigo de mi padre, y mientras yo contemplaba los reptiles, cogió una inmensa culebra y me la arrojó al cuello. Lancé un grito de terror y quedé paralizado de miedo, pero tantas veces me repitió que no me haría nada, que empecé a acariciarla. Desde entonces perdí el miedo a las serpientes, y hoy hasta las tengo cariño. Repetí mi visita y me fuí entusiasmando con aquellos reptiles.

Un día el dueño de la barraca me dijo que necesitaba una nueva domadora, que yo podía muy bien pasar por tal, que veríamos mundo y que ganaría mucho dinero. Acepté.

He de advertir que yo tenía condiciones excepcionales para desempeñar mi nueva ocupación. Mi tipo y mi cara tenían algo de femenino y con cierto arte podía muy bien pasar por una muchacha semisalvaje, que es de lo que se trataba.

Me encasqueté peluca de negras y enmarañadas guedejas; mi cara, brazos, manos y garganta embadurnados con una pintura grasienta achocolatada, me daban un aspecto tropical perfecto. Una pollera verde y una blusa roja completaban mi atavío.

Mi éxito como salvaje domadora de serpientes fué inmenso. Día hubo en que llegamos a vender 2.500 entradas.

El dueño del tinglado debía de haber sido sacamuelas, diputado o charlatán de específicos, porque cuando comenzaba a hablar en la puerta de la barraca la gente acudía en tropel. Vestía con elegancia: casi siempre chaqueta negra, chaleco blanco, pantalón gris y botas irreprochables. No usaba joyas de ninguna especie.

Así se presentaba al público y decía:

"Pasen, pasen, señoras y caballeros a ver a Zoma, la domadora salvaje de serpientes (era yo), una de las maravillas científicas de la época. Zoma, la incomparable fué encontrada en los llanos de Abisinia, donde matan o abandonan a los niños defectuosos (yo tenía una mano estropeada). Fué recogida por el comandante inglés Mac Farlane, que la encontró rordeada de miles de serpientes venenosas de las que se dejaba morder.



Una de ellas logró escapar, y al verla los comensales...

Pasen, señoras y caballeros, pasen, y verán lo nunca visto, la salvaje domadora de serpientes, hallada en Abisinia, rodeada de todas sus serpientes venenosas. No crean mis palabras; pasen y se convencerán.

Adelante, pues, señoras y caballeros".

El público llenaba la barraca.

Una de las farsas que daba gran resultado y que repetíamos en todos los pueblos que visitábamos, era hacer como que me escapaba de mi prisión y con una serpiente en cada mano salir corriendo y dando gritos inarticulados por las calles de la población. El amo, jadeante, corría tras de mí dando voces.

En una ciudad me cogió la policía y me llevó a la comisaría por alteración del orden público. Tres veces armé el alboroto y puse en conmoción al pueblo. Me dejaron libre cuando confesé que había sido cosa convenida para atraer público al espectáculo.

En Victoria una comisión de la Asociación cristiana vino a visitarnos y quisieron que me quedase con ellos para educarme en la doctrina de Cristo. Esto nos dió gran renombre y como mi guardián tardaba en decidirse pasaba el tiempo y el público acudía a verme como las moscas a la miel.

Cuando nos fuimos, y ya en la estación, pues los de la comisión persistían en hacer mi conversión, les expliqué en inglés correcto la farsa.

¡Había que ver las caras que pusieron aquellos señores!

Terminaré mis anécdotas relatando la última de mi primera época de domadora:

Nos dirigíamos a una ciudad de Utah y el tren tuvo que parar, no sé por qué, más de lo debido en una estación de cruce. Bajamos al restaurant a comer, y metí debajo de la mesa una gran maleta llena de serpientes. Una de ellas logró escapar y al verla los comensales salieron escapados tirando vasos, botellas y sillas y tropezando con los camareros. El pánico fué terrible. Yo me apoderé de ella, sin decir que era mía, causando general asombro mi valor.

Casi todas las serpientes que yo llevaba habían sido compradas en San Antonio, Tejas, donde un individuo se dedica a ese negocio.

Voy a terminar con un consejo: No jueguen jamás con serpientes sean o no venenosas; lo más prudente es no acercarse a ellas.

GRANDES VENTAS DE GRATIFICACIÓN

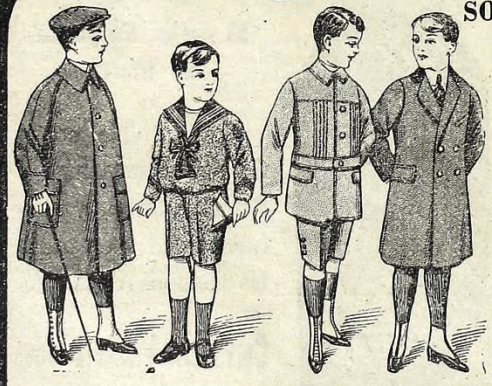
para nuestros clientes de toda la República

1917		JULIO				1917
DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Semana de los Niños

A PRECIOS UNICOS

y exclusivamente para LOS DIAS MARCADOS EN ESTE ALMANAQUE



SOBRETODOS PARA JOVENES, desde $ 16.-

SOBRETODOS PARA NIÑOS, desde $ 12.-

TRAJES DE CAZADORA, desde $ 7.50

TRAJES DE MARINERA, desde $ 6.50

Con el propósito de retribuir en una forma verdaderamente efectiva el favor, cada día más espontáneo que el público dispensa a nuestros **DEPARTAMENTOS DE SASTRERIA Y CONFECCIONES** hemos decidido dedicar una semana especial a cada renglón, reduciendo al efecto los precios, hasta donde lo permite el equilibrio comercial en concordancia con la réclame bien entendida.

NUESTROS TRAJES, SOBRETODOS Y TRAJES PARA NIÑOS, son todos de gran moda, de riguroso "chic" y confeccionados con materiales de primer orden.

CREDITOS - Pagaderos en 10 mensualidades

Recomendamos nuestro GRAN CONCURSO "La Profecía de Petronio", que se clausurará el 31 de julio cte.

"El Nuevo Siglo" Muro y Cía Bmé. MITRE, 701

CUPON

Señores MURO y Cía.

Sírvanse enviarme detalles de sus ventas a plazos.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

Ya no envidio a los poetas

por VICTORINA MALHARRO



Adán, el mal educado.

A pesar de no haberme tenido nunca por infeliz ni desgraciada, yo les tenía muchísima envidia a los poetas hasta unos meses atrás.

No esa envidia aguda, maligna, cuyo principal efecto es poner amarillo, flaco y de mal humor al que la siente, sino esa otra envidia roma y anodina que le permite al que la tiene comer bien, dormir mejor y gozar de excelente salud y de óptimo humor.

Yo creía a los poetas los seres más felices de la tierra: no les deseaba ningún mal por ello; pero me hubiera gustado poder disfrutar también yo de la felicidad de que les suponía.

Sabía que a ellos, como a nosotros, se les puede carear un diente, dislocar un pie o atacarlos una peritonitis; pero los tenía por invulnerables a otros dolores que no se sienten en la parte material de nuestra humanidad, y al lado de los cuales son cosquillas el "rrriiic" de la aguja del dentista, los tirones con que el cirujano repone en su lugar el órgano dislocado, y el hurgueteo del bisturí en los pudibundos intestinos que al verse al descubierto se inflaman más de vergüenza que de dolor.

Por ejemplo, la deslealtad de un amigo en quien se tenía fe ciega, la ingratitud de un favorecido, son de esos quebrantos que cambiaríamos, a estar en nuestra mano, por el quebrantamiento de cualquier hueso largo. Y como el poeta lleva siempre en su imaginación una falange de amigos insuperables, parece que con éstos puede consolarse de las perrerías (dicho sea sin ofensa para los canes) de los amigos de carne y hueso; se entiende que no han de ser de carne de perro ya que los perros, zoológicamente tales, no las hacen.

Se le enoja un amigo a un poeta—como se enojaron conmigo todos los solterones de mi amistad cuando apareció "Edith Vasconcellos",—y en lugar de apenarse y entristecerse como hube de hacerlo yo, ellos mandan a paseo—o más lejos—a los enojados, en una cuarteta que bien puede hacerlos tan célebres como a Cetiñe su madrigal, y se consuelan de la indiscreción o la majadería del amigo con las mil personas discretas que pacientemente les hacen antesalas por los entretelones de la sesera.

Se les enfurruña la mujer...

A propósito, ¿a qué se deberá el que las mujeres de los artistas y poetas—con las poquísimas excepciones, entre las cuales debe contarse la lectora que se dé por aludida—no tengan el trato que les suponemos a las musas y las gracias?

¡Son tantas las maritornes que pueden darse el lujo de contar con algún lord Byron entre sus favorecidos de arrumacos y bofetones!

¿Será que la espiritualidad de los poetas se va toda en las rimas, y en la vida corriente no atinan a salirse de la trillada senda por donde han ido todos los sabios y todos los necios que en el mundo han sido?

Porque en eso de andar por la ancha senda (la de la manga ancha), anatematizada en el Evangelio, sabios y necios y los animalitos de la vista baja, del líquido de Epicuro, fraternizan del modo que hallaría lo más encantador el más exaltado de los soñadores igualitarios.

No me ponga usted esa cara, señora esposa del poeta. Nada de todo esto le vendría bien a Gabriel y Galán, en cuyo casto hogar su casta musa se albergaba con la tranquilidad con que hubiera podido albergarse en una sacristía (sin sacristán ni monago, ha de sobreentenderse).

Y si el hogar de ustedes es como el del austero vate español, claro que nada de lo dicho reza con su marido.

Además, he puesto un ejemplo bien típico: lord Byron. ¿Son los versos de su marido de usted tan buenos como los del bardo inglés? ¿Son sus costumbres tan malas?

Por otra parte, no es forzoso que la observación se refiera a las mujeres consagradas tales por la ley civil o la bendición del sacerdote.

A buen seguro que a lady Byron no le hubiese tolerado el lord ídem ni un pellizcón torcido.

Continúo: cuando a un poeta, en la casa más o menos suya, le ocurre lo que a lord Byron con la zagalota buenamozona que le zurraba a mano limpia (o a mano sucia) las mejillas que alguna ondina del Támesis habría soñado acariciar con sus labios, cuando tal les ocurre, digo, hacen ellos con la irascible mujer lo mismo que con sus atrabiliarios amigos: la dejan dándose a todos los diablos, y de un brinco de Pegaso se plantan en la fuente de Helicona, y con el murmurio de la fuente ¡qué van a oir los rezongos ni el griterío de la mitad más o menos cara, ni de la cara más o menos mitad!

¿Quien que no sea poeta, puede hacer ni medio cuarto de otro tanto?

Por estas y otras razones del mismo orden, tenía yo a los poetas por invulnerables a los sufrimientos que nos amargan la vida a los demás desterrados hijos de Eva.

Y... otro apropósito: ¿Por qué la Salve tiene que meterse con Eva en eso del destierro, siendo que no estamos desterrados por hijos de Eva, sino por hijos de Adán?

¿Será porque la Salve la compuso un santo? Sí; pero un santo del sexo de Adán, de modo que por muy santo que fuese, no se sustraería a la perversa tendencia adanesca de echarle a Eva la culpa de su marido.

Porque, vamos a cuentas: en la Biblia no dice que ocurriera nada cuando quien había comido del fruto prohibido era sólo Eva. Eva cede, es cierto, al engaño de la serpiente; sin embargo, todo sigue como antes. Dios no se le presenta a Eva a ponerle las peras a cuarto ni las manzanas a medio.

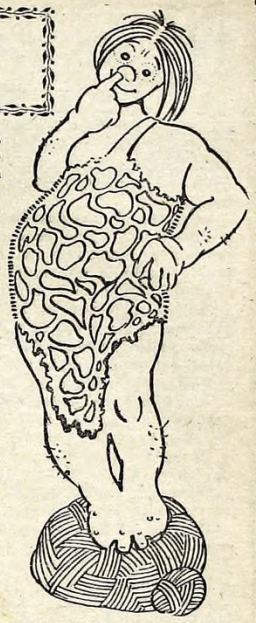
El descalabro se produce cuando Adán come del fruto vedado. Entonces, sí, es el acabóse. Esta es la verdad, según la Biblia.

¿O sería porque el santo de la Salve hallaba más poético lo de "hijos de Eva" que lo de "hijos de Adán"?

Es la verdad que todos tenemos un cierto orgullo de descender de Eva.

Será porque aparece con el prestigio de la previsión divina, que ha dicho, antes de formarla: "no es bueno que el hombre esté solo". Y nos complacemos en descender del ser que va a mejorar las condiciones del único ser humano que había hasta entonces. Será porque para hacerla a Eva, Dios no tomó cualquier pedazo de barro, como hizo para Adán, sino ese barro ya transformado y limpio: una costilla de Adán, seguramente la más cercana al corazón; tal vez (aunque la Biblia no lo diga expresamente) el corazón con la costilla; será porque en toda la historia de Adán, la única página en que él queda bien parado es la en que saluda a Eva; será porque, para engañarla a ella, la serpiente tuvo que recurrir al supremo argumento de que esa transgresión lo aseguraría la inmortalidad para sus hijos, con lo que indirectamente vino a ser el deseo de nuestro bien el móvil de su pecado; será, en fin, por lo que sea; pero el caso es que Eva es una muchacha simpática que, quien más quien menos, hombres y mujeres la queremos, más que como a una abuela, como a una excelente camarada.





Eva, la bien educada.

En cambio, quien más quien menos, a todos nos da vergüenza descender de Adán.

Es nuestro abuelo; pero reconocemos que Eva se merecía otra cosa; y, a pesar de que era una época de crisis de maridos peor que la misma actual, nos fastidia que Eva no se estimase un poco más y no prefiriese quedarse solterona a darnos semejante antepasado.

Aunque, juzgando el caso serenamente, no podemos ser muy severos. Las personas de buena fe, fácilmente nos engañamos cuando juzgamos a los demás por nosotros mismos.

Adán la recibe con tales muestras de alegría, le dice cosas tan poéticas, tan sentidas, que a la desprevenida muchacha tenía que parecerle más idealista que el más romántico poeta y más galante caballero que todos los que después habrían de pertenecer a la Tabla Redonda.

¿De dónde iba a imaginarse la pobrecita que ese idilio iba a tener por epílogo el que él, delante de Dios, le echase en cara lo por él comido? Por más que aun no se habían inventado las reglas de urbanidad en la mesa, ella no podía prever semejante contradicción en un hombre al que tenía ella por serio, formal, bien educado y perteneciente al sexo fuerte.

Convengamos en que la mujer más desconfiada y prevenida se chasquea del mismo modo en un caso igual.

Sabía también Eva que Dios, para hacerlo a Adán, había dicho: "Hagamos al hombre a nuestra imagen y semejanza".

Ella lo veía, pues, a Adán, como copia de Dios. Es, más o menos, lo que les ha seguido ocurriendo, en algún momento crítico de su existencia, a muchas otras Evas que se han ido sucediendo en el mundo. Y como a Dios no se le ve directamente, y el ojo humano no siempre distingue entre la copia y lo copiado, a Eva, la primera, como tantas otras más tarde, habrá llegado a parecerle que entre Dios y su marido (o su novio) no había más diferencia que la de nombre.

¿Quién tiene más culpa del error? ¿Ella, con su confianza y su buena fe, o él, que al mismo Dios lo hace quedar mal, con esa hipocresía gracias a la cual conserva al principio las apariencias de la imagen y después—cuando ya no teme el calabaceo—no tiene la delicadeza de seguir disimulando para evitarle a ella el dolor del desengaño, y se deja ver como la más burda caricatura?

(Continúa en la siguiente página.)

"Ya no envidio a los poetas".—(Final)

Con razón le tenemos todos tanta inquina. Todos. Hasta los que más se le parecen. (Como que nadie ve la viga en el ojo propio y sí la paja en el ajeno).

Y la mejor prueba de que a Adán no lo quiere ni lo ha querido nunca nadie, es que en todos los tiempos y en todos los países ha habido algunos tontos y algunos pillos a los que se les ha levantado algún monumento. Adán espera todavía su estatua, y la esperará hasta el día del juicio.

Búsquese al más entusiasta defensor de Adán y dígasele: "Usted es otro Adán", y el hombre, por paciente que sea, se alzará en vilo, aun siendo cierto lo que se le dice. Ninguna mujer se enoja porque se la trate de Eva.

¡Señor! ¡Lo que es la asociación de ideas! ¡Vean a dónde venimos a dar rastreando la felicidad de los poetas! ¡Al momento inicial de todas nuestras desgracias!

Volvamos a donde estábamos.

Es verdad que si les tomáramos a los poetas sus quejas, elegías y lamentos al pie de la letra, los tendríamos por otros tantos Jobs y Jeremías; pero ni quejas, ni lamentos, ni elegías se los tomamos en serio, porque bien sabemos que las penas de verdad no están en el momento álgido para rimas ni ritmos.

Cuando los dolores empiezan a pasar por el aro del consonante o la medida, es que empiezan a amainar.

Sin embargo, los poetas, me he cerciorado, sufren dolores que ni podemos sospechar los demás mortales.

Leyendo, nada más que por leer, unos versos publicados en "La Nación" el 17 de enero del corriente año, me vine a encontrar con un dolor rimado cuya causa jamás se me hubiera ocurrido pudiese nunca oprimir el corazón de ninguna persona de buena salud.

Dícese en la estrofa adolorida:

Junto a la plenitud de mi camino
.....
bellamente vulgar cruza Lugones,
.....



y por no publicadas emociones
quédome tan dolido
de que ese hombre al pasar no me salude!

He aquí una pésima consecuencia de haber sido dotado por la naturaleza de sensibilidad exquisita.

Yo conozco al autor de la poesía; pero aun cuando sea él un muchacho muy joven, ha de ser un chico formal, ya que prima en sus versos la nota seria. Por lo mismo, no parece sufrir de la hiperestesia de aquellos inaguantables románticos que despertaban ateos y para la tarde se volvían teístas porque una chica de la vecindad los había mirado, sin perjuicio de volver a su ateísmo en cuanto la dulce chica—cayendo en el garlito del calor de las estrofas—se volvía caramelo, olvidándose del prudente consejo español: "Entre santa y santo, pared de cal y canto."

(¿De qué no debería ser entonces el muro entre poeta y musa de carne y hueso?)

Pues este poeta, que se ve bien, está lejos de padecer de ninguna forma de neurosis, de nervios tan seguros que resisten hasta la vista del palacio del Congreso, y de tan buena salud, que menciona con discreta reserva del todo exenta de envidia los "afiles" callejeros y paseanderos, se nos viene a quedar "dolido" porque "ese hombre" no lo saluda!

¡Y yo me quedo tan fresca a pesar de que no me saluda "ese hombre" ni ningún otro!

Ya no envidiaré a ningún poeta. ¿Cómo iba a imaginarme que la falta de un saludo podía dejar dolido a ningún representante del sexo fuerte, cuando yo, que pertenezco al débil, voy y vuelvo por todas las calles de Buenos Aires y me cruzo con mil y un prójimos, bellamente vulgares unos; vulgarmente bellos otros; feamente cultos algunos; cultamente feos muchos; y feos y vulgares los más; y ni uno solo de tantos me saluda, ni siquiera por equivocación, a pesar de lo cual vuelvo a mis lares con más buen humor, apetito y sueño que salí de ellos?

En buena hora me negó el cielo el estro poético, si él hubiese servido para dejarme dolida por saludo de más o de menos!

Dibs. de Lanteri.

La Argentina

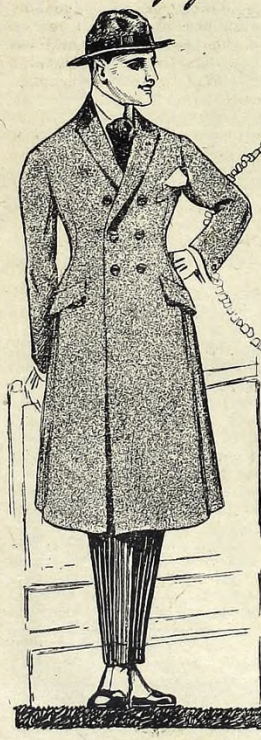
Avda de Mayo 1001
esq. D. de Trigoyen

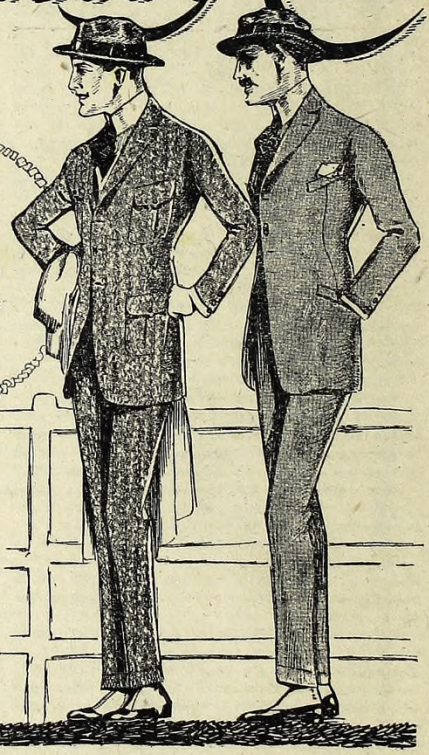
A. De Micheli y Cía

Créditos

Atendemos con la mayor liberalidad toda solicitud de CRÉDITO en mercaderías, pagables en 10 meses, y no cobramos interes ni recargamos los precios en las ventas que hacemos con tales facilidades

SOLICITE Vd. CONDICIONES





SOBRETODO cruzado, de gran moda, confeccionado en casimir especial, negro y azul marino. Oferta excepcional, $ **52.50**

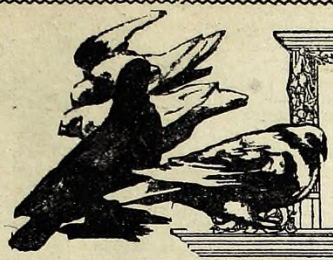
SOCRETODO - CAPA manga raglán, casimires de muy buena calidad, desde $ 79.50 a. . . . . $ **49.50**

CAPAS modelo inglés, de gran vuelo, casimir especial, vista de felpa negra o de color, cadenita dorada, a. . $ **95.--**

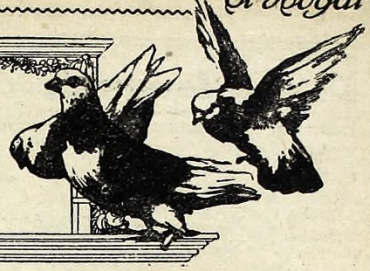
TRAJES sobre medida, corte muy elegante, casimires ingleses de pura lana, colores de alta novedad, desde $ 100 a $ **60.--**

TRAJES confeccionados en casimires importados, corte irreprochable de gran moda, en colores gris, negro y azul marino y fantasías de última novedad, desde $ 65.— a. . . $ **44.50**

Hacemos notar que nuestra casa se dedica EXCLUSIVAMENTE a confecciones finas.



La sorpresa



por ORTIZ DE PINEDO

Julio.—...Lo que menos puede figurarse Teresa es que yo, Julio Monterde, estoy aquí esperándola. ¡Qué sorpresa la voy a dar!... ¡Ah!, ya está aquí. (Pero no es ella). ¿Tengo el gusto de saludar a la señorita Amelia Orellana, hermana de Teresa?

Amelia.—Sí, señor.

Julio.—No tenía más remedio que ser así.

Amelia.—¿Me parezco a mi hermana?

Julio.—No, señorita. Pero ya me figuraba yo que Teresita Orellana era incapaz de tener una hermana fea. Usted no me conocerá... Soy Julio Monterde...

Amelia.—¡Ah, sí!

Julio.—De Cuenca.

Amelia.—Sí, sí.

Julio.—El de las postales.

Amelia.—Sí, sí. Pero siéntese usted.

Julio.—Anuncié a su encantadora hermana una sorpresa, y ésta es... bien inocentita... venir a Madrid para tener el gusto de hacerla una visita.

Amelia.—Con igual gusto le recibo en su nombre. Mi hermana salió temprano con mamá... Creo que no tarde.

Julio.—Su hermana ha dejado en Cuenca un recuerdo encantador... en mi corazón sobre todo... Usted no ignorará...

Amelia (sonriendo).—Sí, ya sé...

Julio.—Me inspiró la pasión más grande que haya podido inspirarse en Cuenca—¡qué digo!—en el mundo; perdone la equivocación.

Amelia.—Vine encantada... fueron ustedes muy amables... De usted y de un Joaquín Aranaz nos habló...

Julio.—Joaquinito Aranaz, muy amigo mío... Se empeñaba en ser de Teresa mejor admirador que yo... ¡Pobre Joaquinito! (Riendo). Si él supiera que estoy aquí, en Madrid, en casa de Teresa... El que no tiene secretos para mí... ¡Pobre Joaquinito! Ni aun sabe que he estado cambiando postales con Teresa... ¡Lo que va a rabiar cuando sepa!... ¡Pobre Joaquinito!

Amelia (sonriendo).—Sí, va usted a divertirse con el pobre Joaquinito.

Julio.—Pero permítame usted que la diga...

. . . . . .

Amelia.—Señor Monterde, está usted confundiéndome con mi hermana.

Julio.—No, señorita; que perdone su hermana, pero usted me encanta mucho más que su hermana.

Amelia (desconcertada).—Señor Monterde...

Julio.—Lo que usted oye. Su hermana me gusta a rabiar—perdone lo ordinario de la expresión;—pero usted me gusta sobre todo lo existente, incluso su hermana. Y celebraré que no haya otra hermanita más guapa todavía que ustedes para no enamorarme de toda la familia.

Amelia (riendo).—No sabía que eran ustedes en Cuenca tan bromistas.

Julio.—Encantadora Amelia...

Amelia.—Comprenda usted, señor Monterde, que sólo a título de broma puedo escuchar a usted.

Julio.—Pues escúcheme en broma, qué remedio...

Amelia.—Comprenda usted que estoy sola, que es una locura que haya usted venido...

Julio.—A tener el gusto de visitar a su hermana...

Amelia.—Pero no a hacerme a mí el amor.

Julio.—Perdón, señorita. Pero, ¿qué culpa tengo yo de que sus ojos, su voz y su risa me hayan cambiado los gustos? ¿Qué culpa tengo yo de que su hermana me entusiasmara en Cuenca y usted me enloquezca en Madrid? ¿Por qué razón no puede un hombre enamorarse de la hermana de su novia o de la que piensa hacer su novia? Comprenda usted, graciosa Amelia...

Amelia (aguantando la risa).—El caso es que me hace gracia este hombre.

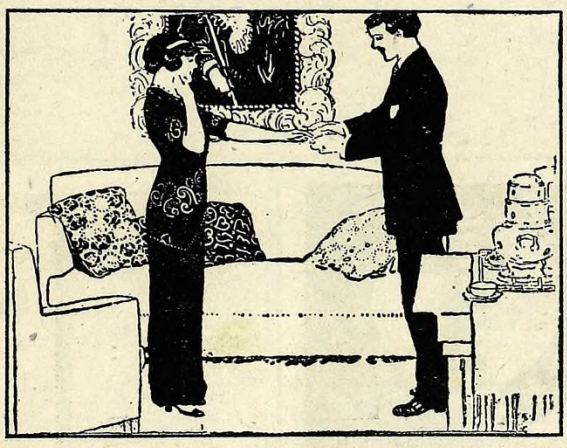
Julio.—El destino, exquisita Amelia, nos reservaba esta broma: a mí, la de enamorarme interinamente de su hermana, para caer luego como pájaro dichoso en las redes de usted; a usted, la de proporcionarla el placer, si quiere, de quitarle el novio a su hermana.

Amelia (riendo).—Conste que escucho a usted como una broma.

Julio.—Como broma, desde luego. Como broma, yo estoy enamorado de usted, y usted, como broma también, acepta mi adoración. ¡De acuerdo! Bueno; pues ahora ayúdeme usted a deshacerme de su hermana.

Amelia.—¡Qué dice usted!

Julio.—Está claro. Teresa espera, después de tantas insinuaciones, que yo me lance a una franca declaración. ¿Cómo, pues, me deshago de Teresa?



Amelia (soltando el trapo).—¡Pero hombre de Dios!...

Julio.—¡Ah!, se me ocurre un medio: declararme embajador de mi amigo Joaquinito, apoyar su candidatura.

Amelia.—No entiendo...

Julio.—Pues decirla que Joaquinito está enamorado de ella.

Amelia.—¡Pero si no lo está!

Julio.—¡Yo me encargo de que lo esté!

Amelia.—Mire que eso es ya mucha broma.

Julio.—Lo importante es que Teresa no se quede en blanco... Perdone lo ordinario de la frase.

Amelia.—Lo importante, señor Monterde, es que demos fin a esta broma.

Julio.—Si usted me lo consiente, yo hablo hoy mismo a su mamá.

Amelia (riendo).—Pero, por Dios... Teresa se enterará de esta idea loca... ¿Y la sorpresa que le ha anunciado usted?

Julio.—¿Quiere usted más sorpresa que esta de pedir a usted relaciones en vez de pedírselas a ella? En ocho días no sale de su asombro.

Amelia (riendo).—¡Qué diablo de gustos y qué pronto los cambia usted!

Julio.—Ríase usted... Lo efectivo es que al sentirme mirado por sus ojos, los propios ángeles, comparados conmigo, resultan unos infelices. Pero si usted no me quiere el infeliz seré yo.

Amelia.—¡Me hace gracia este hombre!

Julio.—Así, ríase usted...

Amelia (levantándose).—Me parece que he oído el timbre... ¡Jesús! Ahí está mi hermana. Yo creo que esto es una locura.

Julio.—Y yo. Por eso me encanta más. (Teresa aparece. Amelia y Julio quédanse perplejos).

Amelia.—El señor Monterde, que ha venido a hacerte una visita.

Teresa.—Ah, sí... la sorpresa...

Julio (saludándola).—La sorpresa, justo... Sabía que iba usted a figurárselo, ¿cómo no?

. . . . . .

Julio (a solas con Teresa, sin saber por dónde empezar).—Pues verá usted, encantadora amiga... He venido a Madrid por capricho, quiero decir, sin objeto mayor que esta visita;... pero un amigo mío de Cuenca... excelente amigo por cierto... Joaquinito Aranaz, ¿se acuerda usted?

Teresa.—Sí, me acuerdo.

Julio.—Gran muchacho. Pues Joaquinito, gran admirador de usted... No sé si usted se fijaría...

Teresa.—Sí, me fijé.

Julio.—¡Estoy sudando! Bueno, pues... Joaquinito ha aprovechado mi viaje... ¡Diablo de Joaquinito! ¡qué enamorado anda de usted! Pues ha aprovechado mi viaje para hacerme su mensajero...

Teresa.—Está usted muy nervioso.

Julio (enjugándose la frente).—Sí, estoy muy nervioso... y sudando. De pronto me he puesto así, no sé qué será...

Teresa.—¿Quiere usted agua, tila?...

Julio.—No, no; ya se me pasa. Pues, como digo a usted, Joaquinito me encargó salude a usted en su nombre, y por cierto que me lo encargó muy significativamente... Bien; pero a lo que iba antes, cuando su hermana Amelia se ha ido... Amelia ha tenido la amabilidad de recibirme, hemos hablado largamente y... en una palabra, que estoy enamorado de Amelia.

Teresa (riendo).—¡Qué sorpresa! ¡Esto sí que es una sorpresa! Si mi hermana es su gusto de usted, celebro mucho el propósito.

Julio.—Con el mayor gusto la recibo. Pues, como decía a usted, mi amigo Joaquinito anda enamoradísimo de usted, y...

Teresa.—Perdone usted, Monterde. Yo también tengo una sorpresa que darle; no es usted sólo el que da sorpresas. Agradezco mucho el interés que demuestra por su amigo Joaquinito.

Julio (estupefacto).—¿Eh?

Teresa.—Hoy precisamente he contestado una de sus muchas cartas aceptando sus relaciones.

Julio.—¡Eh! ¿Pero qué está usted diciendo? ¿Pero Joaquinito le escribía a usted?

Teresa (sonriendo).—Me place que le haya usted servido de embajador... Pero, sin duda por olvido, en ninguna de sus cartas me ha dicho que venía usted a Madrid trayendo sus poderes

Julio—(¡Digo!) ¡Si no llega a gustarme su hermana de usted, me luzco!

Teresa (sonriendo).—No la extraño. El refrán lo dice: sobre gustos no hay nada escrito.

Julio.—(¡Caramba con Joaquinito!)

Teresa.—Por otra parte, usted pensaba darme una sorpresa pidiéndome relaciones, ¿no es eso? Y yo pensaba dársela a usted sintiendo no poder admitirlas. Usted, a su vez, pensaba sorprender a Joaquín, y Joaquín a usted... En resumen: que todos hemos sido sorprendidos. Y todo esto es natural que ocurra... Porque en lances de amor nada debe sorprendernos.

El lenguaje de las banderas :: Cómo se sostienen conversaciones con señales



Cuando la distancia que media entre dos buques permite ver los movimientos de la persona, ya sea a simple vista, ya con anteojo, el sistema que se emplea para hablar es el de señales a brazo. Un marinero con una banderita en cada mano, ambas rojas o azules, según el fondo oscuro o claro sobre que se destaquen, hace con las banderitas una serie de movimientos, cada uno de los cuales representa una letra o un número.

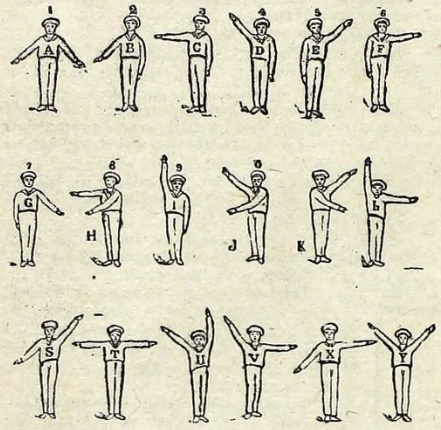
El mismo y el mismo sistema pueden emplearse sin necesidad de banderas, con sólo el movimiento de los brazos. Nuestro grabado los reproduce. Cualquier persona que se aprenda de memoria estos movimientos, comprenderá perfectamente todo lo que se habla de un barco a otro, si ambos son españoles o centro y sudamericanos. Idéntico sistema se emplea en todas las marinas del mundo, pero el alfabeto es distinto.

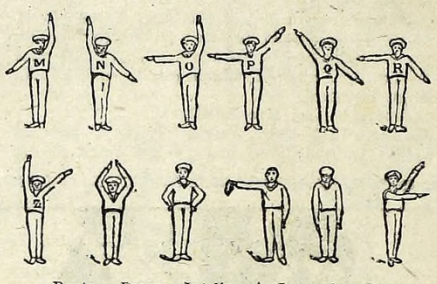
Cuando no se tienen a mano las banderas y a causa de la distancia puede prestarse a confusión el hablar sólo con los brazos, se agarran un par de gorras.

Otro sistema para establecer comunicación a cierta distancia, es el de emplear una pequeña bandera de cualquier color, envergada en un asta corta, que se maneja a mano y que, según su posición, señala puntos o rayas, cuya significación se traduce por medio del alfabeto Morse:

El "punto" se indica por un movimiento horizontal de la bandera, ejecutado de derecha a izquierda, o de izquierda a derecha, a la altura de la cabeza.

La "raya" efectuando análogo movimiento a la altura de la rodilla, por el lado opuesto al del punto de partida; viceversa: si después de una raya se intenta señalar un punto, llévase la bandera directamente de la altura de la rodilla a la de la cabeza, también por el lado opuesto.





Punto final. Error o repetir. Inteligencia. Intervalo entre palabras. números

Alfabeto por signos de brazo o banderas de mano.

Se "llama la atención" del buque con que se desea comunicar, agitando lentamente la bandera a la altura de la cabeza de modo que describe un ocho horizontal. El buque llamado corresponde en la misma forma.

Se "va a hablar" se indica colocando el asta horizontalmente a la derecha.

La posición de "atención" consiste en presentar el asta delante del cuerpo en sentido vertical.

La "inteligencia", agitando lentamente la bandera de arriba a abajo delante del cuerpo.

Las "señales de error" y "voy a repetir la última palabra", agitando rápidamente la bandera en sentido horizontal.

El mismo movimiento ejecutado por quien recibe la señal, indica "no he entendido la última palabra".

Se señala el "fin de comunicación" o punto final agitando circularmente la bandera.

Aunque más lento que el de las otras señales a brazo que hemos reseñado, tiene este sistema la ventaja de que siendo el alfabeto Morse generalmente conocido y rigiendo además en el ejército, gracias a él se puede comunicar fácilmente con cuerpos o con personas que no pertenecen a la marina.

* * * La Prefectura Central de Policía de Londres, reunió el año pasado 24.646 paraguas, encontrados en los vehículos públicos por abandono involuntario de sus dueños.

No hay duda que los ingleses son muy olvidadizos a pesar de su cacareado espíritu práctico.







¿SON OCIOSOS LOS HOMBRES?

EL hombre de negocios que tiene que ausentarse de su casa, por un mes, más o menos, siempre dejará a su esposa los fondos necesarios para los gastos de casa.

*

SIN embargo este mismo hombre, sabiendo que siempre existe la posibilidad de una *ausencia* de la cual no volverá jamás, deja de hacer previsión para su familia, para el caso que él les falte, siendo tan sencillo obtener esta previsión por medio de un Seguro de Vida.

*

NO es que los hombres sean ignorantes de las muchas ventajas que les reporta un Seguro de Vida, sino que ellos lo dejan para más adelante, pero los días pasan...

*

Y esto está muy bien siempre que nada suceda, pero la muerte es la única cosa segura e imprevista en este mundo. Tarde o temprano tiene que suceder y en la gran mayoría de los casos llega de repente y sin ninguna advertencia.

*

PIENSE Vd. un poco en el porvenir. Treinta o cuarenta centavos diarios invertidos en un Seguro de Vida en «LA EQUITATIVA DEL PLATA» la Compañía más antigua establecida en el país dedicada al Seguro de Vida, es la previsión más absoluta para su esposa e hijos, y Vd. tendrá la seguridad que ellos recibirán una ayuda real y en efectivo en el momento preciso que más lo necesiten.

LA EQUITATIVA DEL PLATA

Compañía Anglo Argentina de Seguros de Vida la más antigua establecida en el país dedicada exclusivamente al seguro de vida

MAIPU 187 BUENOS AIRES



LLENE ESTE CUPON Y ENVIELO HOY MISMO

Nombre.....

Edad.....

Domicilio.....

Casado o soltero.

Suma que se desea asegurar.....

H. 3

La dulzura de Wagner

por EMILIO M. OGANDO



Wagner.

No es el Wagner de Bayreuth. Más que dulzura, en cuanto ella supone algún aspecto del sentimiento revelado por la expresión, vibra en toda la obra de aquel mago esa emoción que avasalla como un llamado imperioso de lo infinito. Por eso dice Ricardo Rojas: "Aconsejo ir a la audición wagneriana con el alma desnuda, como quien va a morir".

No. Este otro Wagner es un hijo de Alsacia, que si trae en su nombre algún matiz de Germania, es, en cambio, francés por la cuna—*honni soit qui mal y pense!*—por la diafanidad de su espíritu, por el vuelo de su mente latina y por el encanto sugestionador de su frase. Es un pastor evangelista que cumple a maravilla su serena misión de bondad, porque lleva en sí, más que un depósito de sabiduría ultraterrena, la suprema mansedumbre del hombre lleno de experimentada energía. Fluye así de sus luminosos sermones, como de las páginas de sus libros, una moral accesible y rotunda, el concepto más humano del bien, la más sabia filosofía en que pueda templar su corazón cualquiera de las que se debaten en el perpetuo misterio de este trance que apenas se define con la fría y lapidaria sentencia: "Pulvis es et in pulverem reverteris".

No me preocupa la posición religiosa de Wagner, ni es mi propósito decir si su moral nace de su religión o si su religión es la consecuencia de su moral. Los que afirman que la religión fundamenta la verdadera concepción del bien y del mal, son tantos como los que refieren la capacidad moral a un estado de la conciencia, anterior a toda influencia religiosa. En Wagner, por si se quiere que sea más explícito, parece triunfar la segunda tendencia. No es el predicador mojigato que hace prosélitos para un dogma, sino el hombre que se aparta por instantes de la multitud en marcha para rectificarle sus puntos de mira. Y, cuando más, le dice: "Una religión reducida a ceremonias públicas, sin eco en el hogar, desdeñosa del altar doméstico, celosa del monopolio de la propagación de las doctrinas y que los padres y las madres no contribuyen a enseñar, no puede menos de disminuir su influjo".

Cuando Wagner alcanza la plenitud de su elocuencia de moralista es cuando se dirige a los padres y a los jóvenes. Hay entonces un encanto irresistible en sus palabras, que siendo de una admirable sencillez parecen labradas con el esmero de un estilista. Es porque la incierta y ardua tarea de pulir la frase se ha substituido con la más simple y sincera de poner en palabras las profundas convicciones de la verdad experimentada. Antes de decidirse a escribir, Wagner ha vivido su etapa, o la ha visto vivir de cerca a los hombres de su tiempo: ha penetrado así hasta lo íntimo de los grandes movimientos humanos, de las más sombrías borrascas y las más rientes auroras del hombre, para ofrecer después la serena y luminosa enseñanza, la sugestión inicial que habrá de pesar en la conducta por todo el resto de la jornada. Así lo dice: "Nuestro influjo educador está determinado por lo que predomina en nosotros. Se comunica menos a los niños lo que se les dice que lo que se es. Si nuestra conducta moral es incierta, es inútil que indiquemos el camino recto".

Conozco a Wagner por sus libros, sus sermones y sus cartas. Lo que no lo dice en aquéllos lo completa en éstas. Solicitado alguna vez para formular el aforismo que condensara la esencia de su doctrina moral, encerró en una frase toda una concepción del bien, y el verdadero sentido de la tolerancia. Tal parece ser el blasón que pone al frente de su fecunda obra, y bien vale tanta altura de miras un momento de prédica para hacer que se lean sus libros y se mediten sus consejos.

Nuestra juventud entra a la vida sin el encanto de la lucha, cuando no con la visión desviada de los hondos problemas reservados a la familia en estos instantes en que no se sabe si la sociedad va a liquidar sus imperfecciones, a demoler sus conquistas o a romper la marcha por otras sendas y hacia otros destinos. Nunca más acentuada que hoy la desorientación de los mejores impulsos, que se malogran en la indecisa elección de su fin primordial más que por la evidencia de una incapacidad irreparable. En fin: la incertidumbre actual, que no es pesimismo sino transición, que si canta el *mea culpa* bien puede ser que se apreste para irradiar la luminosidad del supremo y saludable aprendizaje, reclama que las fuerzas nuevas se templen en las fuentes primitivas, un poco olvidadas por la interposición de varios lustros de filosofía novedosa y estéril.

Los libros de Wagner, puestos en cada hogar, a la cabecera de cada joven, de cada padre que se inicia, de cada madre que empieza a rendir los tributos de su misión, despertarían muchas energías que laten en la sangre de la raza, y que irían a activar, perfilándolas mejor, las concepciones de la realidad presente.

Hay en ellos la voz dulce de un padre bondadoso que sugestiona a su prole con los mirajes de una vida sana y riente. No vayan a ellos los que busquen dogmas, las seducciones de la metafísica pedantesca o el vértigo de los caminos sin trillar, que ni los hay dentro de los lindes de la familia ni es bueno que los haya, para no extraviar el criterio de sus verdaderos sostenedores.

Por lo demás, lo que en los escritos de Wagner parezcan lugares comunes, es lo que más encanta, como el murmullo de las viejas fuentes. Ahí, en la dulzura de su verdad, está la entraña de su escuela. Nunca más grande el maestro que cuando dice con reposado optimismo: "La tierra es vieja, la humanidad está abrumada de cargas, el mal es monstruoso; pero todos los días, aquí y allá, hay regocijo porque un hombre ha nacido. No parece sino que con cada hijo de los hombres se levanta una estrella para iluminar nuestra noche"...

La raza positivista.—

Indudablemente lo es, entre todas, la anglo-sajona. Inglaterra puede llamarse el "país de las indemnizaciones". Prueba de ello son los siguientes datos relativos a indemnizaciones ferroviarias:

Un tren de la compañía del ferrocarril de Londres a Brighton descarriló en Stoat's Nest, resultando muchos heridos y siete muertos; las indemnizaciones se elevaron a 25.000 libras esterlinas.

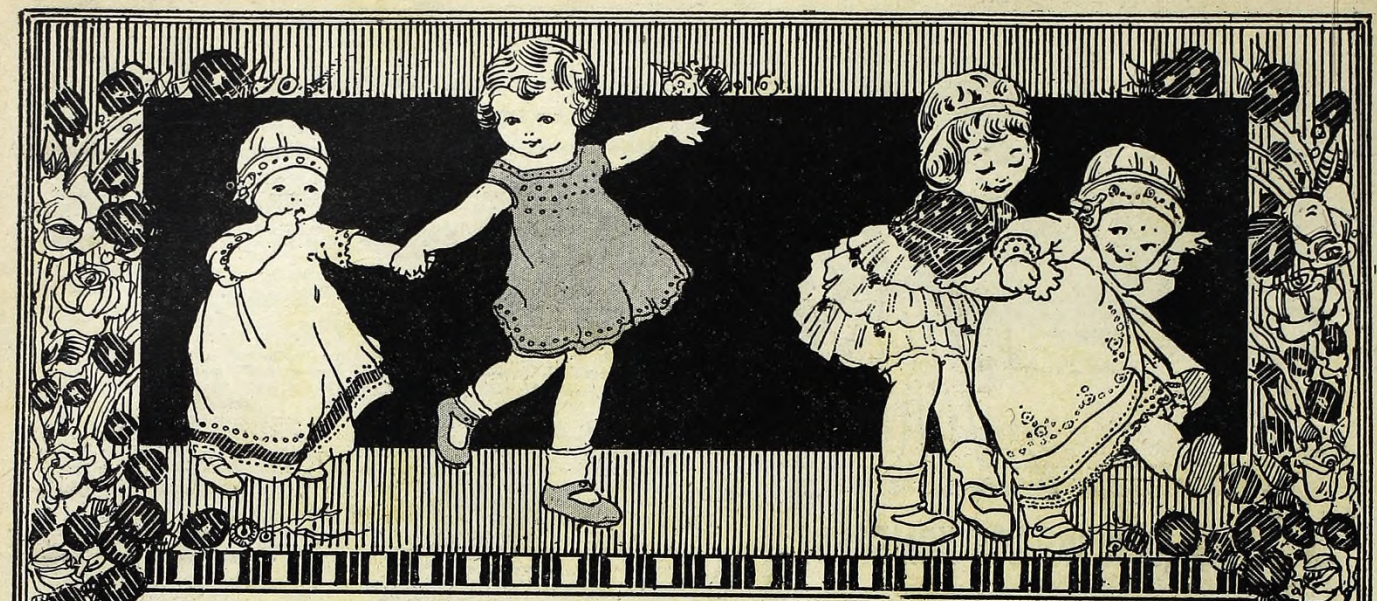
La misma cantidad costó el choque de Wiwelsfield en 1899, en que murieron seis viajeros.

Más importancia tuvo la catástrofe ferroviaria de 1906 en Salisbury; un tren descarriló en una curva, pereciendo veintiocho personas. La indemnización correspondió a la importancia del accidente, elevándose a 60.000 libras.

Otro descarrilamiento, ocurrido en iguales circunstancias que el anterior, hace dos años, produjo en Shrewsburg dieciocho víctimas, originando indemnizaciones por valor de más de cuarenta mil libras esterlinas.

En 1905 se puede citar la catástrofe de Withaux, de la Great Eastern Railway, con un total de once muertos y 30.000 libras pagadas.

Estas cuantiosas indemnizaciones influyen mucho en la admirable organización y vigilancia ejercidas por las compañías de los ferrocarriles ingleses; de lo que resulta una proporción cada vez menor de víctimas.



Los mejores Bebés de la República

Gran Concurso de Belleza Física Infantil, para bebés de ambos sexos, organizado por

Malta PALERMO

El Extracto preferible a todos

Si su bebé está próximo a cumplir los 18 meses de edad, no demore Vd. en remitir su fotografía, anotando al dorso de la misma el nombre, edad, peso y talla en centímetros. No lo deje para más tarde, porque entonces ya no podrá tomar parte de este Concurso, por pasar de la edad máxima requerida para el mismo.

Se adjudicarán los siguientes premios:

1 Primer Premio de	$ 500.--
1 Segundo Premio de	$ 200.--
1 Tercer Premio de	$ 100.--
1 Cuarto Premio de	$ 50.--
6 Premios de $ 25 cada uno	$ 150.--

Además de estos premios en efectivo, se acordarán otros 15 premios consistentes en hermosas ampliaciones al bromuro, formato 24 × 30, de las fotografías de los bebés agraciados con ellos, llevando cada una su correspondiente elegante marco, de calidad muy fina.

Los premios en efectivo serán depositados en la CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL, a nombres de los bebés que resulten premiados, a fin de que, cuando sean mayores de edad, se encuentren con un capitalito duplicado o triplicado por la acumulación de intereses sobre el depósito inicial, lo que les recordará con placer la infancia feliz y tendrán para sus madres un recuerdo cariñoso.



PIDA A SU ALMACENERO UN FOLLETO EXPLICATIVO DE ESTE CONCURSO



CERVECERIA PALERMO, S. A.

Santa Fe 3253, Buenos Aires — Salta 1980, Rosario

13 Julio 1917

Confraternidad yanqui-argentina

Año XIV Número 406



Recepción ofrecida por el embajador de los **EE. UU.** con motivo del 4 de Julio.



El embajador Mr. Stimpson y los caballeros argentinos organizadores del homenaje a los **EE. UU.**, realizado el 4 de Julio en el teatro Politeama.



Público que asistió al homenaje.

Fots. Louzán.

Notas gráficas





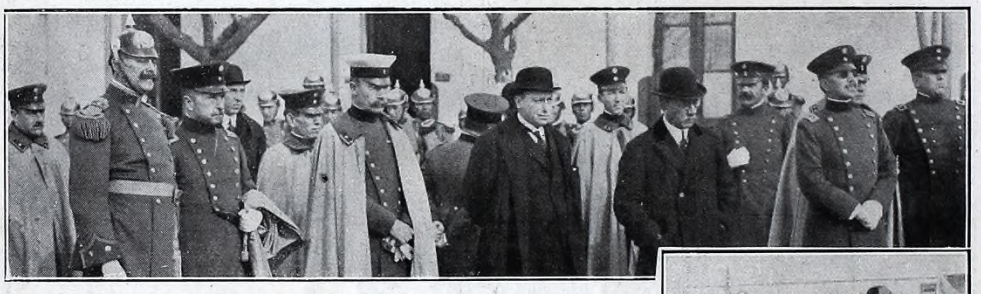
Alumnos de las escuelas porteñas que asistieron el sábado en la Sociedad Rural a la jura de la bandera.

Exposición



Señor Alberto Lagos, autor de las esculturas expuestas en el local de la Comisión Nacional de Bellas Artes.

Jura de la bandera en el 3 de infantería



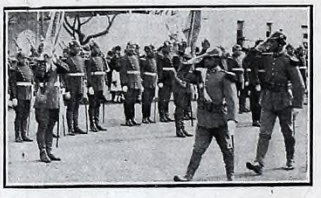
El ministro de la guerra y los jefes de los regimientos 3 y 4 de infantería.



Los reclutas de la clase de 1896 durante la misa de campaña.



Un detalle de la misa.



Durante la jura.

Fots. Apolinario.

Nuestro gran mundo



Señoritas Rosa y Sara Cranwell Ocampo, cuya presentación en sociedad ha de realizarse durante la actual temporada social.

Fot. Frans van Riel.

La guerra en el arte y en la realidad



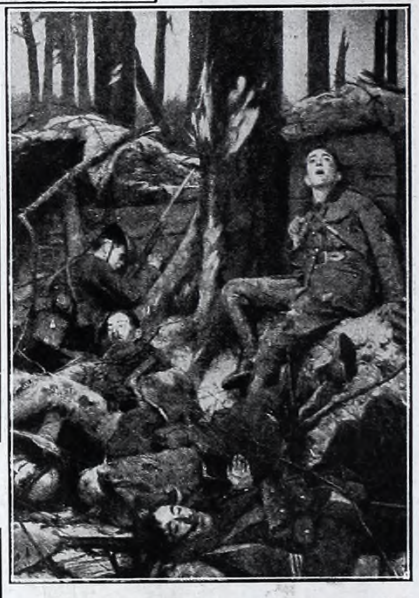
¡Ciego!... Dibujo por F. Matania.



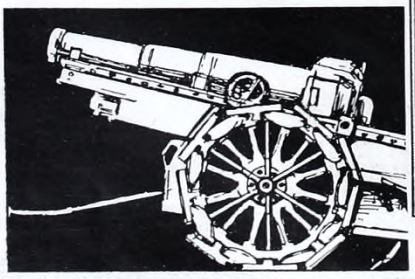
La esposa de un soldado inglés esperando el resultado del reconocimiento facultativo a la salida del cuartel.



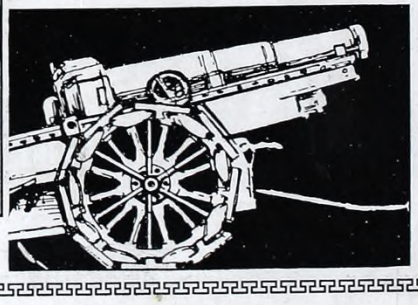
Cuando vuelvan nuestros muchachos... Cuadro por Fred. Roe.



"¡Madre! ¡Madre!"... Cuadro por Arthur Priest.





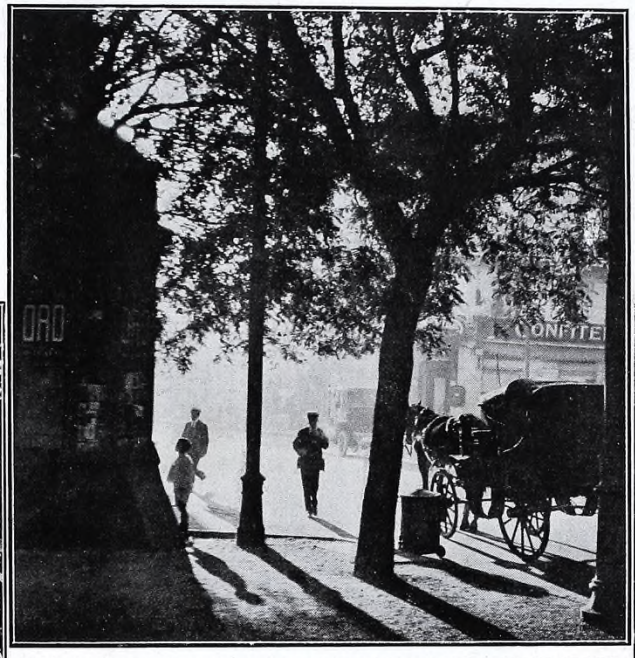


Mujeres encargadas de la vigilancia en las fábricas de municiones británicas.

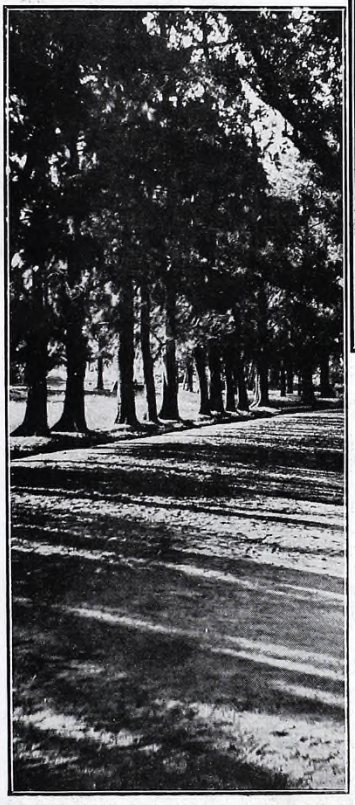


La fotografía artística

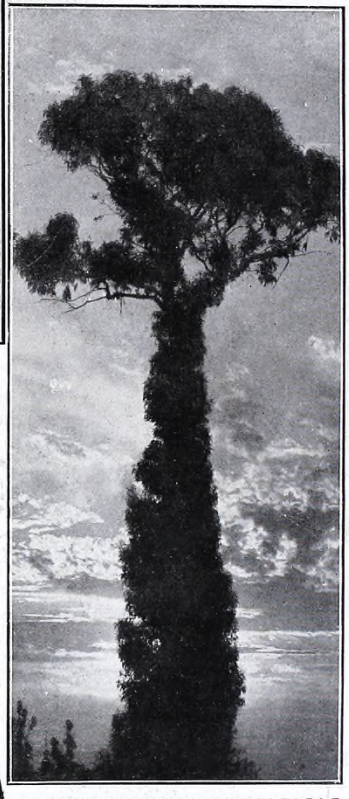




Contraluz, por Marcelo Arcas.



Paisaje, por Víctor Lottero.



Al caer de la tarde, por Emilio Adobato.



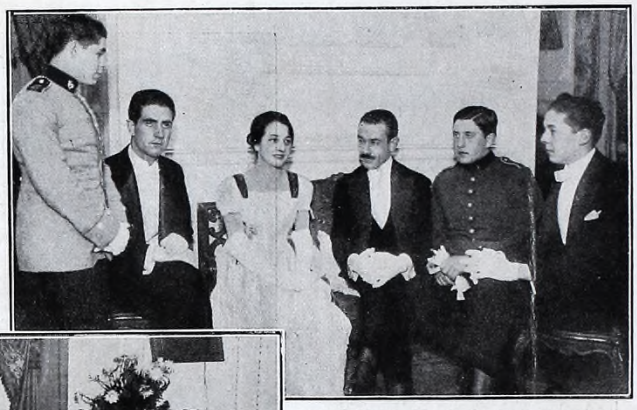
Maternidad,
por Demeyer

De las repúblicas vecinas

Chile



Las señoritas Emilia Covarrubias, Elena Rudolphy, Elvira Larrain Echevarría y algunos jóvenes en el baile celebrado en la residencia de don Heriberto Covarrubias.



La señorita María Arteaga Isaza con un grupo de admiradores.





Don Heriberto Covarrubias, en cuya casa se efectuó la brillante fiesta social.



Montevideo



Grupo de damas que fueron a saludar a la señora Jefferies, esposa del ministro norteamericano, el 4 de julio



El ministro norteamericano pronunciando un "toats" durante la recepción celebrada en su residencia, con motivo de la fiesta patria de su país.



El doctor Soca y personalidades que asistieron a la fiesta dada en su homenaje.



Público que asistió a la simpática fiesta.

Fots. de Arauz y Vega.

Ana Pavlova

la célebre bailarina rusa que dentro de poco realizará una visita a Buenos Aires



Ana Pavlova, cuyo nombre ha hecho famoso por sus danzas y sus interpretaciones cinematográficas.







En ''La muerte del cisne''.





En la ''Bacanal'', de Godunow.

Interpretando el baile nacional ruso.





En ''Rondó del siglo XVII''.

Fots. Mishkin

El chic femenino



Vestido de calle, de terciopelo verde claro. La blusa lleva cubremangas de encaje.



Traje de automovilista, con cuello y puños de piel de zorro. Los grandes bolsillos van adornados con borlas.



Sencillo y elegante vestido para la calle. Es de gabardina color azul.

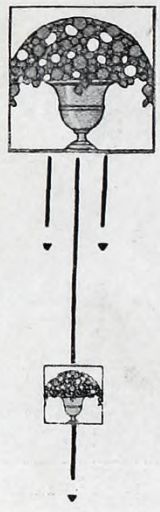




Regio vestido para saraos, con fruncidos de cinta plateada, tul y brocato.



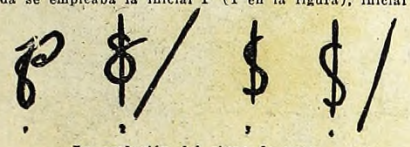
Preciosísimo vestido para saraos y recepciones, de muy elegante sobriedad.



Curiosidades, rarezas y extravagancias

El origen del signo de peso.—Es curioso el origen del signo de peso. Durante la época colonial era de uso corriente en el nuevo mundo el peso o moneda equivalente a ocho reales de plata, cada uno de los cuales valía dos reales y medio de vellón.

En los manuscritos antiguos, para indicar esta moneda se empleaba la inicial P (1 en la figura), inicial



La evolución del signo de peso

de "peso", que más tarde se sustituyó por el número 8 entre dos rayitas, o más bien con una rayita encima y otra al lado (2). La costumbre de hacer el 8 muy de prisa, de modo que quedaba abierto en forma de S, según aparece en el tercer grabado, hizo que el signo, andando el tiempo, se escribiese como en la última figura. Al imprimir el signo así modificado, por motivo de brevedad y economía de tipos, se metió la segunda rayita sobre el 8 transformado en S, y así quedó el signo que actualmente se usa.

* * *

El violín con teclado. — Un nuevo instrumento musical ha sido inventado en San Francisco, con el objeto de producir el efecto de un violín, de una manera sencilla, valiéndose de un teclado. El instrumento tiene cinco cuerdas sobre una caja resonante, que va montada sobre pies, entre los cuales se encuentra un pedal. Por medio de una serie de poleas, pasa una cinta sin fin por encima de las cuerdas, pudiendo correr en ambos sentidos. Las poleas se mueven por medio del pedal, y por tanto la rapidez del movimiento de la cinta depende de la voluntad del que toca el instrumento.



El inventor y su original instrumento.

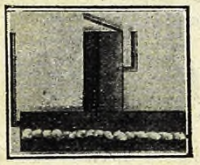
Reliquias napoleónicas.—En una subasta celebrada en Londres hace pocos días se han vendido, en 1.800 francos, un plato y un cuchillo de plata, de los que se sirvió Napoleón en Santa Elena.

El cordón de la orden de la Corona de Hierro, de Austria, que llevó durante los Cien Días, y que Napoleón envió a su hijo, quien lo usó constantemente hasta su muerte, ha sido comprado por 9.620 francos.

* * *

El metal que irradia el calor con más facilidad.—Las sales de radio comunican su actividad a los cuerpos inactivos colocados en su presencia en un recinto cerrado y no "vacío"; esta notable propiedad se llama radioactividad inducida y es debida a que todas las combinaciones de radio desprenden energía que cuando es absorbida por paredes metálicas se transforma en calor. Un gramo de radio desprende 100 calorías pequeñas por segundo, siendo la caloría pequeña la cantidad de calor necesaria para elevar en un grado la temperatura de un gramo de agua. La duración de la emanación en el radio se calcula sería de mil millones de años. El cerio, según Féry (Thèse de la Faculté de Sciences 1903), también tiene un gran poder emisivo para el calor.

* * *



Corte de la incubadora.

Una incubadora natural.—Un labrador ingenioso de Mecca (California) en cuya casa hay un pozo natural, cuya agua se mantiene constantemente a 39° centígrados de temperatura, se ha aprovechado de esta circunstancia para incubar huevos en gran escala.

Al principio ensayó el sistema suspendiendo dentro del pozo un cubo con quince huevos. Todos los días les daba vuelta para igualar la temperatura, y cuando se cumplieron los veintiún días vió recompensada su paciencia al oir el "pío pío" de los pollitos que picoteaban en el fondo del cubo. En vista de este resultado construyó la incubadora especial de hierro galvanizado que reproduce nuestro grabado.

El aparato mide sesenta centímetros de largo por cuarenta y cinco de ancho y quince de alto, y tiene dos tubos para el aire y una especie de chimenea-ventilador de treinta centímetros de alto, con su tapa correspondiente.

En el fondo de la incubadora se ponen los huevos sobre una capa de arena, y luego se baja todo el aparato al fondo del pozo, dejándolo sumergido hasta dos tercios de su altura, a fin de que el agua caliente circule a su alrededor.

* * *

Cómo se sentaban los antiguos.—Si la forma de las sillas varía considerablemente con las épocas y los pueblos, el modo de sentarse en ellas no es menos diferente.

En cada país y en cada siglo, los hombres han concebido una idea particular acerca de la comodidad o de la elegancia con que debían ocupar un asiento. Los antiguos egipcios se sentaban muy tiesos, con las rodillas y los pies muy juntos; así, por lo menos, nos los muestran las pinturas y las estatuas de la época.

Los griegos y romanos hacían lo contrario; cuando el asiento no tenía respaldo, encorvaban mucho el cuerpo, apoyando los codos en los brazos de la silla.

Hasta una fecha relativamente reciente los reyes y reinas europeos daban audiencia sentados, rígidos, casi como las ya citadas estatuas egipcias; cualquier cambio de postura se hubiera considerado impropio de la dignidad real.

* * *

Tortuga gigantesca. — El adjunto dibujo está tomado de una fotografía remitida de la isla Mauricio. Trátase de una tortuga que se dice conocen perfectamente los habitantes de Port-Louis, y que según todas las probabilidades, debe de tener más de doscientos cincuenta años. He aquí su historia:

La pescaron en las Seychelles en 1766 con cuatro compañeras y fué transportada con ellas a Mauricio. Las cinco tortugas gigantes vivieron tranquilamente hasta 1883, en que dos de ellas fueron adquiridas por el Jardín Zoológico de Londres. Poco tiempo después de su llegada a Europa, sucumbieron al cambio de clima. La tercera tuvo más suerte, pues se aclimató perfectamente.



La "Grosse Marion"

Quedaron las otras dos restantes en Port-Louis, y una de ellas, la "Grosse Marion", se quedó ciega y le sirve de hospital el cuartel de artillería. Su caparacho mide cerca de un metro en línea recta, tamaño que tenía ya en 1800. Se cree que era centenaria en el momento de su captura.

(Continúa en la siguiente página.)

Corsés "GENTIL"

Recomendables por su elegancia, comodidad, duración y costo equitativo.



3951 — **RICO CORSÉ** de tricotina de hilo tejido, sólido y flexible, en colores lisos, ballenaje cómodo y ligas reforzadas de seda
$ 14.—

3928 — **CORSÉ** de coutil de hilo brochado, modelo elegante, buena confección, fuerte ballenaje, ligas de seda
$ 10.25

3906 - **Corsé** muy sólido, confeccionado en coutil, colores lisos, satinado, con poco ballenaje, especial para personas delicadas
$ 8.30

3925 — **CORSÉ** esmeradamente confeccionado con coutil de hilo, doble satinado, ballenaje sólido y flexible, con adornos claros de guipur y fuertes ligas de seda
$ 15.25

GRANDES ALMACENES
TIENDA SAN JUAN
ALSINA-PIEDRAS

"Curiosidades, rarezas y extravagancias".—(Final)

Ciudad sin moscas.—La ciudad de Vilmington, en Arkansas, estaba infestada de moscas y las autoridades sanitarias emplearon todos los medios imaginables para exterminarlas.

Pero todo en vano. Finalmente se encontró un modo.

La ciudad fué inundada de ácido piroliginoso, y la operación fué repetida cuatro veces. Súbitamente desaparecieron las moscas, y con las moscas el tifus, que hacía grandes estragos.

La ciudad sin moscas es hoy verdaderamente excepcional, desde el punto de vista de la higiene.

Por lo demás, el ácido piroliginoso no es el único remedio del que puede hacerse uso.

* * *



Avaluando la temperatura de una flor.

Flores termométricas.—Algunas flores de la cuenca mediterránea evidencian poseer una temperatura superior a 37 grados centígrados, graduación que varía de modo considerable durante el desarrollo y evolución de las mismas.

Otras flores termométricas, como la soldanela de los Alpes, contienen tal cantidad de calórico que pueden vivir encapotadas bajo la nieve, como dentro de un fanal, gracias al calor que poseen. Este calor en todo caso es siempre mucho mayor durante el crecimiento y el desarrollo que cuando llega la planta a su completa evolución.

* * *

La edad de la tierra.—En la revista "Scientia", expone Mr. Rudki los resultados de los diferentes métodos empleados para calcular la edad de la tierra, y de su trabajo extractamos los datos siguientes:

Comparando el espesor de las capas antiguas con el de las que hoy se forman anualmente en los valles de aluvión, se obtiene un mínimum de cien millones de años. Este método no es muy seguro, porque se ignora si la velocidad de denudación del suelo y de acumulación en los bajos fondos es hoy la misma que antiguamente.

El profesor Joby basa sus cálculos en lo salado del mar. Supone que toda la sal de los océanos ha sido arrastrada desde tierra firme por las lluvias. Como se conoce, al parecer, la cantidad de sal contenida en el mar y la que aportan los ríos cada año, calcula Joby que la edad de nuestro planeta es de noventa y cinco millones de años. Con los mismos elementos, calcula Rower, otro sabio, ciento sesenta millones.

Aun se quedan cortos, si comparamos estos resultados con el de otro método, basado en la desintegración de las materias radioactivas, según el cual la edad de la tierra es de setecientos diez a mil veinticinco millones de años.

* * *

Veneno lento.—Al académico francés Fontenelle trataba de convencerle un doctor de que el café era muy perjudicial para el organismo, y, esforzando sus argumentos, llegó a afirmar que era un veneno lento.

—Estamos conformes—le contestó Fontenelle;—tan lento, que hace ochenta años que lo tomo y vivo todavía.

* * *

Una frase de Eduardo VII.—"He visto todo lo que ha merecido la pena de verse en este mundo, y he conocido a todas las personas que han merecido ser conocidas. Algunas veces me digo: todo es vanidad, pero después de todo, las pequeñas vanidades de la vida son la salsa picante de nuestra existencia."

* * *

Restaurant en el tranvía.—Una compañía de Chicago ha obtenido permiso para implantar en los tranvías una innovación curiosa. Trátase de enganchar a cada tren de tranvías, que son eléctricos y se componen de tres coches, un vagón-comedor donde se servirán "lunchs" y bebidas de todas clases.



Restaurant en el tranvía

La innovación es ventajosa si se considera la duración de los recorridos de estos tranvías que dan tiempo sobrado para hacer una comida copiosa, y además resultará muy conveniente para los empleados en oficinas que viven lejos, se levantan tarde y salen de su casa sin almorzar.

Los comedores estarán provistos de todo lo mejor y se expenderán en ellos, como decimos, productos exquisitos, cigarros, licores y periódicos, y hasta se piensa añadir otro coche con camas o "dormilonas" para aquellos viajeros que tengan necesidad de descansar, o para transportar enfermos.

* * *

Aviadores regios.—El rey Alberto de Bélgica es el primer monarca que ha volado en aeroplano por encima de los cañones hostiles en acción.

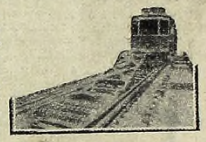
El emperador de Alemania realizó antes de la guerra un modesto viaje en un dirigible Zeppelin, y su hermano el príncipe Enrique de Prusia ha viajado también por los aires en compañía del ya difunto conde de Zeppelin. El rey Víctor Manuel de Italia y la reina de Suecia han hecho, asimismo, su correspondiente viaje aéreo.

Los príncipes Jorge y Alberto de Battenberg y la princesa Luisa de Battenberg realizaron algunos vuelos cuando los aeroplanos eran una novedad. El príncipe Leopoldo de Battenberg llegó hasta hacer el "loopign the loop" con Gustav Hamel por piloto.

El príncipe Axal de Dinamarca es otro personaje de sangre real que ha arriesgado su vida en las alturas, cuando los aeroplanos no eran tan seguros como hoy.

* * *

Una medida de precaución.—En vista de que los puentes giratorios—que se abren demasiado a prisa—ocasionan innumerables accidentes de todo género, se acaba de inventar un aparato de seguridad que se coloca a la entrada de los puentes de esa clase, el cual encaja en la entrevía del tranvía o ferrocarril cuando el puente está cerrado, pero que tan pronto como éste se abre, se levanta automáticamente impidiendo que el tren o tranvía pueda avanzar, lo que evita el peligro de un accidente.



El dispositivo atajando el paso.

* * *

Pescadoras de perlas.—En el Japón la pesca de las perlas está encomendada a las mujeres, que ya desde niñas aprenden a bucear, y se pasan la mayor parte del día metidas en el agua con un traje especial de tejido impermeable y unas gafas a propósito para resguardarse la vista. Las pescadoras de perlas llegan a bastante profundidad sin valerse de escafandra.

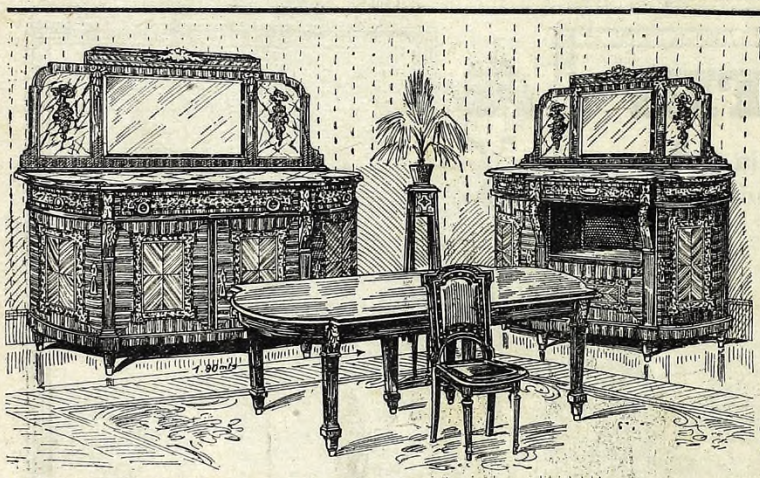
* * *



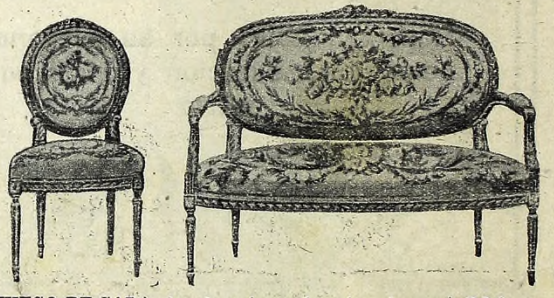
La máquina calculadora de Pascal.

El origen de la máquina de calcular. — Según monsieur Maurice d'Ocagne se encuentran en diferentes publicaciones más de 120 tipos distintos de máquinas de calcular, aunque de la mayoría de ellas no existen más que dibujos o modelos.

La madre de todas estas máquinas y de las cajas registradoras que tanto se usan ahora y que no son sino una forma de las máquinas de calcular, fué la inventada por Pascal, de la que damos una reproducción tomada de una de las láminas del "Recueil des machines approuvées par l'Academie" publicado en 1735. El grabado representa el aspecto de la máquina e indica cómo se la hacía funcionar.



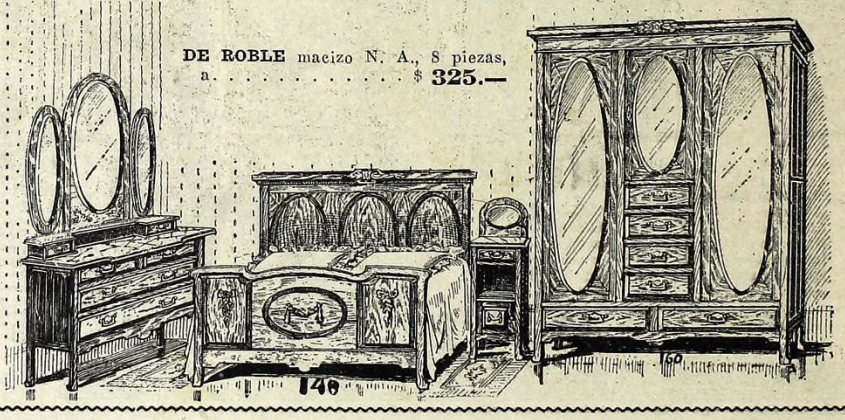
LA PROVEEDORA DE LAS 14 PROVINCIAS



JUEGO DE SALA. dorado a fuego, lampás seda, a. $ **290.—**
El mismo, tapizado en simili. . . . . „ **220.—**

ULTIMA CREACION, caoba, las 2 piezas, pesos. . . . . **680.—**
Completo. . . . . $ **965.—**

DE ROBLE macizo N. A., 8 piezas, a. . . . . $ **325.—**



FLETE GRATIS

D. ETKIN

2741 - RIVADAVIA - 2745

OTORGAMOS CRÉDITOS
- CAPITAL E INTERIOR -

PIDAN CATÁLOGOS 1917

La doble vista

Fantasía por J. VALERO DE TORNOS



Enrique era feliz.

Casado con Gertrudis, y embellecida su unión por tres hermosos vástagos, uno de los cuales había ya cumplido diez y nueve años y estudiaba con cierto aprovechamiento la carrera de ingeniero, dentro de su hogar no le faltaba nada para la felicidad.

Gertrudis era complaciente, buena, cariñosa; sus hijas, un encanto; su hijo mayor, Alfredo, aplicado y pundonoroso, aunque algo gastador. Pero, como decía don Enrique, que era muy dado a lo extranjero, "il faut que jeunesse se passe". Y como si en su interior hubiera querido Dios derramar la dicha en absoluto, le había conservado su madre, anciana octogenaria, que vivía dedicada a sus nietas.

En la vida social, don Enrique era enteramente dichoso. Hombre de negocios, respetadísimo en la plaza, su firma se cotizaba más alta que los billetes del Tesoro. Los amigos le estimaban de veras. Tenía un socio, don Vicente, en quien había logrado un verdadero amigo en toda la extensión de la palabra.

No se podía ser más feliz que don Enrique.

Pero, como la felicidad no consiste en la posesión del bien, sino en la esperanza de obtenerle, don Enrique se dió a pensar y a desear el más grande dislate que ha cabido en humana inteligencia.

Deseó ardientemente leer el pensamiento de las personas con quienes hablase.

Y el milagro, porque tal fué, se realizó; y el día que don Enrique se vió dueño de aquella doble vista, se consideró el "ser" más dichoso de la tierra.

Llamó a su hijo Alfredo a su despacho, y deseando, en el colmo de su felicidad, que los suyos fueran muy dichosos, determinó doblar su pensión; pero antes, y para descubrir el corazón de su hijo, le dirigió este discurso:

—Hijo, si bien es cierto que estudias, que estás llamado a hacer una fortuna, es necesario que moderes tus gastos; los negocios no marchan como yo quisiera, y es preciso hacer economías...

—Padre—respondió Alfredo—yo...

—No sigas, vete—le interrumpió furiosamente don Enrique.

Salió Alfredo, y su padre, con la cabeza entre las manos, derramaba lágrimas de fuego.

Había leído el pensamiento de su hijo, que allá en los últimos senos de su conciencia decía en cuanto él acabó de hablar: "Mi padre es bueno, pero es un avaro; algún día podré disponer de su fortuna, y cuando él se muera gozaré a mis anchas."

Don Enrique se horrorizó, y con el corazón hecho pedazos buscó a Gertrudis para encontrar consuelo.

—Soy muy desgraciado—la dijo;—nuestro Alfredo, que yo creía un modelo de honradez, piensa en la muerte de su padre para disipar nuestra fortuna; no es sincero contigo ni conmigo; y cuando en el amor queda algo en el alma de uno de los que se aman, que no conoce el otro, el amor no es completo.

—Enrique—respondió su mujer—te atormentas por fantasmas; la vida de los negocios, siendo muy bueno, te ha materializado con exceso y...

—Déjame, Gertrudis, quítate de mi vista, me horrorizas—respondió don Enrique, saliendo apresuradamente del cuarto de su esposa.

Había visto su alma: Gertrudis se lamentaba de veinte años de impasibilidad y de haber pasado la juventud con honradez, pero sin emociones; y aún se arrepentía de no haberse casado con cierto capitán de artillería, guapo y mala cabeza, con quien hubiera sido menos rica, pero más feliz.

Enrique, en su despecho, maldecía aquella doble vista que había deseado, y reflexionaba amargamente.

—¿Es posible—decía—que ese amor infinito y sublime, esa absoluta confianza de un espíritu en otro sea tan solo una quimera? Mi mujer y mi hijo, que me han dado indudables pruebas de afecto y de cariño, ¿han sido "sólo" buenos por "deber"? A pesar de serlo, la bondad humana es tan pobre cosa, que aun los mejores no pueden ser sinceros con aquellos que más quieren, sin que les ofendan y les hieran. ¿Qué es la humanidad entonces, Dios eterno? ¿Esa pelota de carne que se llama corazón es una inmunda entraña podrida en vida, o hay en sus latidos algo de divino?...

Le interrumpió en su reflexiones su amigo y socio don Vicente, el corazón cariñoso que merecía su confianza absoluta y que durante treinta años venía siendo el depositario de sus secretos.

—Oye, Vicente: soy muy desgraciado; mis afecciones de toda la vida, los cariños a que he dedicado mi existencia, no tenían la sinceridad que yo les suponía; me voy a retirar de los negocios, y tú solo liquidarás mi casa y seguirás los que hay pendientes; no puedo decirte y explicarte todo lo que sufro; lo que me sucede es espantoso—y al decir esto don Enrique miraba a Vicente con furor y espanto; y era que había leído en su pensamiento y que el amigo íntimo decía para sus adentros:

—Gracias a Dios, que me quedo solo con la casa; afortunadamente; todas las cuentas corrientes de América e Inglaterra están sólo a mi nombre; recobraré mi personalidad, y dejaré de estar supeditado a este imbécil, que hace veinte años es la primera persona de la casa.

Don Enrique cayó desplomado en un sillón, y Vicente salió presuroso y, "al parecer" acongojado, a avisar a la familia.

Tres días estuvo el banquero entre la vida y la muerte, atendido y cuidado por Gertrudis, Alfredo y Vicente, que no eran malos, aunque eran humanidad, y por ende no eran perfectos.

Al cuarto, sin haber apenas desplegado sus labios, Enrique, que había reflexionado mucho, determinó morir.

Cuando un hombre tiene la dicha de leer el pensamiento ajeno, lo lógico es morir.

Firme en su propósito, determinó ponerlo en práctica; y sin ver a nadie, pensó subir a su biblioteca, donde recordaba que tenía un revólver de "Eibar" con incrustaciones de oro, regalo de su amigo Vicente.

Al salir de su cuarto, entraba en él su madre, marchando trabajosamente, apoyada en el hombro de una criada.

—¿Estás mejor, hijo mío?...

—Madre, soy muy desgraciado; todo lo que creía es mentira; el trabajo sentimental de toda mi vida ha sido inútil; la humanidad es mala; todo es falso...—y al decir esta frase abrazaba y besaba a su pobre madre, que lloraba con él.

Leyó en su pensamiento, y he aquí lo que vió:

"¿Por qué seré tan vieja, que me quede tan poco tiempo de sacrificarme por mi hijo?"

La historia de la dalia.—

Humboldt y Bompland encontraron las dalias en 1803 en una pradera de Méjico, y las describieron como plantas desconocidas hasta entonces, a pesar de ser ya cultivadas y apreciadas en España.

Las primeras dalias que se cultivaron en París fueron procedentes de semillas que recibió Thomin del botánico español Cavanilles, que había hecho siembras con semillas remitidas en 1791, por don Vicente Cervantes, director del jardín botánico de Méjico.

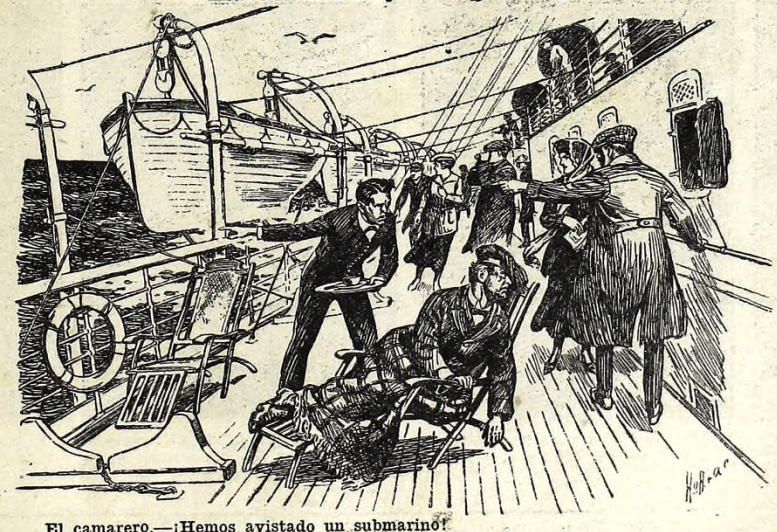
Cavanilles fué el que creó con estas plantas el género Dahlia, en homenaje a Dahl, botánico sueco, y este nombre es el que a la vez como vulgar y científico ha quedado para estas plantas.

En otras naciones, especialmente en Alemania, las llaman georgianas, en honor del botánico ruso Georgi.

Las dalias llamaron la atención de toda Europa, como plantas de adorno, por sus hermosas y variadas flores; por el gran desarrollo de sus tallos, y por ser plantas perennes y de muy fácil multiplicación.

La especie primitiva tenía las flores pequeñas, pero después se han obtenido flores mayores, y más regulares, con casi todos los colores imaginables, a excepción del azul, a pesar de los esfuerzos hechos para obtener este color. Precisamente esta facilidad de cambiar de color atrajo a los jardineros, los cuales lograron producir, en 1808, la dalia doble. Hubo épocas de gran entusiasmo, en que se pagaban centenares de pesos por las nuevas variedades, y en Alemania, a fines del siglo XVII, se vendían a tres y cuatro pesos cada flor, por poca novedad que ofreciese.

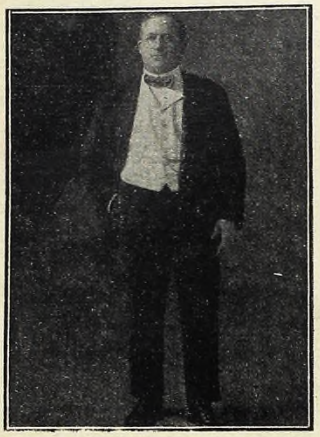
El mareo y la guerra



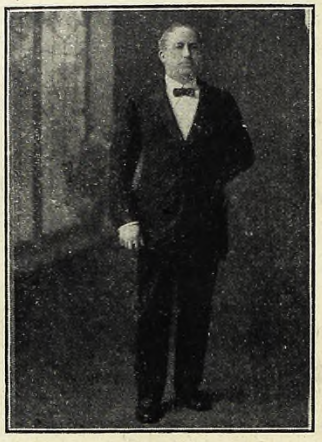
El camarero.—¡Hemos avistado un submarino!
El viajero.—¡Gracias a Dios! ¡Por fin!...

Contra la obesidad

Tratamiento eficaz. SIN DROGAS. para adelgazar. Premiado en la Exposición Internacional de Roma y París. Algunos testimonios.



Señor Felipe Telleria, Arenales número 761, antes del tratamiento pesaba 108 kilos.



El mismo señor, después de tres meses de tratamiento, 80 kilos.



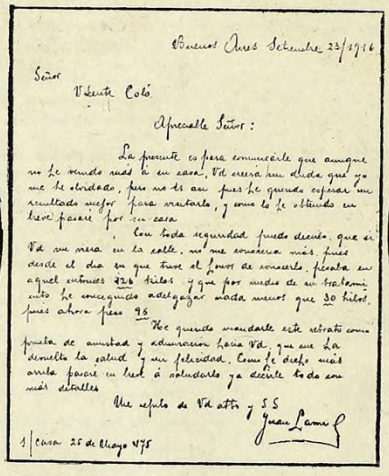
Señor Claudio Pérez, antes del tratamiento pesaba 122 kilos.



El mismo señor, a los cuatro meses, 87 kilos.



Señor Vicente Coló, autor del tratamiento.



Buenos Aires Setiembre 23/1916

Señor
Vicente Coló

Apreciable Señor:

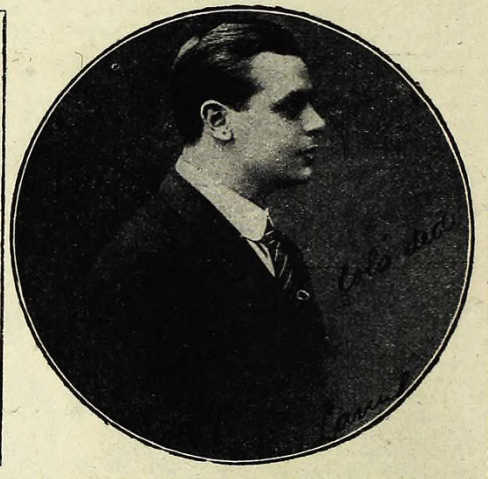
La presente es para comunicarle que aunque no le conozco más que en cara, Vd creerá mi dicho que yo no le olvidaba, pero no es así pues le quería esperar un resultado mejor para tratarle, y como lo he obtenido en breve pasaré por su casa.

Con toda seguridad puedo decirle que en Vd me veía en la calle, no me conocería más pues desde el día en que tuve el honor de consultarle pesaba en aquel entonces 126 kilos y que por medio de su tratamiento he conseguido adelgazar mucho menos que 30 kilos, pues ahora peso 96. He querido mandarle este retrato como prueba de amistad y admiración hacia Vd, que me La devuelta la salud y mi felicidad. Como le dicho más arriba pasaré en breve á saludarle ya decirle todo con más detalles.

Me repito de Vd attmo y SS
Juan Lamí

Ituzaingo 25 de Mayo 475

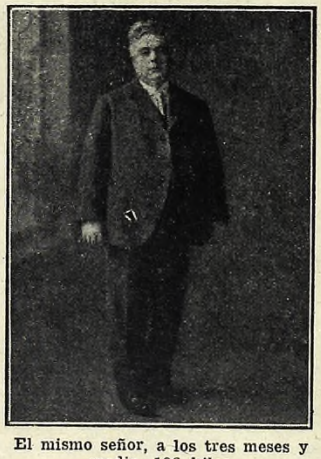
Carta del señor Juan Lamí.



El señor Juan Lamí en la actualidad pesa 90 kilos, de 126 que pesaba antes del tratamiento.



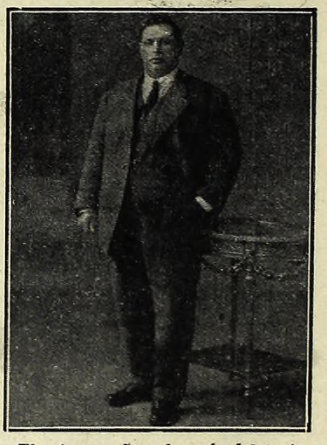
Señor Félix Badano (establecimiento "La Solitaria", en Gualeguaychú), antes del tratamiento, 138 kilos.



El mismo señor, a los tres meses y medio, 106 kilos.



Señor Patricio Córdoba (estancia "La Celia", en Navarro), antes del tratamiento.



El mismo señor, después del tratamiento.

Rodriguez Peña 1525 -- Buenos Aires -- De 2 a 5 p. m.

Luchando con los microbios



Hoy, que todo el mundo sabe que la mayor parte de las enfermedades que aquejan al hombre son producto de la invasión de microbios perjudiciales, es muy justo se haga notar algo de la defensa de nuestro propio cuerpo. Este no es inactivo ante la invasión, al contrario, lucha contra ella, poniendo en juego sus mayores energías, y tan curioso es el combate, que de todas las funciones que ejecuta la máquina humana, ninguna es tan notable como esta constante batalla.

Cuando se examina al microscopio un vaso sanguíneo se observa en él dos corrientes (fig. 2). Una interna y veloz de glóbulos rojos, otra externa y lenta de glóbulos blancos (1). El glóbulo blanco va perezosamente caminando dentro del vaso, y cuando menos se piensa se ve que se alarga en afilada punta y se escurre entre algún resquicio de la pared endotelial, y asoma un pedazo de su cuerpo al exterior. Entonces este pequeño pediculo que ha salido fuera del vaso se extiende emitiendo prolongaciones para agarrarse, y así va haciendo tracción con objeto de ir saliendo poco a poco, hasta que lo hace totalmente. Tan pequeño es el orificio que ha abierto en la pared del vaso, que casi nunca es reconocible.

Y una vez que sale fuera del vaso el leucocito, continúa emitiendo expansiones, a favor de las cuales camina. Su marcha es muy poco veloz, un caracol va mil veces más a prisa que ellos, y es por demás curioso el ver cómo tan curiosos elementos marchan guiados por instinto de limpieza intra-orgánica.

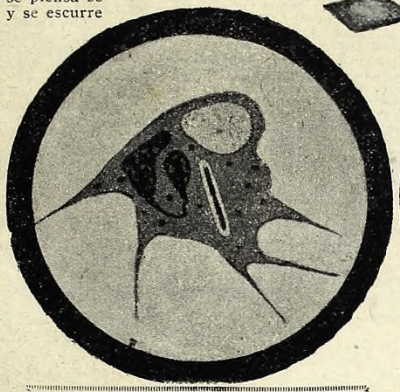
En efecto, los microbios son sus mayores enemigos. En cuanto un microbio penetra en nuestros tejidos, bien sean los leucocitos que habitualmente le recorren o los que se escapan de los vasos sanguíneos, entran en lucha contra el invasor. Los glóbulos blancos le buscan. Uno de ellos se acerca al microbio, se contrae el leucocito en el centro, y por encima y por debajo del microbio emite una fuerte expansión. El leucocito forma una C, en cuyo interior mete al microbio, cerrándose la abertura y quedando englobado. Allí le mata, le digiere y le sirve de alimento. En la figura 2 puede verse todo lo dicho anteriormente.

Por desgracia muchas veces, el microbio aún englobado, puede más que el leucocito, y el glóbulo es muerto, triunfan los microbios, se reproducen, invaden los tejidos, y la enfermedad se produce. Pero hay casi siempre un resto de combate triste, el *pus* de las infecciones son los cadáveres de leucocitos muertos en la cruenta batalla de nuestro cuerpo contra el invasor.

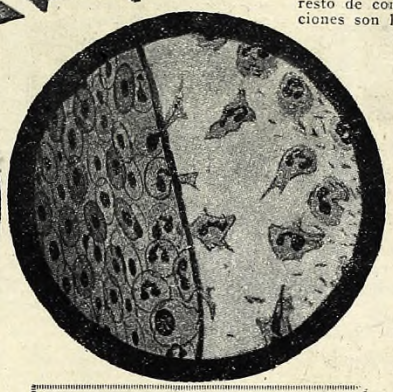
Los microbios quieren destruir los tejidos, y los leucocitos los defienden, jamás se acobardan y se dan por vencidos; se ven leucocitos henchidos de microbios que los matan e inutilizan, y en todas las enfermedades microbianas, el glóbulo blanco ejerce su cargo esmeradamente (fig. 1).

Este acto, que se llama científicamente *fagocitosis*, fué descubierto hace pocos años por Metchnikoff. El leucocito se extravasa continuamente y recorre todos los tejidos, y muy principalmente la piel como puerta de entrada de bacterias. Cuando no tienen bacilos ni restos que comer, se van al bazo, al depósito de glóbulos rojos viejos, y se nutren de ellos, y ellos mismos, cuando mueren, son, a su vez, fagocitados por sus hermanos. Es un corpúsculo eminentemente cuidadoso de la limpieza. ¡Cuántas enfermedades habrán hecho abortar estos globulillos! En las heridas acuden millones de ellos a defender la lesión.

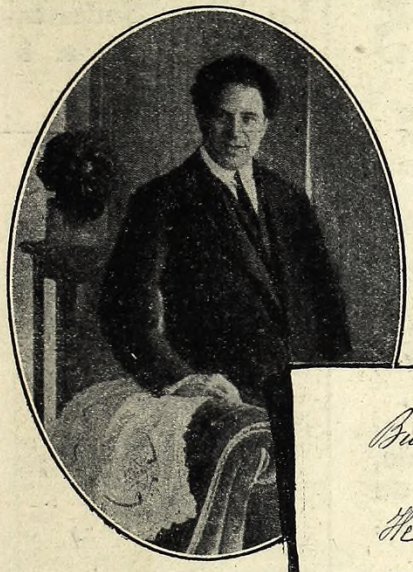
(1) Se llaman *leucocitos* cuyo significado es célula blanca.



Leucocito de sangre humana. Preparación hecha en un sujeto con pulmonía. (En el interior del glóbulo se ve un pneumobacilo englobado).



Foco infeccioso en el mesenterio de la rana (parte inferior derecha) los leucocitos se salen del vaso sanguíneo (parte superior izquierda) y luchan y englohan los microbios.



Buenos Aires
2 agosto 1916

He seguido el tratamiento inventado por el Señor V. Solo y consegui adelgazar tres kilos!

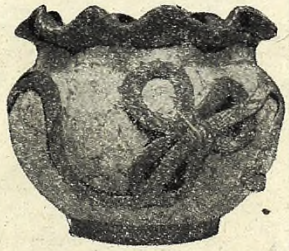
Titta Ruffo

MAISON ASPLANATO

CHACABUCO 314-320

U. Telefónica 1392 (Avenida)

OFERTA ESPECIAL



Artística maceta tapizada en telas antiguas, tal cual al modelo

$ 3.50

Visítese nuestro SALÓN-EXPOSICIÓN de labores, estilo antiguo

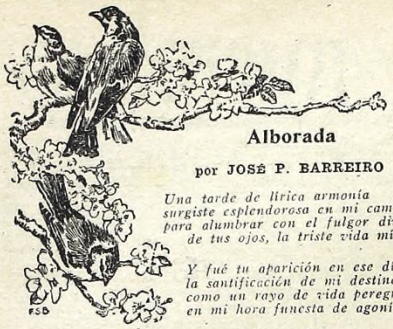
MARCOS, PLAFONIERS, PANTALLAS, JARRONES, COSTUREROS, MACETAS, COFRES, NECESAIRES PARA TOILETTE Y VARIEDAD DE PEQUEÑAS LABORES.

Véase nuestra vitrina de Exposición en la Galería General Güemes

ANEXO ASPLANATO

FANTASÍAS Y DECORACIONES - C. PELLEGRINI 513

El jardín de nuestros poetas



Alborada

por JOSÉ P. BARREIRO

Una tarde de lírica armonía
surgiste esplendorosa en mi camino,
para alumbrar con el fulgor divino
de tus ojos, la triste vida mía.

Y fué tu aparición en ese día
la santificación de mi destino,
como un rayo de vida peregrino
en mi hora funesta de agonía.

Tu mágica hermosura, tu belleza
en mi senda borraron la tristeza
y desapareció toda mi angustia,

como si en esa todo renaciera,
bajo un sol de divina Primavera
la vida de una rosa casi mustia.

Diálogo de las almas

por GUSTAVO CARABALLO

(Del libro "Las visiones del silencio", próximo a aparecer)

Éramos dos viajeros de la sombra...
Abandonada a mi quimera amante,
ibas con la cabeza reclinada
sobre su amparo singular de plumas.
Ni una palabra hería aquel silencio
letal, ni un solo acento, ni una sola
trepidación sobre el camino ingente
perturbaba los éxtasis nocturnos,
bajo la somnolencia de los astros.
Y mi alma y la tuya dialogaron
de esta suerte:—la mía—¡Cuánto tiempo
ha pasado de entonces! ¡Cuántos siglos
en nuestro instante de amargura huraña!
No parece sino que todo esto
es como un anticipo de las sendas
por donde marcha la expiación doliente
de algún pecado capital y extraño.
¿Verdad que en esta ruta se han teñido
nuestras sandalias con la propia sangre
de las rosas caídas en la tarde?
¿Verdad que ha sido nuestro viaje anímico
el cuesta arriba del Dolor, la única
tierra donde no crece la Esperanza
porque la luna no es propicia al brote
y el llanto es riego que al caer marchita?
¿Verdad que anocheció sobre la albura
de la primera ensoñación romántica,
como una mano celestial que hubiera
convertido las flores en estrellas
y la brisa en un viento del Destino:
precaria luz en el confín la estrella,
racha fatal para el amor el viento?...
Y ella a mí: ¿Por qué vas torturando tu camino,
si aún no han muerto las rosas del Deseo,
si la sonrisa sobre el labio virgen
es puerto aún para las penas náufragas;
si el corazón que retuviste un día
en la tibieza de tus manos de hombre
es cofre aún para guardar las joyas
con que se adorna el ideal propicio?
¿Si en la turgencia de unos senos castos
¡oh, Diana triunfal!—aún te aguarda
ese aroma divino con que exulta
la razón de vivir sobre este mundo?...
Y las dos en un mismo esparcimiento:
en el sendero hay rosas, que son nuestros,
en el confín hay luna, que nos guía,
en el amor hay llamas que nos besan,
vamos marchando hacia la luna, vamos
con nuestras rosas y con nuestras llamas,
ebrios de luz y de perfume sacros,
hacia la luna, hacia el silencio ignoto!

Bajo el azul del cielo...

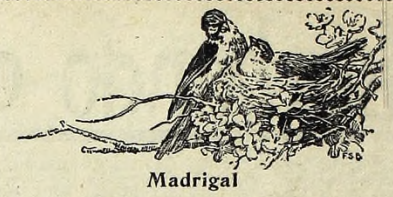
por JOSÉ M. BRAÑA

Bajo el azul del cielo
se desliza una nube, semejante
a una blanca gaviota que ha remontado el vuelo
en busca de los climas de una playa distante.

Bajo el azul del cielo
como esa blanca nube pasajera,
mi pensamiento audaz ha reanudado un vuelo
infinito, arrastrando mi vida en su carrera...

En su carrera loca
salva obstáculos, mares y fronteras,
que es tanto su poder que todo alcanza y toca
en un largo desfile de breves primaveras...

Y mientras vacilante
me arrastro al ras del suelo con esplín,
bajo el azul de cielo que es un telón gigante
mi vida se sucede del principio hasta el fin!



Madrigal

por JOSÉ M.ª OLMOS CÁRDENAS

Así como hay, cada año, un solo octubre
—donosa juventud de los rosales—
y hay una sola eterna castidad:
la que tiene las cosas celestiales;
sólo conozco una delicadeza,
—tan inviolable como la Belleza,—
a la que rindo toda mi emoción:
la que contiene un cáliz que palpita:
tu santo corazón...

De más está escuchar de los zorzales
y de los mirlos y de los turpiales,
la exquisitez de sus garrulerías,
si de tu hablar, las róseas galanías
encantan más que el coro
casi divino, de las armonías
de los pájaros de oro...

Mas, ¿qué puede decirte, aunque me inspire
como Rubén, mi verso musical,
si tú eres yo no sé qué joya o flor;
si tú eres el Amor,
y al Amor lo profana un madrigal?

Cervantina

por ALFONSO GRIMALDI

El mundo marcha. ¡Es cierto, Pellicán!
Es negar el progreso, cosa vana;
harto lo dice la ambición humana
que en llegar "más allá" cifra su afán.

Siglo xx y Progreso al par están.
La ciencia, enclenque en época temprana,
al arte, agigantada ya, se hermana
y por sendas de luz unidas van.

Mas, pese a toda la magnificencia
que nos brindan las artes y la ciencia,
aún son legión inmensa los tunantes

y nos faltan hidalgos del jaez
de aquel buen caballero sin doblez
que, hace tres siglos, vislumbró Cervantes.



- AGUA - BLANCA CASANOVAS



GRAN PREMIO
PARIS, Abril de 1916
Primer Premio
Montevideo, Mayo 1907
Casa fundada el año 1760

Infalible para destruir las

Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, paño, manchas de viruela, etc., de la cara.

Hermosea y conserva la limpidez y frescura del cutis

Se atienden pedidos y correspondencia del Interior y Exterior, y remitimos prospectos gratis a vuelta de correo a quienes lo soliciten.

Crema, Polvos y Jabón Casanovas

EN VENTA: En todas las Farmacias, Droguerías, Perfumerías y Tiendas de la Argentina, Uruguay y Paraguay

Fabricante: JOSÉ CASANOVAS MOURE

Depósito general: 1441, HUMBERTO I, 1447 - Bs. Aires - Unión Telef. 700 (Buen Orden)

La Vida Sedentaria Conduce a la Obesidad

Tómese aceite de korein para impedir aumento de peso o para acabar con la gordura.

Las personas que hacen una vida sedentaria, ya en sus hogares o en el lugar de sus ocupaciones, viéndose así privadas de ejercicio al aire libre, puro y vigorizante, deben tomar precauciones para evitar el ponerse demasiado gruesas, puesto que la gordura que se adquiere en el curso de una vida sedentaria no es saludable, sino más bien un peligro a los órganos vitales del cuerpo. La falta de ejercicio al aire libre hace que se debilite el poder que tiene la sangre de transmitir el oxígeno por todo el cuerpo, siéndole por tanto imposible producir músculos y fuerza vital, e impedir la formación de gordura superflua, que es perjudicial a la salud, a la vez que nada tiene de atractiva.

Toda persona que pese 5 kilos o más de lo que debiera pesar en relación con su estatura, está a diario consumiendo su fuerza de reserva y debilitándose constantemente por motivo del exceso de peso que se ve obligada a llevar. Cualquier persona que esté más gruesa de lo que desea, o de lo saludable, y quiera rebajar, le aconsejamos que vaya a cualquier botica y compre una caja de cápsulas de aceite de korein, tomando una después de cada comida y una al acostarse.

Con 2 o 3 semanas de tratamiento es lo suficiente, en muchos casos, para conseguir una notable rebaja de peso, para mejorar la digestión y para recuperar la energía perdida; los pasos se aligeran, la piel presenta mejor apariencia y la gordura superflua va desapareciendo poco a poco.

Aceite de korein no es muy costoso, no es perjudicial a la salud, sino que por el contrario ayuda a la digestión. A toda persona que quiera rebajar de 5 a 10 kilos de su peso, le aconsejamos que pruebe esta nueva preparación.

Para informes: Juan P. Renaud, calle Moreno 927, Buenos Aires.

IMPRENTA MUSICAL ORTELLI HNOS. BUENOS AIRES

Serenade

ALLEGRO NON TROPPO

Ludwig Zerkowitz.

PIANO

pp

senza Ped.

p

pp

p

pp

dolciss

pp una corda

riten

1.

a tempo

2. risoluto

f a tempo

tre corde

p

f

p

pp

riten

p

pp

El origen de los japoneses

¿De dónde proceden los japoneses? ¿A qué raza pertenecen? ¿Su tronco es el mismo de los chinos? ¿Descienden, por el contrario, de autóctonos, esparcidos en una época prehistórica que no se puede determinar, en las cuatro islas rodeadas de más de tres mil islotes que se tienden como un encaje frente al continente de Asia? ¿Son, acaso, inmigrantes que pasaron a la isla de Sakhalin, ocupando de momento el litoral poco accidentado para escalar después la región montañosa? ¿Llegaron, por ventura, por el mar de Okhotsb al archipiélago de las Kuriles? ¿Puede admitirse, con Malte-Brun, que sus antepasados eran tártaros, o babilónicos como pretende Kœmpfer?



Estas controversias contradictorias y otras tantas más diversas quedan sin solución por la ciencia. Los mismos Anales japoneses se pierden en este punto en la obscuridad de mil incertidumbres, y abrazados muchos textos a la leyenda van atribuyendo la creación del Japón a un hijo de la diosa del Sol. Entre los historiadores que intentaron descorrer el velo que oculta al Japón primitivo, quien merecía mayor crédito era Murdoch, quien se inclinaba a suponer un origen índico a los japoneses. Pero hoy la discusión se renueva con la obra investigadora del profesor Kume, que coloca el debate en el terreno positivo de la documentación arqueológica.

La prehistoria se encuentra estudiada científicamente en los trabajos de Kume. Según ellos, el examen de las acumulaciones de moluscos de las orillas del mar confirman la afirmación de un viejo cronista que habla de pueblos primitivos que se alimentaban de marisco. Eran, siguiendo esta relación, los llamados "korobokkum", pigmeos, llegados al Japón por Sakhalin o las islas Kuriles. Otros descubrimientos arqueológicos se refieren a los "magatama", adornos de piedra tallada, y a los utensilios de cobre de uso entre los troglodítas, que se remontan a las edades más lejanas. Las excavaciones consiguieron desenterrar, en el Norte, catapultas, y en el Oeste, flechas con punta de cobre. Estas armas furon usadas por tribus originarias de la antigua Manchuria. Las puntas de flecha, para hacerlas más mortales, se templaban en veneno. Además, en el Okayama, se han desenterrado sepulcros de barro cocido de una construcción análoga a los sarcófagos de Asia Menor, a los que se atribuye treinta siglos de existencia.

Todos estos vestigios prueban, según el profesor Kume, que el Japón de los tiempos primitivos fué habitado por razas provenientes de diferentes puntos de Asia, cuyos caracteres no ha precisado aún exactamente la Etnología. Estas razas, mezcladas muy diversamente, perduran todavía sobre el suelo nipón y predominan a manchas distintas sobre diferentes puntos del mismo.

Cuando en el siglo VII, antes de J. C., Jimnu Tenno se hizo dueño del Japón, comienza propiamente su historia. Durante un período casi secular de guerras heroicas, los vencedores expulsaron a los salvajes y domeñaron la Corea, a la que hicieron tributaria. La tesis del profesor Kume se resume así: en una época legendaria hubo un traslado considerable de pueblos asiáticos. Dos corrientes principales se formaron y partieron del centro del continente. Una siguió las estepas y las praderas del Norte de la extremidad occidental del Himalaya. Por doquiera se abrían pasos entre el muro que les hacía de barrera, y se esparcieron en masas formidables en el Turquestán, Mongolia, Manchuria y en la mayor parte de China septentrional. Algunas irrupciones penetraron en el Norte de Corea y atravesaron Sakhalin para pasar luego a Yeso, de donde se abrieron camino hacia el Sur del Japón. Estos pueblos, en gran parte pastores, deambulaban por las estepas, entregándose a la caza y a la pesca. Detuviéronse en los lugares más propicios al cultivo del suelo, y finalmente se instalaron en castros, donde abandonaron su vida nómada para llevar una existencia sedentaria. Otra corriente salida del Sur chocó con ésta, que venía del Norte, y entró con ella en lucha.

El movimiento de todas estas multitudes nació en la India. El éxodo, después de haber franqueado las costas, llegó a Annam, a Luzón, a los archipiélagos que se extendían al Norte, franqueó la China meridional, el Sud de Corea y el Mediodía del Japón. Este es el proceso de su marcha.

Los exploradores recientes de estas regiones comprueban las semejanzas etnográficas existentes entre los coreanos y los japoneses, en lo que se refiere a su conformación física, a su talla, aspecto y costumbres. Por otra parte, los viajeros que conocieron los biao-ké de la China meridional quedaron sorprendidos de su semejanza étnica con los japoneses. Y los filipinos de Luzón, en sus familias de más pura raza, tampoco se distinguen de los nipones cuando se encuentran en un mismo ambiente.

CONFORT EN EL HOGAR

CON EL CALORIFERO A KEROSENE "PERFECTION"

El calorífero "PERFECTION" cuesta poco para adquirir, y es económico su uso. Quema kerosene, un combustible ideal por su bajo precio, eficiente, de fácil manipulación y adquirible en toda parte. Un litro da tres horas de calor intenso, y el calorífero está construído en tal forma que no despide olor o humo.

Hoy el calorífero "PERFECTION" está desafiando el frío en más de 2.000.000 de hogares, con resultados apreciables.

Pida a su proveedor el calorífero marca "PERFECTION" o "W. I. O. C." y no acepte ninguna otra.

Precio Nº. 120 $ 18.50 m/n. 56 1/2 ctms. de alto
,, ,, 125 ,, 20.— ,, 61 ,, ,, ,,

No pudiendo adquirirse a estos precios, nosotros se lo entregaremos en Buenos Aires, o lo despacharemos a cualquiera estación en la República, libre de gastos.



SALON DE VENTA:

CALLE FLORIDA, 718 - Buenos Aires

WEST INDIA OIL COMPANY

UNIÓN TELÉF. 3373, Avenida

SOLICITEN NUESTRO CATÁLOGO "H"

CREMA de AFEITAR
MENNEN

El resultado de años de estudio por parte de los más expertos químicos en el mundo, es la Crema de afeitar

MENNEN

(En Tubos Comprimibles)

la que se ofrece al público con toda confianza, pues es absolutamente **pura** y completamente **eficaz.**





Marca Registrada

G. MENNEN CHEMICAL Co.
Newark, N. J., U. S. A.

UNICOS INTRODUCTORES:

DONNELL & PALMER

562, Moreno, 572 — Buenos Aires

Pinet

MARCA REGISTRADA

Calzados marca "PINET"

Dado que nuestro sistema de ventas es la renovación continua de nuestros stocks, iniciamos la **LIQUIDACION** completa de todos los artículos de la presente estación a precios de verdadera ocasión, y como un exponente de lo mismo ofrecemos el detalle de algunos de ellos — —



Zapatitos de charol, para criatura, varios modelos, del 21|25, $ 2.30 y del 17|20 . . . . . $ **1.95**

Zapatos de charol, para niñas, suela gruesa y vira punteada, artículo muy sólido. Núm. 31 al 33, $ 8.50; 28|30, $ 7.50; 25|27 . . . . . $ **6.50**

Botines de becerro, para niños, con cordones o botones. 35|37, $ 7.90; 32|34, $ 6.90; 29|31, pesos 5.90; 25|28, $ **4.90**

Zapatos de charol, para señoras, gran variedad de modelos y hormas, todos de última novedad, a. . . . . $ **9.50**

Botas de charol, para señoras, con caña de gabardina, en varios colores, horma de moda. . . . . $ **9.90**

Botines para hombre, de becerro negro, con cordonss, al precio único de pesos. **12.50**

Botines para hombre, de charol y caña de paño o cuero mate, con cordones o botones, al precio excepcional de . . . . . $ **15.—**

Ocasión Extraordinaria
Uno de los modelos de calzado "Pinet" que se liquida a pesos . . . **9.50**

Se atienden pedidos del interior

ESMERALDA y CANGALLO - U. T. 5460, Libertad
BUENOS AIRES

Para la gente menuda

24° Concurso de "El Hogar" -- 100 Premios

La Abuelita invita a todos sus nietos y amiguitos de "El Hogar" a iluminar la escena infantil que va en esta página, empleando para ello el procedimiento que mejor les parezca: acuarela, lápices, pastel, gouache, óleo, etc. Una vez coloreado el cuadrito debe recortarse con el cupón que va al pie, remitiéndose bajo sobre a:

LA ABUELITA — "El Hogar" — Chacabuco, 677.

La admisión de cartas se cerrará el día 2 de agosto a las 12 m., publicándose el resultado en el número correspondiente al 10 de agosto.

Cada niño puede enviar la cantidad de cuadritos que desee.

Los premios a distribuirse entre los vencedores son:

100 hermosos premios

Los premios pueden retirarse dentro del mes siguiente a la clausura del concurso. Pasado ese plazo, el ganador no tiene derecho a la recompensa.

El correo de la Abuelita. — No siéndome posible, por razones de espacio, contestar en esta página a los millares de nietos que diariamente me escriben, ruego a los buenos amiguitos de "El Hogar" que desean recibir respuestas adjunten a sus cartas el franqueo necesario (una estampilla de 5 centavos para la República Argentina y de 10 centavos para el exterior). Tendré mucho gusto en escribir a mis queridos nietos.—**LA ABUELITA.**

---------- Córtese por aquí ----------

Córtese por aquí



Nombre .....

Domicilio .....

Población ..... (3)

El Sueño de Los Dispépticos es una Buena Comida

Y ellos podrían gozarla completamente si tomasen una Tableta para dispepsia "Stuart" después de cada comida.

No hay cosa más horrible para los sufrientes de dispepsia que el temor de las consecuencias de una buena comida. Ellos saben por propia experiencia que la carne, legumbres y líquidos no les agradan. El estómago les dice esto y gradualmente ellos se acostumbran a abominar estos alimentos.

Sin embargo, ellos con frecuencia gozan en sus sueños las joyas de una buena comida, abundante y gustosa. Al despertarse, sin embargo, tienen todavía el temor de comer.



El podría comer una comida como ésta, si tomase una Tableta para Dispepsia "Stuart".

Naturalmente este temor de los alimentos es natural. Procede de una digestión abusada y enferma, pero si junto con los alimentos Vd. introduce en su estómago los elementos necesarios para la digestión, todo el temor se desvanecerá, como se desvanecerán también los malos efectos que producen las malas digestiones.

Dichos elementos están contenidos en las Tabletas para Dispepsia "Stuart" y son tan poderosos y tan naturales, que si puestos en un tubo de vidrio con alimento mezclado, ellos realmente digerirán dichos alimentos.

Afuera de simplemente digerir el alimento comido ellos pasan por la sangre, la envigorecen y por consiguiente los flúidos gástricos serán aun más ricos y fuertes cuando se tome la próxima comida.

Una Tableta para Dispepsia "Stuart" restaurará prontamente la digestión de los dispépticos de manera que ellos podrán en realidad gozar las buenas comidas de sus sueños.

Se venden en todas las droguerías. Agentes concesionarios generales

MENDEL y Cía. — Importadores

Belgrano 561. — Buenos Aires

Consultorios de "El Hogar"

El creciente y considerable número de consultas que llegan a esta redacción nos ha inducido a suspender la publicación de nuestro "Consultorio", atendiéndolo en lo sucesivo por correspondencia, procedimiento en que los lectores encontrarán la ventaja de una contestación más rápida y una más amplia información.

Todos los lectores de "El Hogar", tienen derecho a formular consultas de carácter general, o referentes a las distintas secciones que figuran en esta revista, en la seguridad de ser solicitamente atendidos, dirigiéndose cada pregunta a los directores de las secciones respectivas, e INCLUYENDO UNA ESTAMPILLA DE CINCO CENTAVOS PARA LA RESPUESTA.

Cada carta debe referirse especialmente a una sola sección.

MEDICINA

Los lectores de "El Hogar" pueden consultar sobre enfermedades en general. Las consultas se harán por carta únicamente. Se ruega escribir con claridad y concisión.

Consultorio a cargo del Dr. Jorge Leyro Díaz

"El Hogar"—Buenos Aires.

PRACTICAS Y USOS SOCIALES

Todo lo relacionado con la etiqueta y el arte de conducirse en sociedad será debidamente atendido por la conocida autora del "Código Social Argentino", a quien debe ser dirigida la correspondencia pertinente, remitiéndose las consultas a la

Señorita Sara H. Montes

"El Hogar"—Buenos Aires

ASUNTOS LEGALES

Complemento ineludible de toda publicación moderna informativa es una sección sobre asuntos legales que se interponen en los problemas de la vida. Personal competente y de autoridad en la materia resolverá diligentemente toda consulta que se dirija a

Doctor Héctor A. Burgos

"El Hogar"—Buenos Aires.

MUSICA

Todo género de informaciones técnicas, biográficas, etc., relacionadas con este arte tan cultivado, serán prolijamente atendidas (con exclusión de juicios críticos) en respuesta a los pedidos que se hagan por carta dirigida al

Señor Julián Aguirre

"El Hogar"—Buenos Aires.

LABORES FEMENINAS

En esta sección, a la que siempre hemos dedicado especial preferencia, nuestras lectoras pueden encontrar una información amplia y autorizada sobre todo género de labores modernas, gustos artísticos y cuanto se relacione con el adorno del hogar, consultando por carta al

Señor A. Asplanato

"El Hogar"—Buenos Aires.

CONSEJOS A LAS MADRES

Cualquier consulta que interese, con respecto al cuidado y crianza de los recién nacidos, alimentación de los niños, así como cuanto se refiere a la confección de prendas y todos los menesteres que convengan al sano y robusto desarrollo de los bebés, será solícitamente atendida, dirigiéndose en carta bien detallada a la

Señora Helena L. de Roffo

"El Hogar"—Buenos Aires.

BELLEZA

Cuanto satisfaga la más vital exigencia de la mujer moderna, que es el cultivo de la belleza, es preferentemente atendido por esta revista. Nuestras gentiles lectoras, para conseguir la información que necesiten en este ramo y en el de la higiene que provee al perfeccionamiento físico, deben dirigirse por correspondencia a la

Doctora Equis

"El Hogar"—Buenos Aires.

VARIAS

Los lectores de "El Hogar" encontrarán en esta sección toda información de orden general ajena a las diversas secciones de esta revista, exponiendo sus consultas concretas y claras sobre el tema que les interese y dirigiéndose a

Consultorio General de "El Hogar"

Buenos Aires.

TEMAS ESCOLARES

Todo lo que atañe a la educación infantil, y a asuntos relacionados con la administración escolar, debe constituir una seria preocupación para las familias. En esta sección tendrán los lectores los datos y referencias de carácter técnico e informativo, que les interesen, consultando por carta a

"La Señorita Palotes"

"El Hogar"—Buenos Aires.

MODAS

En esta sección tendrán nuestras lectoras la información que mejor resuelva los deseos y predilecciones de la mujer moderna. Consulten sobre confecciones, vestidos, moldes, adornos, etc., y cuanto atañe a los atributos de la elegancia en el vestir impuestos por la moda, dirigiéndose por carta a la

Señorita "Mary"

"El Hogar"—Buenos Aires.

CORREO INFANTIL

Nuestros pequeños lectores, los niños, tendrán siempre en "El Hogar" un amable y cariñoso mentor, si dirigen sus confidencias y preguntas, por correspondencia, a la que tanto se complace en atenderlos:

La Abuelita

"El Hogar"—Buenos Aires.

ARTE, TEATRO Y LITERATURA

Los que, sobre cualquiera de estas tres ramas, deseen tener referencias de obras, autores, datos biográficos, antecedentes anecdóticos, consultas sobre temas, libros, etc., etc., pueden dirigirse por correspondencia al director de esta sección:

Señor Bernardo H. Montalvo

"El Hogar"—Buenos Aires.

LA MESA Y LA COCINA

Se contestará toda pregunta de nuestros lectores, sobre arte culinario, economía doméstica, y cualquier otro de los muchos problemas de este género que diariamente se le presentan a la mujer hacendosa, escribiendo a

Consultorio Culinario de "El Hogar"

Buenos Aires.

SPORTS

Los aficionados a los modernos sports, pueden obtener las informaciones que deseen sobre cualquiera de éstos, dirigiéndose por correspondencia al encargado de la sección:

Señor José C. Susán

"El Hogar"—Buenos Aires.

MARCAS Y PATENTES

Los procedimientos legales para gestionar Marcas de Fábrica, Patentes de Invención, etc., y otras informaciones al respecto,

INDUSTRIAS

Datos generales sobre el desarrollo industrial del país, procedimientos industriales y químicos, recetas, fórmulas, etc.,

pueden conocerse dirigiéndose por correspondencia al director de estas secciones:

Dr. H. Rodrigo, "El Hogar" — Buenos Aires.

El huevo de Colón

Muchas veces nos han dicho:

—No sé por qué estoy tan delgado; tengo buen apetito y me alimento bien, pero no logro engordar.

La respuesta a esta pregunta es tan sencilla como el huevo de Colón.

Las personas, — hombres y mujeres delgados, anémicos y nerviosos, — que están en esa situación aflictiva, a pesar de lo bien que se alimentan, es porque no asimilan debidamente las comidas que llevan al estómago.

Los órganos digestivos de esos seres, — bien desgraciados por cierto, por cuanto están amenazados por toda suerte de enfermedades, — carecen de la fuerza indispensable para extraer de los alimentos las substancias que la sangre y el organismo en general necesitan. El cuerpo de una persona delgada se asemeja a una esponja seca, — hambriento y ansioso de recibir las substancias que le son necesarias y de las que se ve privado porque los órganos digestivos no llenan su misión.

La mejor manera de evitar este desperdicio de los elementos que producen carnes, sangre y fuerzas, es tomando las pastillas de Sargol, la fuerza regeneradora de reciente invención, que tanto recomiendan los médicos americanos y europeos. Tomando una pastilla de Sargol con cada comida, a los pocos días se notará que los pómulos se van llenando y que los huesos, especialmente en el pecho y en la región de las costillas, se cubren gradualmente día a día. Al concluir el tratamiento, ha ganado quien lo sigue de 10 a 20 libras de carne sólida y firme, la digestión será inmejorable y el estado general más satisfactorio.

Sargol ha producido excelentes resultados en los casos de dispepsia nerviosa y en otras enfermedades del estómago, pero los dispépticos y enfermos del estómago no deben tomarlo si no desean también aumentar su peso por lo menos en 10 libras.

Unico introductor: L. F. Milanta

Moreno, 927.—Buenos Aires

Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica
Blanca Perfumada



Excelente para el cutis y la tez y para usarla como ungüento.

La "Vaseline Chesebrough" Blanca Perfumada tiene un exquisito aroma.

Prúebese para cerciorarse de que mantiene la cara y las manos suaves y lisas.

Rehúsense los substitutos.

Búsquese el nombre de

Chesebrough Mfg. Co.
(Consolidated)
Nueva York Londres Montreal
Moscow

De venta en todas las Boticas y Farmacias

Manual de labores

por A. ASPLANATO

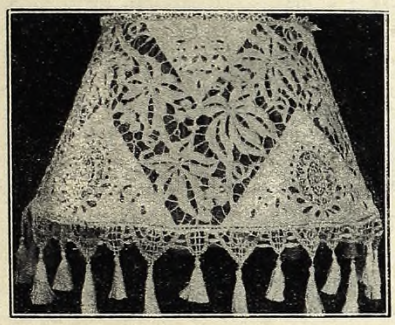
"Richelieu" veneciano

Las bonitas labores bordadas a puntos cortados son, con toda la variedad de sus motivos, las de más novedad, más modernas y más útiles para enriquecer el hogar con poco gasto por la insignificancia de materiales que se necesitan para su elaboración. Toda su obra no requiere más que un poco de paciencia y buen gusto.

La pantalla es la labor que impera como adorno en todas sus formas caprichosas, en sus adornos de coloridos fuertes, contrastes de colores que forman bonitos efectos de luz con reflejos de múltiples colores en los cuales se necesita mucho arte y mucho gusto para su combinación.

Las pantallas de estilo lencería son las preferidas por su combinación de encajes. Antes de hacer el bordado debe adquirirse la armazón de alambre y sacar un molde de papel de su forma sobre el cual se hará la combinación y dibujo del encaje o bordado, obteniéndose de este modo con toda prolijidad la forma del bordado para armarla sobre la armazón.

Todo el "Richelieu" veneciano que forma guarda a la pantalla es bordado a punto festón sobre fina batista con algodón N.º 35; las barretas son de punto cordón bordadas con el mismo algodón; los ocho triángulos bordados en "broderie" inglesa son todos a punto cordón; el moño está bordado con puntos



Pantalla Imperio de "Richelieu" veneciano, "broderie" y encaje de Venecia.

de fantasía del bordado en blanco; en el centro lleva colocado un motivo de encaje Venecia.

En su armado lleva un viso de "pongé" de color rosa viejo, muy fruncido; en la parte superior de la pantalla un pequeño Cluny como conclusión y en la parte inferior una puntilla de Cluny formando grandes picos con una borla de hilo en cada uno de ellos; estas borlas se confeccionan sobre un cartón cortado del largo que se desee hacer la borla; se pasan de veinticinco a treinta vueltas de hilo; se sacan del cartón y a la altura de un centímetro se cierra con diez vueltas de hilo que forman su conclusión. Con el mismo hilo se forma el cabito para sujetarla y en la parte inferior se cortan las vueltas para que queden los hilos sueltos como lo demuestra el grabado.

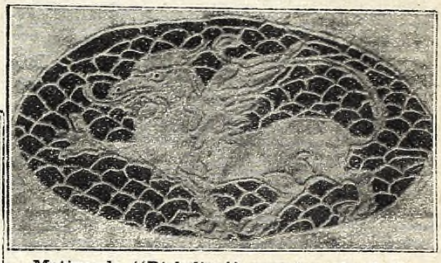
El motivo de los dos pajaritos está bordado totalmente de broderie veneciano, pero todo a punto cordón; este motivo puede bordarse sobre batista, linón, telas de hilo, telas antiguas, y según la tela que se emplee se usará el algodón en grosor proporcionado.

El motivo cuyo dibujo es un león simbólico veneciano se borda totalmente a punto festón, llevando las barretas un picot a un solo lado.

Estos motivos pueden emplearse para estores, visillos, biombos, pantallas, carpetas, almohadones, "plafonnieres" y para toda esa serie de labores de estilo lencería que se combinan con los encajes de palillos y de la aguja.



Motivo de "Richelieu" veneciano bordado a punto cordón.



Motivo de "Richelieu" veneciano bordado a punto festón.

*** En el verano la mosca ordinaria pone sus huevos cuatro veces y cada vez pone 80 huevos. Los descendientes de una sola mosca hembra pueden en una temporada de verano llegar al muy respetable número de 2.080.320.

¡SU SALUD ESTÁ EN SU MANO!

GRATUITAMENTE

1.000 libros de regalo a los lectores de "EL HOGAR"

COMO REGALO, se envía a toda persona que lo solicite, un ejemplar de "Los Descubrimientos de un Médico", valiosísimo libro-álbum, de 112 páginas, finamente impreso en riquísimo papel glacé, a tres colores y con un conjunto de 50 grabados. En él, cualquier persona puede aprender cómo se curan todas las enfermedades, de un modo práctico y sencillo.



IMPORTANTE:

Recorte el adjunto cupón, envíelo con 20 centavos en estampillas, para gastos de franqueo, a WATT-VOLTIUS, DOCTOR ROGER, Calle Reconquista número 195, Buenos Aires, y a vuelta de correo recibirá, en sobre blanco y certificado, un ejemplar de "Los Descubrimientos de un Médico".

CUPÓN - VALE

WATT - VOLTIUS
DOCTOR ROGER
Reconquista, 195 - Bs. Aires

Nombre .....

Domicilio .....

Profesión .....

Edad .....

Recetas útiles

Canas a un lado

Una antigua receta casera las hará desaparecer.

Las canas son a menudo una seria contrariedad que se presenta tanto a hombres como a mujeres cuando aun se encuentran en lo mejor de su vida. Las tinturas para el cabello no deben usarse siempre porque sus inconvenientes son obvios y además causan perjuicio al pelo en muchos casos. Pocas personas saben que una fórmula muy sencilla, fácilmente hecha en casa, devuelve a las canas el color primitivo del cabello de la manera más inofensiva. Basta con que compre usted dos onzas de **tammalite** concentrada en casa de su boticario, y las mezcle con tres onzas de ron de laurel. Aplique usted esta sencilla e inofensiva loción a su cabello durante unas cuantas noches por medio de una esponjita y las canas desaparecerán gradualmente. La loción no es grasienta ni pegajosa, y ha sido probada con éxito una y otra vez durante generaciones por las personas que han estado en dichosa posesión de la fórmula.

Renovación de cutis por absorción

(Del "Woman's Magazine")

Si su cutis está estropeado con palidez, manchas, barrillos, o pecas, de nada sirve que use usted polvos o pinturas, lociones, cremas y otras cosas para hacer desaparecer estos fastidios. A menos que tenga usted la habilidad de un artista, desfigurará su apariencia mucho más.

El nuevo método racional es quitar el cutis mismo con todas sus faltas ofensivas. Cómprese una poca de cera pura mercolizada en una botica, y úsese por las noches, lo mismo que si fuera cold-cream. Quítese por la mañana con agua y jabón y un salpicón de agua fría. La cera mercolizada absorbe la banda mortecina de piel en pequeñas partículas, de manera que nadie nota que está una arreglándose la cara, a no ser por su resultado que es verdaderamente maravilloso. No hay nada que se le parezca para conseguir un cutis saludable y hermoso.



POLVOS MON REGARD

La hermosura y la juventud

de su semblante la obtendrá sólo usando los polvos de arroz "**MON REGARD**", adherentes e inofensivos.

N.º 1 Blanco. . . . . $ **1.80**
N.º 2 Rachel. . . . . „ **2.—**
N.º 3 Lilas. . . . . „ **5.—**
N.º 4 Verdes. . . . . „ **5.—**

Los núms. 3 y 4 bajo la influencia de la luz artificial (tertulias, saraos, teatros, etc.), ofrecen a la tez una blancura inimitable. Sus ojos adquirirán una expresión diferente y nueva.

PIDANLOS EN TODAS PARTES

SALVATORI Y VIEU
FLORIDA, 18
BUENOS AIRES

Las manzanas contienen mucho más fósforo que otras frutas. Por esta razón constituyen uno de los mejores alimentos para las personas delicadas del sistema nervioso y de la médula.

Las manchas de humedad en la seda se quitan enrollando el tejido en un paño blanco ligeramente humedecido y dejándolo veinticuatro horas en un sitio muy húmedo.

Cuando se obscurece el calzado de color, se aclara del modo siguiente: Ante todo, se le quita bien el polvo y el barro, y luego se le rrota vigorosamente con una esponjita empapada en bencina. El procedimiento se aplica repetidas veces dejando secar el calzado después de cada aplicación, hasta que el material recobre su primitivo color. Entonces se le da un poco de pomada amarilla y se le saca lustre como de costumbre.

Las fajas largas y ceñidas al cuerpo de los niños de pecho, suelen producirles indigestión. Las madres deben, por lo tanto, abandonar la antigua costumbre de oprimir los cuerpecitos de sus hijos con interminables fajas, que además de molestarles entorpecen el funcionamiento del corazón y de los intestinos.

En lugar de la faja clásica se debe emplear una tira corta de franela, de unos doce centímetros de ancho, a modo de cinturón, y no apretarla mucho.

Cuando se cuece pescado es muy conveniente echar un poco de vinagre en el agua para que se ponga tierno en poco tiempo, pues todo pescado que se hierve mucho, lejos de ablandarse, se endurece más y toma mal gusto.

Las manchas amarillentas que deja a veces el aceite de las máquinas de coser en la ropa blanca, se quitan prontamente frotándolas con un poco de amoníaco antes de lavar la prenda con agua y jabón.

Una de las mejores recetas para quitar las manchas de hierro en la ropa, consiste en frotarla con una disolución ligeramente ácida de protocloruro de estaño.

Se lava de seguida muy bien, se enjuaga y la operación está hecha.

Para cerciorarse de que la disolución no es demasiado fuerte, pruébese con un poco de papel de tornasol, como lo emplean los químicos y boticarios para probar los ácidos.

No se debe de tirar nunca la leche agria, porque tiene una porción de aplicaciones. Si se la deja unos cuantos días se pondrá completamente sólida; entonces se le cuelga dentro de un paño húmedo y forma un queso blanco muy agradable. Si se la quiere usar inmediatamente, estrújesela dentro de un paño para que suelte toda el agua y mézclesela con rayadura de cáscara de limón, un poco de manteca de vaca y huevos, y con esto se hace un plato de dulce muy bueno.

Para acelerar el envejecimiento de los vinos y licores existen muchos procedimientos: pero de los que mejor resultado dan es el meter el vino en botellas muy bien cerradas y con la menor cantidad posible de aire dentro y exponerlo a una temperatura de 60 a 70 grados centígrados. Transcurridas diez o doce horas se le deja reposar una o dos semanas, al cabo de las cuales habrá cambiado de tal modo que se le podrá hacer pasar por vino viejo.

Lo mismo se puede hacer con los licores.

Las almohadillas de costura y las que sirven de alfiletero, deben rellenarse siempre con café molido ya servido.

De esta manera no las tocan nunca los ratones ni la polilla y además no se enmohecen las agujas ni los alfileres.

Un medio de quitar la costumbre de andar dormidos por la casa a los sonámbulos, es colocar todo alrededor de la cama una hoja de hierro, cinc, o cualquier otro metal, lo bastante ancha para que al querer levantarse el sonámbulo tenga que poner los pies en ella.

Cuando lo hace, toca con los pies en la superficie del metal y retira las piernas. Después de dos o tres tentativas, el sonámbulo renuncia a levantarse y se queda en la cama.

El calzado de invierno se endurece mucho en el verano y resulta muy incómodo. Para quitarle la rigidez, se le frota con un poco de vaselina, dos o tres días antes de ponérselo.



Estas tres gracias modernas
que valen, siendo argentinas,
más que aquellas tres divinas
que el arte griego hizo eternas,

saben que, para agradar
y conservar la belleza,
el aseo y la limpieza
no se deben olvidar.

Condición "sine qua non",
de la virtud complemento,
y que exige un elemento
indispensable: ¡el jabón!

Pero, aun siguiendo esta norma,
la mujer inteligente
con cualquier jabón corriente
casi nunca se conforma,

pues, por experiencia, sabe
que, entre todos, el mejor
es el que da buen olor
y deja el cutis más suave.

¿Cuál es? Los rostros ufanos
lo proclaman de esas bellas:
¡Es el **REUTER**! ¡Y una de ellas
lleva la muestra en sus manos!



La alabanza de tu novio a tu hermosura,
Fácilmente me la explico ¡amiga mía!
Pues, más bella te encuentras desde el día
En que "Eclatine" a tu rostro da frescura.

Desde el día en que escuchando mi consejo
Hiciste de "Eclatine" tu mejor aliada,
Tu semblante como flor pura y rosada
Más radiante se refleja en el espejo!

Es que "Eclatine" para el rostro es
Un tesoro de valor inestimable,
Algo que a la mujer hace adorable
Por el encanto que le da a la tez.

Es que "Eclatine" al rostro lo hermosea
Como ningún compuesto podría embellecerlo,
Por eso mi consejo tú debes atenderlo
Haciendo que "Eclatine" tu compañera sea.

"ECLATINE" es el notable producto para el embellecimiento del cutis, que a pesos 2.50 el frasco, vende la CASA ARGENTINA SCHERRER, 161, Suipacha, 185, Buenos Aires.

Piropos

por S. y J. ALVAREZ QUINTERO

I

Los piropos son en Sevilla moneda corriente, cosa de todo el año; pero cuando llega la primavera, cuando llega este mes de abril, que es un sueño, entonces afluyen a borbotones a los labios con la misma abundancia y profusión que a las ramas las flores. Flores todas, proclaman cada cual a su modo el imperio de la primavera.

El aire tibio y cargado de olores, excitación de los sentidos y salud del cuerpo; el cielo azul, limpio, transparente, *más alto* que en ninguna parte, alegría del alma; los patios y las rejas, que calla dos hablan de amor; los pretiles de las azoteas esta llando en rosas y claveles, y un sol de fuego que todo lo fecunda y lo baña, ¿a quién, por frío de corazón y desheredado de fantasía que sea natural mente, no le enciende las venas, le aviva el ingenio y le conforta y regocija el espíritu?

II

—Escucha, Pepe; ¿te has fijao en aqueya morena que viene ayi?

—¿Cuál?

—Aqueya der mantón de espuma y los sapatitos de charó. Mírala bien, y apóyate en la esquina pa no caerte.

—¡Josú!

—Echate pa un lao... ¡Ole! Niña, no le canto a usté una saeta, porque ya ha pasao Semana Santa, Por mi salú que sí. Pero levante usté los ojos der suelo...

—¿Es que se le ha perdío a usté argo? Pa buscarlo yo...

—Vamos, míreme usté tranquila, que ya me he puesto las gafas ahumás...

—¡Aprieta!

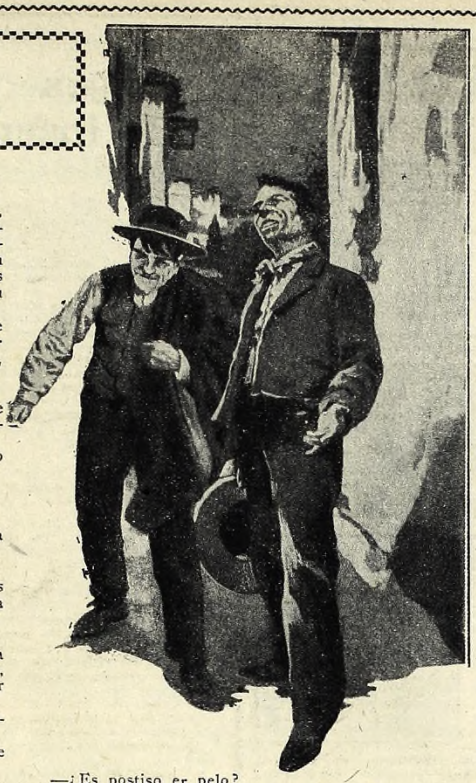
—¿Qué?

—Ná: er barcón de enfrente, que está vasío.

—¡Camará, qué criatura!

—Carva de nasimiento, ¿eh?

—¿Le sirvo a usté de peine, serrana?



—¿Es postiso er pelo?

—¿Me da usté un puñaíto pa er bigote?

—¡Eh! ¡tú! ¡cuidao con los ojos, que vas a pisá a esta mosita!

—Usté dispense, reina; no había reparao. Pero ¿en dónde la iba pisá, si no tiene más pie que er tacón?

—¿Quién la carsa a usté, un fabricante e dedales?

—¿Y a usté?—replica ella;—¿un fabricante e baúles?

—Hija, no se burle usté de la desgrasia.

—¿No vi a burlarme, si yeva usté dos botas como dos barsas de las riás?

—Pos toavía me están chicas.

—Pos vaya usté tocando un pito por las cayes estrechas. (*Alejándose.*) ¡Josú con el hombre, que se pone cabesa pa abajo y está téchao!

—Se queó conmigo, tú.

—Déjala dí. y tira los ojos a tó mirá pa aqueya asera.

—¡Ole er señorío!

—¡Bendiga Dios a la aristocrasia!

—No le digas ná.

—Se lo diré bajito... Madama, ¿pa qué se tapa usté la cara con un mosquitero? ¿pa que no le crezcan más las pestañas?

—Hombre, no seas bruto; si eso es un veliyo que se pone por mó del aire...

—Entonse le vi yo a poné veliyo a un jarmín que tengo en mi casa.

—¡Güeno va! Hoy está la mañana... que se da un tiro er que no armuerse.

—¿Por qué, tú?

—Porque estas cosas abren el apetito que es un asombro. ¡Mira qué niñera!

—¡Sopla!

—Eso hago yo, soplá. Oiga usté, arma mía; si mi niñera hubiera sío como usté, me queo en la lartansia.

—Caya, que se ha mosqueao er papá e la niña.

—A propósito de niñas, tú. Repara.

—La de la trensa suerta, ¿eh?

—La misma. Chiquiya, cuídate. Harme a mí caso, cuídate.

—Escucha: ¿hasia dónde caerá tu casa dentro e sinco años?

—Paese mentira que con tan poca edá le hayan cresío tanto los ojos.

—Es que los ojos nasieron dos meses antes que eya; no tiene más remedio.

—Pos miá qué cuerpo viene ahí.

—Elante de ésta me descubro. ¡Y que no sabe recogerse la farda!

—¿Con qué la yeva sujeta, con un broche e briyantes?

—Hombre, no; si es la mano...

—Oigame usté, prinsesa; míste que si usté fuera una parmera de la Plasa Nueva y yo otra...

—¿Qué ocurría?

—Que iba a tené que dormirse er guarda.

LA IMPERIAL

Hernández & Cía.
VICTORIA, 802
BUENOS AIRES

Ofrece una grandiosa liquidación de todos los artículos de invierno



N.º 1429.—**Simple y práctico tailleur** en finos géneros de lana estilo inglés, variedad de colores y negro, saco con grandes bolsillos, cinturón del mismo género con hevilla galalito, pesos. . . **45.—**

Tapado vestido confeccionado en fino terciopelo negro, forrado en seda. Precio. . **$ 65.—**

N.º 918.—**Elegante juego** en piel renar japonés, forma de gran moda, en negro solamente. Reclame, **$ 55.—**

N.º 916.—**Moderno vestido** hecho en sarga Imperial, calidad fina, adornos de finos bordados, cuello y bies en el ruedo de la pollera de seda cordelier y borla de seda. . . **$ 75.—**

N.º 300.—**Elegante tapado** en géneros lisos de alta novedad, gran cuello de piel. Liquidamos a pesos. . . **48.—**

N.º 851.—**Moderno tapado** en finas gabardinas, cuello de piel, hebilla y botones. Precio de ocasión. **$ 79.—**

N.º 503.—**Precioso batón** confeccionado en fino bombasí, en variedad de colores, pechera, cuello y puños festoneados en el mismo color. Precio. . . . **$ 8.20**

LAS PIEDRAS DE COLOR Y LA SUERTE

Desde la más remota antigüedad se ha atribuído a las piedras de color virtudes que siempre se han comprobado. Estas piedras deben ser usadas, para que den suerte, según en los meses en que se ha nacido.

Enero—Topacio.
Febrero—Amatista.
Marzo—Rubí.
Abril—Zafiro.
Mayo—Esmeralda.
Junio—Perido.
Julio—Cornalina.
Agosto—Granate.
Septiembre—Z. Colombo.
Octubre—Turmalina.
Noviembre—Obsidiana.
Diciembre—Sardonia.

Recomendamos a las personas que quieran poseer un anillo o alfiler con la piedra que le corresponda, se dirijan a la Casa Prats, única joyería que tiene el surtido completo. Precio del anillo o alfiler de oro 18 kilates, macizo, con la piedra que se desee, $ 15. Las personas del interior pueden pedirlo por carta, mandando el importe por giro o contra reembolso. Se compran pólizas y alhajas pagando todo su valor. Se hacen composturas.

ALHAJAS DE OCASIÓN
Casa PRATS, Cangallo 739, Bs. As. - U. Telef. 1729 Av.

VINOS
TIRASSO
Los mejores de producción nacional

¿QUIERE Vd. CRECER 8 CENTÍMETROS?



Srta. GARCIA al mes de tratamiento.

Sr. CAMPS 2 meses de tratamiento.

Lo conseguirá pronto, en cualquier edad, con el grandioso **CRECEDOR RACIONAL**, del profesor Albert. Procedimiento único, que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Pedid explicación, que remito gratis, y quedaréis convencidos del maravilloso invento, última palabra de la ciencia.

* * *



Sr. PICON (x) antes del tratamiento.



Sr. PICON, tres meses de tratamiento.

REPRESENTANTE EN SUD AMERICA:
F. MAS - Alsina 1990 - Buenos Aires

PNEUS PIRELLI
LOS DE MÁS SÓLIDA REPUTACIÓN
PNEUMÁTICOS para AUTOMÓVILES, BICICLETAS y MOTOCICLETAS. Llantas de goma para coches. Gomas macizas para camiones, etc. Conductores eléctricos, accesorios, etc.
PIRELLI y Cía. ◈ 1544, Santa Fe, 1552 ◈ Buenos Aires

AGUA COLONIA
LE SANCY

COLONIA LE SANCY SIMPLE
Frasco grande $ 3.20
" medio " 1.95
" cuarto " 1.45
" chico " 0.40

COLONIA LE SANCY AMBREE
Frasco grande $ 5.30
" medio " 3.10
" cuarto " 1.90

A LOS COMERCIANTES: — PIDAN PRECIOS, CON DESCUENTOS ESPECIALES, AL
Concesionario: BLAS L DUBARRY, Medrano 476, Buenos Aires

HIGIENE del TOCADOR



EN LAS FARMACIAS
Desconfiese de las imitaciones a que sus éxitos han dado origen.

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello, así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

el cual posee las propiedades **antisépticas y detersivas.**
INDISPENSABLES que deben reunir los productos destinados a usos semejantes; a estas cualidades debe el Coaltar su admisión en los hospitales de Paris.

Juegos de ingenio

Queda abierto un concurso de juegos de ingenio con cuatro premios distribuídos en la forma siguiente: 1.º, de $ 20 m|n. a la persona que envie el juego que obtenga menor número de soluciones; 2.º, 3.º y 4.º, de $ 10 m|n. cada uno, para las tres primeras personas que nos remitan el mayor número de soluciones durante el mes. Este concurso quedará clausurado el 31 de julio y su resultado se dará a conocer el 10 de agosto. Los juegos y las soluciones deben enviarse con esta dirección: "Concurso de juegos de ingenio de "El Hogar", Chacabuco número 677. Ciudad".

Soluciones de los juegos de ingenio publicados durante el mes de junio.

Núm. 400. (1) Triángulo, por B. L.: "Cataldo, Amelia, Zecla, allá, Lla, da, o". (2) Jeroglífico logogrifo, por Pedro: "Te-rota-teatro". (3) Jeroglífico comprimido por Juan G. Girado: "Lento". (4) Jeroglífico interpretativo, por Aziyadé; "Artesano". (5) Logogrifo numérico, por Porota: "Florencia". (6) Logogrifo jeroglífico, por Tomás Legarreta: "Orense - Sereno". (7) Escalera enigmática, por Delarfo: "Alo, lis, osmán, ama, nácar, abo, Rodas, aro, Sorgo, Gil, oliva, voz, azada, don, Ana".

Núm. 401. (8) Jeroglífico logogrifo, por Nato: "Nada, anda, Adán". (9) Nombre comprimido, por J. M. Arzac Gutiérrez: "Conrado".

Núm. 402. (10) Adivinanza, por Aníbal Vázquez: "Pecado mortal". (11) Metátesis, por Ocaso: "Orfebre - Febrero". (12) Metagrama, por Ocaso: "Rugía, rumía, rupia, rubia, Rusia". (13) Comprimido, por Juan F. Schenone: "Antesala". (14) Cruz numérica, por José Verdiguier: "Logaritmos". (15) Charadístico, por María Ofelia Moreno Caro: "Soltero". (16) A e i o u, por E. Desplats: "Eufrasis, Neumonía, Leutario". (17) Cadena, por J. F.: "Eva, ver, aroma, mus, asado, dar, orión, oro, noble, lis, estar, aro, roe". (18) Metátesis, por Juan M. Magro: "Mesina - Amiens". (19) Copa numérica, por Vicente López: "Recaredo". (20) Intercalación, por A. Gropalli: "Baturro".

Núm. 403. (21) Tercio silábico, por Unknown: "Dorado, Ramona, Donato". (22) Charadístico, por Juan Alonso: "Telaraña". (23) Triángulo numérico, por Delarfo: "Salsifí". (24) Intercalación, por G. A. L.: "Camila". (25) Logogrifo jeroglífico, por Juan G. Girado: "Pisa, país, apis", (26) Charada, por Flor de Lis: "Bonaparte". (27) Charada, por Teresa Darenzo: "Josefina". (28) Charada numerada, por Arturo E. Wilson: "Ramona". (29) Comprimido, por Juan G. Girado: "Persa, pesar, pares, presa". (30) Metátesis, por Juan M. Magro: "Amílcar - Marcial". (31) Charada, por Alberto Montalvo: "Paraná". (32) Rombo, por C. L.: "T, es, éra, sus, as, e". (33) Obra de Vargas Vila, comprimida, por Aziyadé: "La Simiente". (34) Jeroglífico, por C. L.: "Bula - Baúl". (35) Metátesis, por Loreley: "Teluro - Lutero". (36) Jeroglífico logogrifo, por B. L.: "Clarea - Calera". (37) Cuadrado, por Ciccione: "Eladio, Amadeo, Ovidio, Adolfo, Martín, Eliseo". (38) Logogrifo jeroglífico, por B. Gorrini: "Nepal, Plena, Penal, Pelan".

Núm. 404. (39) Charada, por C. D. P.: "Monja". (40) Pregunta indiscreta, por Miss Fanny: "Le mentía Amor Roma a Itnemel". (41) Tercio silábico, por Juan M Magro: "Mónica, Nicasia, Casiana", (42) Frase comprimida, por Cómico: "El principio del saber se encuentra en el estudio". (43) Cadena, por Marcos Rossi: "Luz, uno, zorro, res, osado, dos, ososo, ser, Oroya, yen, Ana". (44) Ecuaciones, por A Moro de Benzi: "Belgrano, Bengalí, Apiano, Donaldo, Tinguanaco, Dromedario, Altamira, Irala". (45) Jeroglífico, por A. Reynols: "Malasia". (46) Charadístico, por Aziyadé: "Santa Fe". (47) Rombo, por Isepo: "T, Sur, secar, Tucumán, Ramas, ras, n". (48) Comprimido, por Antonio Paincería: "Menoscabo". (49) Acróstico, por Ocaso: "Elenio, Lupino, Hibisco, olmo, girasol, acanto, resedá". (50) Cadena, por David A. de Ghiso: "Mosa, Oder, Sena, Aransas, Saro, Aran, Sonapac, Pará, Aron, Cane". (51) Logogrifo, por F. M. G.: "Vulcanismo".

Señora, Señorita:

¿Quiere usted ganarse un buen jornal? Señorita, ¿quiere usted ser la modista de más renombre de su localidad? Señora, ¿quiere usted hacerse sus vestidos, los de sus hijas y los de su familia? ¿Quiere usted ser la persona más elegante, tal cual los figurines y modelos que se exhiben en las revistas extranjeras? Señora, señorita: el Corte y Confección enseña también el arte de hacer las camisas, enaguas, calzones y toda la ropa blanca en general. Usted podrá aprenderlo todo sin necesidad de ninguna profesora. Yo le indicaré a usted, en mi método Sistema Moderno y Parisién, cómo en ocho días se aprende una nueva profesión. Queda bien entendido, las personas que trabajen no les será necesario perder un solo minuto de sus ocupaciones. El Corte y Confección se aprende en los momentos perdidos o de noche, después del trabajo cotidiano. Toda persona interesada puede dirigirse, para mayores informaciones, a la Directora del Sistema Moderno y Parisién, señora Enriqueta Goyard, calle Iriarte 1630, Buenos Aires. A las lectoras del campo o provincia les enviaré, a quien lo solicite, un sobre explicativo, y gratis, de mi método infalible.

Este instituto cuenta con un anexo especial para el corte de moldes sobre medida. Pidan catálogos gratis.

PARA LOS NIÑOS
PECTORAL
KENT
COMBATE CUALQUIER **TOS** POR MUY REBELDE QUE SEA
Folletos a VANEZ, Rosario 814
$ 1.20
EN TODAS LAS FARMACIAS

GRAN PREMIO
LA MÁS ALTA RECOMPENSA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE HIGIENE 1904.
LOS FÓSFOROS MARCAS
VICTORIA
Y
ESTRELLA
Unicos sin veneno y resistentes a la humedad.



EXQUISITO
DELICIOSO
ECONÓMICO



La paja en el ojo ajeno...

por PESCATORE DI PERLE



Semanalmente se premiará con una libra esterlina al que remita la mejor "perla" a juicio de nuestro "Pescatore".

No se admiten "perlas" anónimas, es decir, sin documentación. Cada envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. "E si non, non".

Esta semana corresponde la áurea moneda a la persona que firma H. Huidobro, domiciliada en Villa María (Córdoba).

Esta guerra mortífera y sangrienta nada respeta ni perdona. Desde la navegación submarina hasta lo que se llama en filología "macaneo libre", todo lo ha trastocado. Pero quienes más han sufrido sus rigores no han sido los belgas ni la catedral de Reims, como lo supone el ignaro vulgo, sino el sentido común y el idioma castellano. A las muchas pruebas convincentes acumuladas en esta importante y erudita sección, voy a unir la siguiente, que no admite vuelta de hoja.

En el difundido y bulgarófobo colega "El Diario", de esta capital, escribe un señor H. Papillaud, que ofrece cotidianamente a sus pacientes lectores una larga serie de razonamientos y críticas sobre el desarrollo de las operaciones militares. Los juicios tácticos del señor Papillaud no son de mi particular incumbencia. Pero el léxico con el que se expresa, sí. En el número correspondiente al 6 del actual, dice el táctico militar de "El Diario":

Nos basta como prueba el comunicado recapitulativo *que acaba de dar el gobierno inglés.*

Este "recapitulativo" es un neologismo debido exclusivamente a la fértil imaginación del supradicho crítico. Quien dice además:

La actividad de parte de los alemanes relentece.

Y poco después:

...después de dos brillantes jornadas, parece relentecer *esa ofensiva.*

Lo ofensivo es emplear mal los verbos. Porque "relentecer" es sinónimo de "lentecer", y "lentecer" significa lo mismo que "reblandecer", es decir, ponerse blanda o tierna una cosa.

Y termina el crítico:

El relentecimiento *de las operaciones...*

Feliz "trouvaille" para expresar que las operaciones se han puesto tiernas o blanditas.

La terminología guerrera es, como se ve, pintoresca e ingeniosa.

En el importante diario "Le Matin", de París, encuentro esta ingeniosa caricatura:



GUILLAUME (à Bethmann). — *Ne refusons rien aux Argentins. Tenez, je suis prêt à danser un tango explatoire après chaque tor-pillage !*

Como se ve, el inocente caricaturista parisiense ha querido vestir al kaiser de "argentino" y le ha endosado una vestimenta de chulo. Que es como si nosotros, para aludir a las tendencias turcófilas de Guillermo II lo vistiéramos de "cow-boy" o de cocoliche.

De "La Voz de Ranchos", de General Paz, fecha 17 de junio, en la sección "matrimonios", del registro civil:

Epifanio Rufino Pino, argentino, con Domingo I. Latorraca, argentino.

Se puede ser misógino, pero no llevar el "boycot" al sexo femenino a semejantes extremos. No hay que exagerar.

A propósito de enlaces curiosos.

Leo en "Bahía Blanca", diario de la ciudad del mismo nombre:

Compromiso.—En la capital federal se ha concertado el compromiso matrimonial de la señorita L... A... con el señor M... R. R... y Hnos.

Esto de casarse con una firma comercial me parece otra exageración. Porque a este paso llegaremos luego a quien se comprometa con toda una sociedad anónima limitada.

"Los Principios", de Córdoba, del 26 de junio, también introduce una extremidad inferior a propósito de la guerra. En un telegrama fechado en París, dice:

A esa cifra hay que agregar los cuatrocientos millones *doscientos mil franceses que están sobre las armas.*

¡Ah, el periodismo nacional está todo en manos de extranjeros! Porque el "insuflador" de telegramas de "Los Principios" es andaluz. Ni que hablar.

El pintoresco órgano del pueblo "La Argentina", en su número del 23 de junio:

—*Ha llegado a esta capital Mr. Barrett, capitán del vapor* inglés *"Drina", que, como se sabe, fué hundido no hace mucho por un submarino* inglés.

Comprendo perfectamente el significado de tal noticia: se trata de una feroz ironía germanófila.

Pero dejemos todo este noticierismo insípido y fastidioso para remontarnos a las altas cumbres de la literatura poética. Esta cumbre literaria se llama "La Reacción", de Lomas de Zamora, y lleva como fecha el 30 de junio. Le dice la cumbre a una Inés (¡a una Inés, nada menos!):

Eres como una princesa de Ensueño. Te dió Naturaleza el don divino de la suprema belleza y hay en tu halago la devoción sincera de la admiración unánime.

Esto huele a manifiesto político. Pero, no. El autor le habla a Inés, y le dice a la antigua usanza:

Maguier (quiere decir "magüer") *mi rudeza señora, yo os hago la confesión de mi pecado haciendo en frases pobres la* emoción suspensa *de* tus *gracias y os canto mi humilde cantar de trovero hervátivo...* (quiere decir "herrático" y no "herbolario", como podría suponer algún prosaico lector).

Son tus cabellos blondos como el oro. El rubio trigal que sonríe *su* sonrisa rubia *a los besos de luz del gran maestro gestador, hace el símil perfecto de tu exquisita cabellera; el* viejo *mar cansado con sus profundas nostalgias, enorme* ojo verde de la tierra, te *da la semejanza de sus aguas misteriosas para* tus *ojos glancos* (quiere decir "glaucos"), *de un místico mirar; tu boca en flor de púrpura, fina en el reir, dulce en el cantar y santa en el orar, fuera la envidia eterna de Artemia la heroína; tu voz leve y sagrada, ducil* (quiere decir "dúctil") *y cristalina, es como un soplo alegre de soñada esperanza que viniera quien sabe, de que remota vida; tus manos, finas, suaves,* cartílagos de nácar, *calices de lirios, lágrimas de vírgen,* girándulas de luz, *son manos* taciturnas do *dicen una extraña poesía...*

¿A qué seguir? Con lo transcripto, ya sabe el lector lo que es literatura poética y lo que es Inés: es eso: admiración unánime, emoción suspensa, sonrisas rubias, ojos verdes, cartílagos de nácar y girándulas de luz. ¡Desgraciados los cerebros que no digieren tales cartílagos y tales girándulas, porque ellos ignorarán el reino de la poesía!

"La Nación", del 4, a propósito de los sucesos de China:

...con motivo del asesinato del barón Ketteler, ministro alemán *en* Berlín.

La diplomacia tiene sutilezas que no comprendemos los profanos.

De "La Prensa", del 5, en la crónica del festival del Odeón:

En el programa musical, tomaron parte *los principales elementos del teatro Colón, entre ellos, los señores Caruso, Hacket, Crabbé, Journet, señoras* Barrientos, Vallin-Pardo, *Anitua, Mlle. Dourga, el cuerpo de baile y el maestro Belleza.*

Pues no es verdad tanta belleza. Porque los espectadores no tuvimos el honor de ver ni de oir a las señoras Barrientos y Vallin-Pardo, que no tomaron parte en el "programa musical". Pero en "La Prensa" son tan optimistas...

"La Razón", que en la semana pasada la ha estado trabajando de mártir, dice en su número del 4:

Promete alcanzar lucidas proporciones el acto público que, en homenaje a los Estados Unidos, se realizará esta tarde a las 2, *en el teatro Politeama.*

Y agrega:

Las localidades han sido colocadas entre conocidas familias de nuestra sociedad, por lo que no es difícil anticipar que esta velada *obtendrá un gran éxito.*

Una "velada" a las 2 p. m., es digno "pendant" del famoso disparate galo que consiste en llamar "matinées" a las fiestas realizadas por la tarde. Eso, sin olvidar que también por allá se dice "journal hebdomadaire"...

"P B T", del 4, bajo el título "Libros grandes y chicos":

Junto a este libro gigantesco está el más pequeño del mundo, una microscópica joya de la librería, poco mayor que la yema de un dedo pulgar. Contiene el Nuevo Testamento, copiado por un artista alemán de Nuremberg, en los comienzos del siglo XVII. Consta de 208 páginas, y la escritura es tan perfecta, que puede leerse sin dificultad. El tomito mide 18 centímetros de alto por 10 de ancho.

Un "tomito" de 18 centímetros de alto por 10 de ancho no es tan microscópico como los de "P B T" suponen...

Leo en "La Nación", del 5, en un telegrama de París, estas palabras atribuídas al ministro Painlevé:

...combatirán hasta la victoria completa, dispuestos a morir antes que perecer...

Pues, señor, ¡valientes bromistas son los ministros!

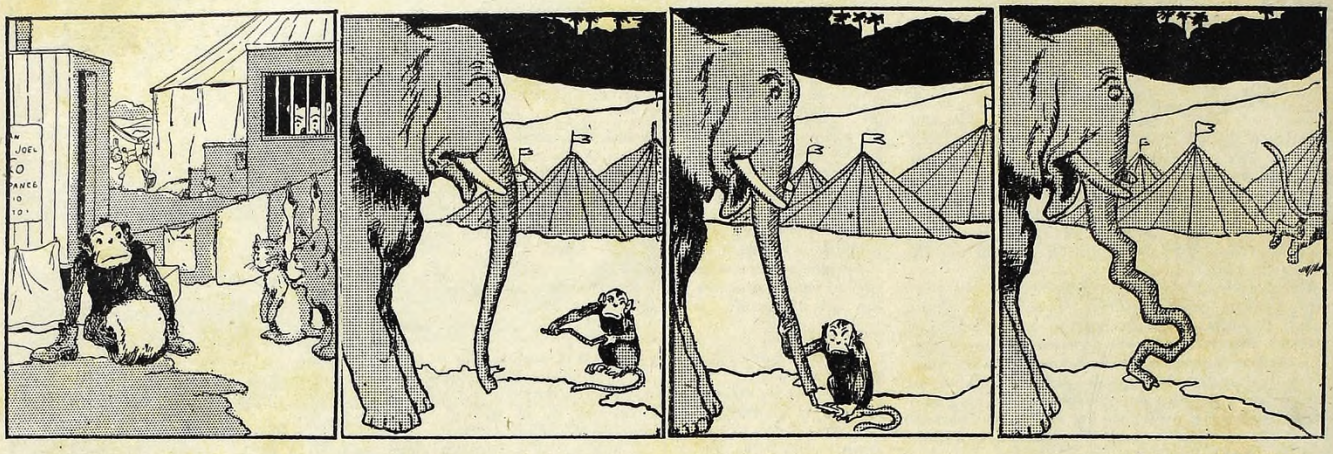
¿Se suicidan los animales?—

Hay casos que prueban que los animales domésticos de las especies superiores pueden experimentar el dolor moral con intensidad suficiente para llevarlos hasta el suicidio.

Un inglés que poseía un perro, le arrojó de su casa creyéndolo hidrófobo; después de intentar en vano que le abriesen de nuevo la puerta, el can se encaminó a casa de un amigo de su amo. Rechazado también por aquél, se arrojó al agua, y, sumergiendo la cabeza, se dejó morir. Varios testigos presenciaron este hecho, ocurrido en Rochester.

Otros casos se citan de perros que se han suicidado ahogándose, al creerse en desgracia con sus amos.

Aunque parecen pavadas estas son unas monadas

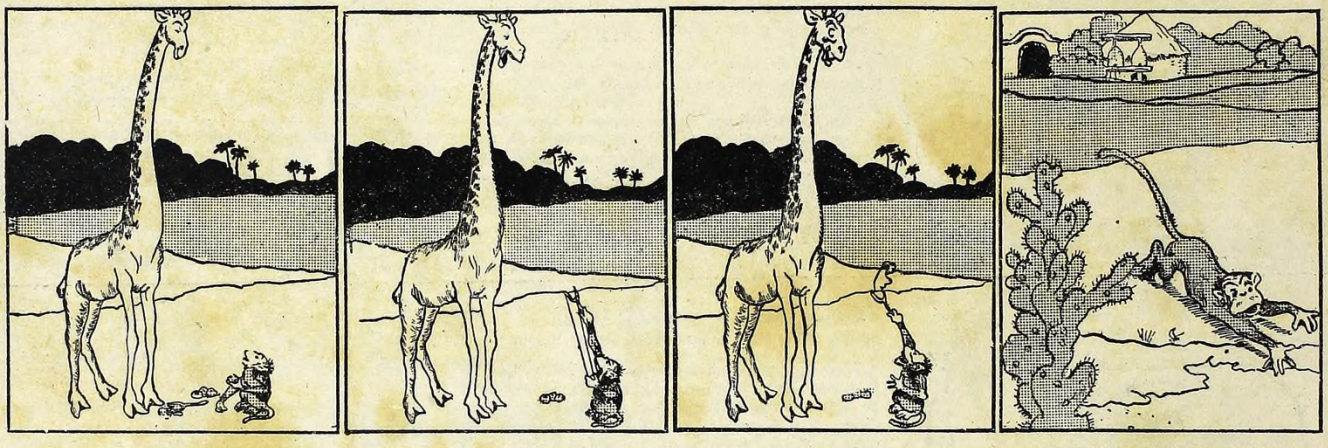


—¿Por qué te pones, che hermano Joko, el manchón en los pies?
—Pero amigazo, ¿no ves que yo soy un cuadrumano?

—Joko, estoy muy disgustado; tengo la trompa obstruída.
—Espérate que en seguida te dejo "il naso" arreglado.

—Verás, con este aparato, —no te asustes, por favor, resiste un poco el dolor— te dejo bien en el acto.

—¡Favor!.... ¡Socorro!.... ¡Mi trompa! ¡Un veterinario, presto! ¡Que venga y me saque esto; ¡pronto! antes que se me rompa.

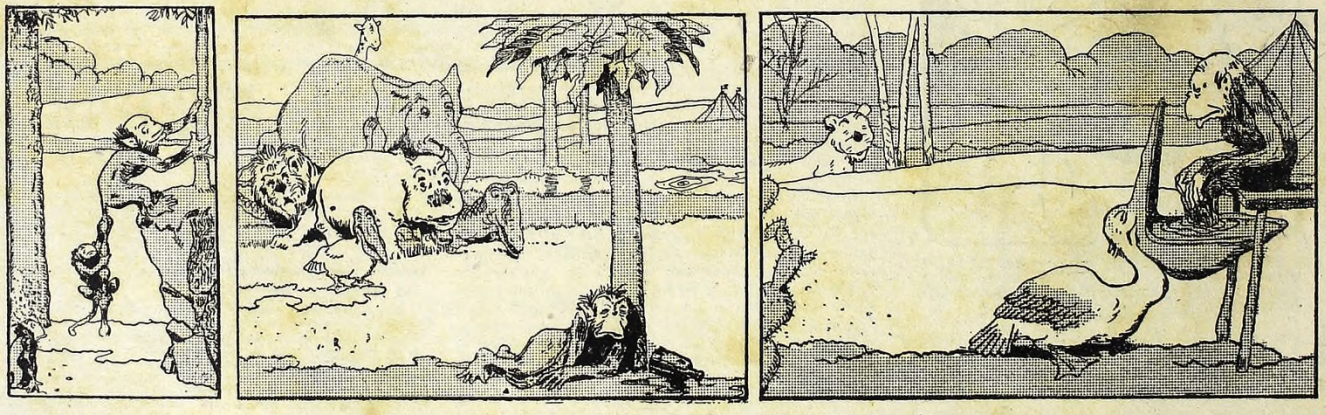


—Che, Joko, tengo un "ragout" que no me puedo tener.
—Claro, te gusta beber aperital y "vermouth".

—Pequeña, eres holgazana, menos que tú no trabaja ningún animal... Ataja por el aire esa manzana.

—¿En qué hotel ni restorán ni en qué fonda bien servida te dan así la comida, te dan, tres veces te dan?

—No me atormentéis, che viejas, que no lo vuelvo a hacer más.
—No sabía como las gastaban estas abejas.—



No hay bien que por mal no venga; si por mi rabo lloré me sirve ahora para que la familia se entretenga.

—Joko está con una mona.
—¿Qué dices? ¿Dónde está ella? Solo veo una botella.
—Jirafa, no seas guasona.

—¡Hermano, vaya una "vitta" que te das! — Es de primera. ¿Quién tiene una bañadera como yo?, decí, Leoncita.

LLEGÓ

de Lóndres
la lamparita

ARGA

PHILIPS

SE VENDE

EN TODAS PARTES

Únicos Agentes: **Bosco, Vila y Marzoni,** Bs. Aires

Impreso en Buenos Aires, en los talleres heliográficos de Ricardo Radaelli, para la Casa Editora Empresa Haynes, Chacabuco 677.

El famoso Corsé "ONDINA" que Gath & Chaves representa ha logrado imponerse, por sus destacadas cualidades de elegancia, chic y confort. La sencillez de los adornos pone de manifiesto un bien depurado buen gusto, y contribuyen a hacer encantador conjunto.

60034



60034—**CORSÉ** en coutil brochée, modelo muy cómodo que da a la figura líneas perfectas y elegantes, confeccionado en materiales de garantida duración, muy práctico, bien adornado, 4 ligas $ **10.50**

60318



60318—**CORSÉ** en brochée de seda, tela de hermosa apariencia y garantido resultado, corte de última moda, muy elegante y cómodo, regularmente emballenado, semialto y largo de falda, adornado con encajes y cintas, 4 ligas de seda, a $ **17.90**

60023



60023 — **CORSÉ** en sarga de hilo mercerizada, se adapta admirablemente al cuerpo, no ocasionando molestia ninguna por las ligas cruzadas en la parte delantera, modelo de gran resultado, adornado con encajes y cintas, 4 ligas, a. . . . . $ **12.90**

60528



60528 — **CORSÉ** en coutil arrasado, de corte perfecto, adecuado a la actual moda, poco entallado, muy flexible, bien adornado, 4 ligas, a. . . . $ **6.50**

14196



14142



CORSE-CINTURA, en coutil asargado, en color rosa, celeste y blanco, confeccionado con pocas ballenas y elástico en la cintura. Para niñas, pesos. **6.90**

CORSES en coutil asargado, largo de caderas, con 4 ligas, forma muy flexible y cómodo, calidad superior. Para niñas. . . . . $ **9.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES

GATH & CHAVES LD

ANEXO AVENIDA DE MAYO PERÚ Y RIVADAVIA

CASA CENTRAL FLORIDA Y CANGALLO